MARTIN YALE
Group

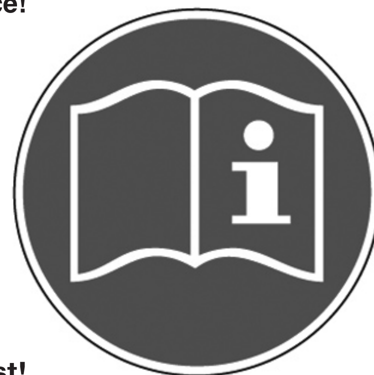
intimus®

130SP2
130CP4
130CP5
130CP6
130CP7

Typ/Type/Τύπος/Tipo/Tyyppi/Típus/Тип:

225-4S + 225-4C + 225-2C + 225-1C + 225-1CF

Vor der Inbetriebnahme die Betriebsanleitung durchlesen!
Before operating, please read the Operating Instructions!
Veuillez lire le mode d’emploi avant la mise en service!
Voor de inbedrijfstelling de gebruiksaanwijzing doorlezen!
Leer las instrucciones de uso antes de la puesta en servicio!
Antes de pôr a máquina em funcionamento leia as instruções de operação!
Prima della messa in funzione leggere attentamente le istruzioni!
Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης προτού χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα!
Läs igenom bruksanvisningen innan maskinen tas i bruk!
Læs betjeningsvejledningen før idriftsættelse!
Les gjennom bruksveiledningen før bruken!
Lue käyttöohjeet tarkoin läpi ennen käyttöönottoa!
Przed uruchomieniem urządzenia należy przeczytać instrukcję obsługi!
Před uvedením do provozu si přečtěte návod k obsluze!
Üzembe helyezés előtt olvassuk el a kezelési utasítást!
Преди да започнете работа с уреда, моля прочетете инструкцията за експлоатация!
Перед вводом в эксплуатацию непременно прочтите инструкцию по обслуживанию!





93048 1 01/13

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE



<< **Die Maschine darf nicht von mehreren Personen gleichzeitig bedient werden!**
Die Auslegung der Sicherheitselemente beruht auf einer gefahrlosen Bedienung im "Einmannbetrieb".



<< **Während des Zerkleinerungsvorganges dürfen keine anderen Arbeiten (z. B. Reinigung etc.) an der Maschine getätigt werden!**



<< **Die Maschine ist kein Spielzeug und für Einsatz und Benutzung durch Kinder nicht geeignet!**
Die sicherheitstechnische Gesamtkonzeption (Abmessungen, Zuführöffnungen, Sicherheitsabschaltungen etc.) dieser Maschine beinhaltet keinerlei Garantien einer gefahrlosen Handhabung durch Kinder.



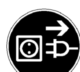
<< **Verletzungsgefahr! Lose Teile von Bekleidung, Krawatten, Schmuck, langes Haar, oder andere lose Gegenstände von der Einlaßöffnung fernhalten!**



<< **Verletzungsgefahr! Nicht mit den Fingern in die Einlaßöffnung fassen!**



<< **Im Gefahrenfalle die Maschine am Hauptschalter oder Not-Aus-Schalter ausschalten oder den Netzstecker ziehen!**



<< **Vor dem Öffnen der Maschine ist der Netzstecker zu ziehen!**
Reparaturen dürfen nur von einem Fachmann durchgeführt werden!

BEDIENUNG

BEDIENUNGSELEMENTE:

1 = Funktionstaster (Abb. 1)
„Betriebsbereit" / „Aus" / „Stopp"
Dieser Taster beinhaltet drei Funktionen:

a) „Betriebsbereit"
Bei kurzem Tippen dieses Tasters wird die Maschine auf „Betriebsbereit" geschaltet.
Gleichzeitig leuchtet die integrierte LED-Anzeige ⏻ auf.

b) „Aus"
Wird dieser Taster im Zustand „Betriebsbereit" ca. 3 Sek. lang gedrückt gehalten, wird die Maschine ausgeschaltet.
Hinweis: Bei Nichtbenutzung der Maschine über einen Zeitraum von ca. 5 Min. schaltet die Maschine automatisch aus.

c) „Stopp"
Bei kurzem Tippen dieses Tasters bei laufendem Schneidwerk wird dieses abgeschaltet und steht.

2 = Vorwärtstaster (Abb. 1)
Dieser Taster beinhaltet zwei Funktionen:

a) Bei kurzem Tippen dieses Tasters läuft das Schneidwerk für ein paar Sekunden vorwärts, z.B. um im Schneidwerk verbliebenes Schnittgut herauszuführen.
Gleichzeitig leuchtet die integrierte LED-Anzeige ↑ auf.

b) Wird dieser Taster ca. zwei Sek. lang gedrückt gehalten, läuft das Schneidwerk im Dauerbetrieb vorwärts und die Maschine kann beschickt werden.
Gleichzeitig leuchtet die integrierte LED-Anzeige ↑ auf.

3 = Rückwärtstaster (Abb. 1)
Bei Betätigung dieses Tasters läuft das Schneidwerk rückwärts.
Gleichzeitig leuchtet die integrierte LED-Anzeige ↰ auf.

4 = Lichtschranke (Vorwärtslauf) (Abb. 2)
Startet den Zerkleinerungsvorgang sobald Material in den Zuführschacht eingeführt wird.
Gleichzeitig leuchtet die LED-Anzeige ↑ des Vorwärtstasters auf.

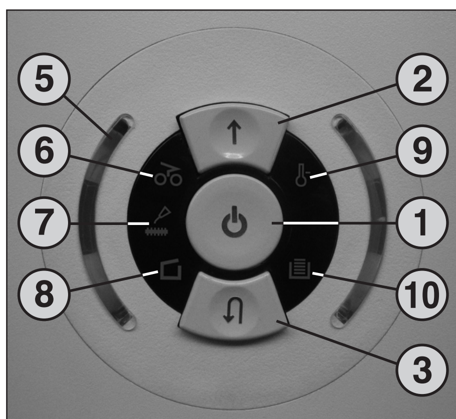


Abb. 1



Abb. 2

INBETRIEBNAHME

EINSATZBEREICH:
Der Datenshredder **intimus 130SP2/CP4/CP5/CP6/CP7** ist eine Maschine zum Zerkleinern allgemeinen Schriftgutes.

Die Maschine darf nur zur Zerkleinerung von Papier verwendet werden!
Die Zerkleinerung andersartiger Datenträger sowie bei den Modellen mit der Schnittbreite 0,8x12 mm (CP6) und 0,8x4,5 mm (CP7) auch von Heft- und Büroklammern, kann Verletzungen an der Person (z.B. durch Splitterung fester Materialien etc.), sowie Schäden am Gerät (z.B. Zerstörung des Schneidwerkes etc.) zur Folge haben.

AUFSTELLUNG:
- Gerät auspacken und aufstellen.
- Plastiksack in den Auffangbehälter einsetzen.
- Gerät mit Netzstecker am Stromnetz anschließen (Angaben über die erforderliche Vorsicherung der Netzsteckdose siehe „TECHNISCHE DATEN").



Die Gitteröffnungen im Gehäuse dienen zur Kühlung und dürfen nicht abgedeckt oder zugestellt werden!
Der Netzanschluß des Gerätes muß frei zugängig sein!
Die Maschine sollte nur in geschlossenen und temperierten (10-25°C) Räumen eingesetzt werden!

BEDIENUNG

5 = Kontroll-Anzeige (Abb. 1)
„Belastungsgrad des Motors"
Zeigt während des Zerkleinerungsvorgangs durch farbig abgestimmtes Licht den momentanen Belastungsgrad des Motors an (siehe Beschreibung bei „DYNAMISCHE BELASTUNGSANZEIGE").

6 = Kontroll-Anzeige (Abb. 1)
„Materialstau im Gerät" / „Lichtschranke belegt bei Türöffnung oder beim Einschalten"
Vorgehensweisen siehe jeweilige Beschreibung unter der Rubrik „STÖRUNG".

a) „Materialstau im Gerät"
Leuchtet auf, wenn dem Schneidwerk zuviel Material zugeführt wurde.
Das Schneidwerk blockiert, läuft anschließend ein Stückweit rückwärts und steht.
Der Motor wird abgeschaltet.

b) „Lichtschranke belegt bei Türöffnung"
Leuchtet auf, wenn beim Öffnen der Tür sich noch Material im Zuführschacht befindet.
Das Schneidwerk kommt zum Stillstand.
Der Motor wird abgeschaltet.

c) „Lichtschranke belegt beim Einschalten"
Leuchtet auf, wenn beim Einschalten der Maschine sich noch Material im Zuführschacht befindet.

93048 1 01/13

BEDIENUNG

7 = Kontroll-Anzeige (Abb. 1)
„Schneidwerk ölen“
Leuchtet auf, wenn das Schneidwerk der Cross-Cut-Version geölt werden muß. Der Ölvorgang muß am Rückwärtstaster (4) quittiert werden (siehe Beschreibung bei „WARTUNG SCHNEIDWERK“).

8 = Kontroll-Anzeige (Abb. 1)
„Tür auf“ / „Türstörung“
a) „Tür auf“
Leuchtet auf, wenn die Tür des Unterschrankes geöffnet ist.
Die Maschine wird automatisch abgeschaltet und kann solange die Tür offen steht nicht gestartet werden.
b) „Elektrische Störung“
Blinkt, wenn eine elektrische Störung in der Türsensorik vorliegt.
Die Maschine wird abgeschaltet. Benachrichtigen Sie bitte Ihren Fachhändler.

9 = Kontroll-Anzeige (Abb. 1)
„Motorüberlastung“ /
„Elektrische Störung“
Vorgehensweisen siehe jeweilige Beschreibung unter der Rubrik „STÖRUNG“.
a) „Motorschutz“
Leuchtet auf, wenn der Motor überlastet worden ist und abgeschaltet hat.
Die Maschine kann während der Abkühlphase des Motors nicht gestartet werden.
b) „Elektrische Störung“
Blinkt, wenn eine elektrische Störung innerhalb der Steuerplatine vorliegt.
Gleichzeitig blinkt die LED-Anzeige ⏻ des Funktionsschalters (1) auf. Die Maschine wird abgeschaltet. Benachrichtigen Sie bitte Ihren Fachhändler.

10 = Kontroll-Anzeige
„Auffangbehälter voll“ (Abb. 1)
Leuchtet auf, wenn der Auffangbehälter gefüllt ist und geleert werden muß.
Das Schneidwerk wird abgeschaltet.

EINSCHALTEN DER MASCHINE:
Zum Einschalten der Maschine auf „betriebsbereit“ gehen Sie wie folgt vor:
- Funktionstaster (1) kurz betätigen.
- Die LED-Anzeige ⏻ des Funktionstasters (1) leuchtet auf für „Betriebsbereit“.
- Die Maschine kann beschickt werden.

ZUFÜHRUNG VON EINZELBLATT-PAPIER:
- Papier durch den Einlaßschlitz dem Schneidwerk zuführen.
- Maschine schaltet automatisch auf Vorwärtslauf und zieht das Papier ein. Nach dem Zerkleinerungsvorgang schaltet die Maschine automatisch ab.

Hinweise: Für die Zerkleinerung von lichtdurchlässigen Folien muss die Maschine von Hand auf Vorwärtslauf geschaltet werden (Vorwärtstaster (2) ca. 2 Sek. gedrückt halten).
Durch kurze Betätigung des Funktionstasters (1) („Stopp“-Funktion) kann der Zerkleinerungsvorgang jederzeit gestoppt werden. Zum Fortfahren den Vorwärtstaster (2) ca. 2 Sek. gedrückt halten.
Bei Nichtbenutzung der Maschine über einen Zeitraum von ca. 5 Min. schaltet sie aus.

Hinweis: Um bezüglich der Partikelgröße stets ein korrektes Schnittergebnis und damit die im Prospekt angegebene Sicherheitsstufe nach DIN 32757 zu erreichen, ist das Schnittgut immer rechtwinklig zum Schneidwerk hin und in angepasster Menge im Bereich der Mitte des Zuführschachtes dem Schneidwerk zuzuführen.



Führen Sie dem Gerät niemals mehr als die angegebene Höchstmenge Material (siehe „TECHNISCHE DATEN“) zu!
Sollte trotzdem zuviel Material in das Schneidwerk gelangt sein, siehe bei „STÖRUNG“ unter „MATERIALSTAU IM GERÄT“.

ENTLEEREN DES AUFFANGBEHÄLTERS (Abb. 3):
Ist der Auffangbehälter gefüllt, schaltet die Maschine ab. Die Kontroll-Anzeige (10) leuchtet auf. Entleeren Sie wie folgt den Auffangbehälter:
- Tür öffnen. Die Kontroll-Anzeige (8) leuchtet auf. Ist noch Material im Zuführschacht vorhanden, leuchtet zusätzlich die Kontroll-Anzeige (6) auf.
- Vollen Sack entnehmen und den Inhalt entsorgen. Die Kontroll-Anzeige (10) erlischt.
- Leeren Sack einsetzen und die Tür schließen. Die Kontroll-Anzeige (8) erlischt.
- Falls die Kontroll-Anzeige (6) leuchtet, betätigen Sie kurz den Vorwärtstaster (2). Im Zuführschacht verbliebenes Material wird zerkleinert und die Anzeige erlischt.

Hinweis: Die Maschine läuft nur bei geschlossener Tür!

DYNAMISCHE BELASTUNGSANZEIGE:
Um einen Materialstau zu vermeiden und somit eine kontinuierliche und effektive Vernichtung der Datenträger zu erreichen, wird während des Zerkleinerungsvorgangs der momentane Belastungsgrad des Motors anhand einer bei den Schaltern befindlichen Kontroll-Anzeige (5) (Abb. 1) durch ein farbig abgestimmtes Licht wie folgt angezeigt:

Grünes Licht:	Belastung < 50%
Gelbes Licht:	Belastung 50 - 75%
Rotes Licht:	Belastung 75 - 100%

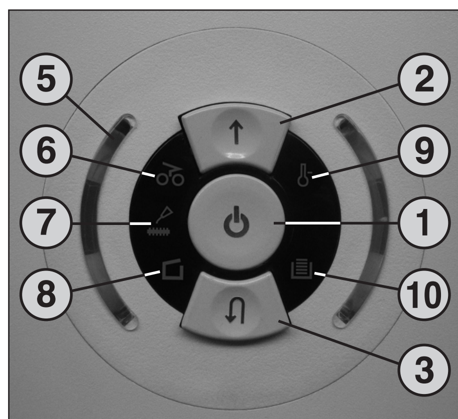


Abb. 1



Abb. 2


Abb. 3

STÖRUNG

MATERIALSTAU IM GERÄT:
(Auto-Reverse-Funktion)
Ergibt sich durch zuviel zugeführtes Material ein Stau, reagiert die Maschine wie folgt:
- Das Schneidwerk blockiert, läuft anschließend ein Stückweit rückwärts (Material wird freigegeben) und steht. Der Motor wird abgeschaltet. Die Kontroll-Anzeige (6) leuchtet auf.

Gehen Sie wie folgt vor:
- Zurückgeführtes Papier entnehmen.
- Schneidwerk läuft jetzt automatisch vorwärts und zerkleinert den im Schneidwerk verbliebenen Papierrest. Während des Vorwärtslaufes leuchtet die LED-Anzeige ↑ des Vorwärtstasters (2). Die Kontroll-Anzeige (6) erlischt.
- Die Zerkleinerung mit geringerer Papiermenge fortsetzen.

LICHTSCHRANKE BELEGT BEI TÜRÖFFNUNG:
Sollte beim Öffnen der Tür sich noch Material im Zuführschacht befinden, schaltet der Motor ab und das Schneidwerk kommt zum Stillstand. Die Kontroll-Anzeige (6) leuchtet auf.
Schließen Sie die Tür und quittieren Sie den Zustand durch kurze Betätigung des Vorwärtstasters (2). Das vorhandene Schnittgut wird dem Schneidwerk zugeführt und zerkleinert.

LICHTSCHRANKE BELEGT BEIM EINSCHALTEN:
Sollte beim Einschalten der Maschine sich noch Material im Zuführschacht befinden, leuchtet die Kontroll-Anzeige (6) auf.
Entnehmen Sie das Material und quittieren Sie den Zustand durch kurze Betätigung des Vorwärtstasters (2).

MOTORSCHUTZ:
Sollte der Motor überfordert werden, so schaltet er ab. Die Kontroll-Anzeige (9) leuchtet auf.
Nach einer Abkühlzeit von ca. 15-20 Minuten (je nach Modell und Raumtemperatur) können Sie die Maschine erneut starten.

ELEKTRISCHE STÖRUNG:
Blinkt die Kontroll-Anzeige (9) in Verbindung mit der LED-Anzeige ⏻ des Funktionsschalters (1) oder nur die Kontroll-Anzeige (8) liegt eine elektrische Störung vor. Die Maschine kann nicht gestartet werden.
Benachrichtigen Sie bitte in diesem Fall Ihren Fachhändler.

CHECKLISTE BEI STÖRUNGEN:
Sollte das Gerät nicht funktionieren, prüfen Sie folgende Punkte:
- ist der **Netzstecker** am Netz angeschlossen?
- ist die **Tür** geschlossen?
- ist der **Auffangbehälter** voll?
  Folgen Sie den Instruktionen bei „ENTLEEREN DES AUFFANGBEHÄLTERS“.
- ist ein **Materialstau** im Gerät?
  Folgen Sie den Instruktionen bei „MATERIALSTAU IM GERÄT“.
- ist der **Motor** überlastet worden?
  Siehe unter „MOTORSCHUTZ“.

Wenn keine der Prüfpunkte zutreffen, benachrichtigen Sie bitte Ihren Fachhändler.

WARTUNG

WARTUNG SCHNEIDWERK:
(Cross-Cut)



Cross-Cut-Schneidwerke müssen nach einer bestimmten Betriebszeit geölt werden. Leuchtet die Kontroll-Anzeige (7) auf, gehen Sie wie folgt vor:
Verteilen Sie etwas von dem mitgelieferten Spezial-Öl auf einem Blatt Papier und führen dieses dann durch den Zuführschacht dem Schneidwerk zu.
Das Papier wird eingezogen und gleichzeitig gelangt auch das Öl zur erforderlichen Schmierung in das Schneidwerk.
Hinweis: Um die Anzeige zu löschen muß nach einer durchgeführten Ölung des Schneidwerks dieser Vorgang wie folgt quittiert werden:
- Tür so weit öffnen bis die Kontroll-Anzeige (9) aufleuchtet. Die Kontroll-Anzeigen (7) und (4) blinken.
- Rückwärtstaster (4) betätigen und gedrückt halten bis die Kontroll-Anzeige (7) erlischt.
- Tür wieder schließen.

Das Schneidwerk beginnt nun automatisch einen Reinigungszyklus (Vorwärtslauf/Rückwärtslauf) und schaltet dann ab. Die Maschine ist wieder einsatzbereit. Im Falle der Nachbestellung des Spezialöls siehe unter „SONDERZUBEHÖR“.

ENERGIESPAR-AUTOMATIK:
Wird die Maschine für eine Weile nicht benutzt, schaltet sie automatisch nach ca. 5 Min. aus. Die LED-Anzeige ⏻ des Funktionstasters (1) für „Betriebsbereit“ erlischt. Zum Wiedereinschalten den Funktionstaster kurz betätigen.

REINIGUNG DER FOTOZELLEN (Abb. 4):
Sollten Papierstücke im Einlaßschlitz zum Liegen kommen (z. B. nach einem Papierstau) ist es möglich, daß die Maschine durch die „belegte“ Lichtschranke nicht mehr ausschaltet.
Sie können die Papierstücke entfernen, bzw. die Fotozelle reinigen, indem Sie dem Schneidwerk ein weiteres Blatt Papier zuführen, oder die Maschine auf Rückwärtslauf schalten und mit einem Pinsel kurz über die beiden „Augen“ der Fotozelle wischen.

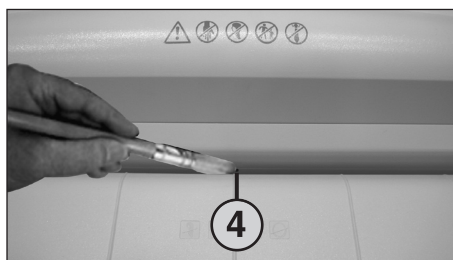


Abb. 4

ENTSORGUNG

ENTSORGUNG DER MASCHINE:
Entsorgen Sie die Maschine am Ende ihrer Lebensdauer stets umweltgerecht. Geben Sie keine Teile der Maschine oder der Verpackung in den Hausmüll.

TECHNISCHE DATEN

Schnittbreite:	
130SP2	3,8 mm (Streifen)
130CP4:	3,8x36 mm (Cross-Cut)
130CP5:	1,9x15 mm (Cross-Cut)
130CP6:	0,8x12 mm (Cross-Cut)
130CP7:	0,8x4,5 mm (Cross-Cut)
Schneidleistung:	
130SP2:	23-25 Blatt (70g/m²)
130CP4:	20-22 Blatt (70g/m²)
130CP5:	13-16 Blatt (70g/m²)
130CP6:	8-10 Blatt (70g/m²)
130CP7:	5-6 Blatt (70g/m²)
Anschlußspannung:	230V/50Hz 240V/50Hz 120V/60Hz 100V/50/60Hz
Vorsicherung:	
230V+240V/50Hz:	10 A (träge)
120V+100V/50/60Hz:	20 A (träge)
Arbeitsbreite:	405 mm
Geräuschpegel:	ca. 54 dB(A)
Leistung:	
130SP2, 130CP4-CP6:	1,1 kW
130CP7:	1,5 kW
Abmessungen (BxTxH):	660x430x1020 mm
Gewicht:	ca. 60 kg

SONDERZUBEHÖR

Benennung	Best.-Nr.
Plastiksack, 600 x 500 x 1000 x 0,05 mm	**99952**
Ölfläschchen, 110 ml (Cross-Cut)	**88035**

HInweis: Bei Nachbestellung von Sonderzubehörteilen und bei Ersatzteilbedarf wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler.

93048 1 01/13

IMPORTANT SAFETY NOTES



<< **The machine may not be operated by more than one person at any given time!**
The machine was designed for safe operation by "one person only".



<< **During the shredding process no other work may be performed on the machine (for example cleaning, etc.)!**



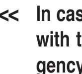
<< **The machine is <u>not a toy</u>, and is <u>not suitable for use by children</u>!**
The overall technical safety concept of this machine (dimensions, feed openings, emergency shutdown devices etc.) does not provide for any guarantee regarding hazard-free operation by children.



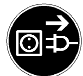
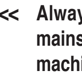

<< **<u>Danger of injury</u>! Keep all loose articles of clothing, ties, jewelery, long hair or other loose objects away from opening!**




<< **<u>Danger of injury</u>! Never insert fingers into opening!**

<< **In case of danger switch the machine off with the mains switch, or with the emergency switch, or unplug the machine!**

<< **Always unplug the machine from the mains power supply before opening the machine!**
Repairs may only be performed by trained personnel!

OPERATION

BEDIENUNGSELEMENTE:

1 = Function button (fig. 1)
"Ready"/ "Off" / "Stop"
This button has three functions:
a) "Ready"
The machine changes to "Ready" if you press this button briefly.
At the same time the integral LED display ⏻ comes on.
b) "Off"
The machine switches off if it is in the "Ready" mode and the button is held down for about 3 seconds.
Note: The machine switches off automatically if it is not used for about 5 minutes.
c) "Stop"
If you press this button briefly when the cutters are running they switch off and stop.

2 = Forwards button (fig. 1)
This button has two functions:
a) If this button is pressed briefly, the cutting mechanism runs forwards for a few seconds, e.g. to remove remaining material from the cutting mechanism. At the same time the integrated LED display ↑ lights up.
b) If this button is pressed and held for approx. two secs., the cutting mechanism runs forwards continually and materials to be shredded can be fed into the machine. At the same time the integrated LED display ↑ lights up.

3 = Reverse button (fig. 1)
If you press this button the cutters run backwards. At the same time the integral LED display ↺ comes on.

4 = Light barrier (Forward motion) (fig. 3)
The shredding procedure starts as soon as material is fed into the feed slot.
At the same time the integral forward button LED display ↑ comes on.

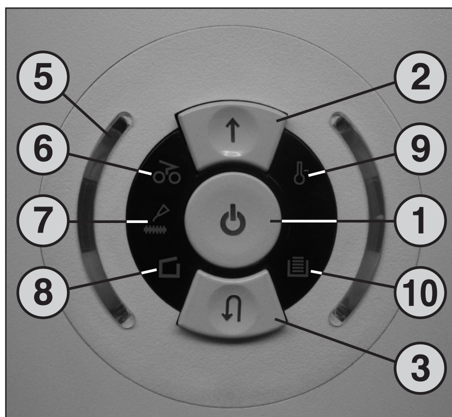


fig. 1



fig. 2

INITIATION

SCOPE OF APPLICATION:
The document shredder **intimus 130SP2/CP4/CP5/CP6/CP7** is a machine for the destruction of common written material.

The machine may only be used to shred paper!
Shredding of other types of data carriers and also of staples and paper clips with the models with cutting width 0.8x12 mm (CP6) or 0.8x4.5 mm (CP7) may lead to injuries (for example due to splintering of hard materials etc.) and damage to the machine (for example destruction of the cutter etc.).

INSTALLATION:
- Unpack and set machine upright.
- Place plastic sack into the receptacle.
- Plug in the machine (for instructions for the necessary precautions see „TECHNICAL DATA“.



The air vents in the housing are necessary for cooling and may not be covered or closed!
The mains connection at the machine must be freely accessible!
Only operate the machine in enclosed rooms at temperatures between 10°C and 25°C!

OPERATION

5 = Control display (fig. 1)
"Load level of the motor"
Displays the current load level of the motor during the shredding process via different colour lights (see description under "DYNAMIC LOAD DISPLAY").

6 = Control display (fig. 1)
"Material jam in machine"/ "Light barrier covered when door opens or when machine turned on"
For the procedures see the relevant description under the "MALFUNCTION" section.
a) "Material jam in machine"
Comes on when too much material has been fed into the cutters.
The cutters jam, then run in reverse for a short time and stop. The motor switches off.
b) "Light barrier covered when door open"
Comes on when there is still material in the feed slot when the door is opened. The cutters stop. The motor switches off.
c) "Light barrier covered when machine turned on"
Comes on when there is still material in the feed slot when the machine is switched on.

OPERATION

7 = **Control display (Fig. 1)**
“Oil cutters”
Comes on when the cutters in the cross cut version must be oiled. The lubrication procedure must be acknowledged on the reverse button (4) (see description in “CUTTER MAINTENANCE”).

8 = **Control display (Fig. 1)**
“Door open”/ “Door malfunction”
a) “Door open”
Comes on if the door on the lower part of the machine is opened. The machine switches off automatically and cannot be started as long as the door remains open.
b) “Electrical fault”
Flashes when there is an electrical fault in the door sensor. The machine switches off. Please contact your dealer.

9 = **Control display (Fig. 1)**
“Motor overload” /
“Electrical fault”
To find out what to do see the relevant description under the “MALFUNCTION” section.
a) “Motor protection”
Comes on when the motor has been overloaded and has switched off. The machine cannot be started while the motor is cooling down.
b) “Electrical fault”
Flashes when there is an electrical fault inside the control board. At the same time the function button (1) LED display ⏻ flashes. The machine switches off. Please contact your dealer.

10 = **Control display**
“Collection bin full” (Fig. 1)
Lit when the collection bin is full and needs to be emptied.
The cutter is switched off.

SWITCHING THE MACHINE ON:
Proceed as follows to switch the machine to “Ready”:
- Press the function button (1) briefly.
- The function button (1) LED display ⏻ comes on for “Ready”.
- The machine can be loaded.

FEEDING OF SINGLE SHEETS:
- Feed paper through the inlet guide to the cutting system.
- Machine switches automatically to forward and draws paper in. The machine switches off automatically after shredding.

Note: For shredding transparent films, the machine must be manually switched to forwards running (press and hold the forwards button (2) for approx. 2 secs.).
By briefly pressing the function button (1) (Stop function), the shredding process can be stopped at any time. To continue, press and hold the forwards button (2) for approx. 2 secs.
If the machine is not used for a period of approx. 5 mins., it automatically switches off.

Note: In order to always obtain a correct cutting result in terms of particle size and thus achieve the safety class according to DIN 32757 as stated in the brochure, the material to be cut must always be fed into the cutting mechanism at a right angle to the cutting mechanism and in appropriate quantities in the middle of the inlet slot.



Never feed the shredder with a quantity of material exceeding the maximum indicated. Refer to the TECHNICAL DATA section!
Should the machine become overloaded, follow the instructions under “MATERIAL JAM IN MACHINE” under “MALFUNCTIONS”.

EMPTYING THE RECEPTACLE (Fig. 3):
When the receptacle is full, the machine turns off automatically. The control display (10) comes on. Empty the receptacle as follows:
- Open the door. The control display (8) comes on. If there is still material in the feed slot, the control display (6) also comes on.
- Remove the bag and dispose of the contents. The control display (10) goes out.
- PLace empty sack into receptacle and close door. The control display (8) goes out.
- If the control display (6) comes on, press the forward button (2) briefly. The remaining material in the feed slot is shredded and the display go out.

Note: The machine will only run if the door is closed.

DYNAMIC LOAD DISPLAY:
To prevent a material jam and therefore ensure continual and effective destruction of the data storage media, the current load level of the motor is displayed during the shredding process by means of different colour lights on the control display (5) (Fig. 1) next to the control buttons as follows:

Green light:	load < 50%
Yellow light:	load 50 - 75%
Red light:	load 75 - 100%

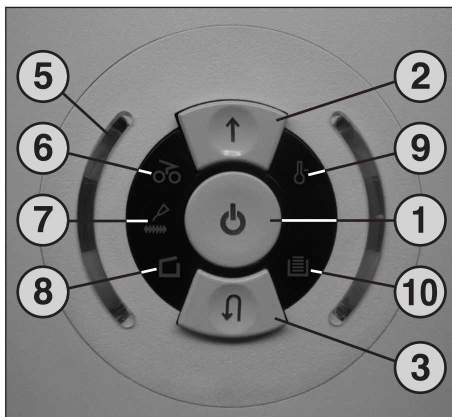


fig. 1



fig. 2


fig. 3

MALFUNCTIONS

MATERIAL JAM IN THE MACHINE:
(Auto reverse function)
If a jam is caused by too much material being fed in the following happens:
- The cutters jam, then run in reverse for a short time (material is released) and stop. The motor switches off. The control display (6) comes on.

Proceed as follows:
- Remove the paper that has been fed back.
- The cutters now run forwards automatically and shred the remaining paper in the cutters. During the forward run the forward button (2) LED display ↑ comes on. The control display (6) goes out.
- Continue shredding with less paper.

LIGHT BARRIER COVERED WHEN DOOR OPENED:
Should there still be material in the feed slot when the door is opened, the motor switches off and the cutters stop. The control display (6) comes on.
Close the door and acknowledge the status by pressing the forward button (2) briefly. The existing material is fed to the cutters and shredded.

LIGHT BARRIER COVERED WHEN MACHINE TURNED ON:
Should there still be material in the feed slot when the machine is switched on the control display (6) comes on.
Remove the material and acknowledge the status by pressing the forward button (2) briefly.

MOTOR PROTECTION:
Should the motor be overloaded it switches off. The control display (9) comes on.
The machine can be started again after a cooling down period of about 15 – 20 minutes (depending on the model and the room temperature).

ELECTRICAL FAULT:
If the control display (9) **flashes** together with the function button (1) LED display or only the control display (8) **flashes** there is an electrical fault. The machine cannot be started.
In this case please contact your dealer.

FAULT CHECK LIST:
Should the machine not work, check the following points:
- is the **plug** connected to the power supply?
- is the **door** closed?
- is the **receptacle** full?
  Follow the instructions under „EMPTYING THE RECEPTACLE“.
- is there a **material jam** in the machine?
  Follow the instructions in “MATERIAL JAM IN THE MACHINE”.
- is the **motor** overloaded?
  See “MOTOR PROTECTION”.

If none of these test points apply, please contact your dealer.

MAINTENANCE

CUTTER MAINTENANCE:
(cross-cut)



Cross cut cutters must be oiled after a specific operating time. If the control display (7) comes on proceed as follows:
Spread some of the special oil provided on a sheet of paper and then feed this into the cutter via the feed slot.
The paper is drawn in and at the same time the cutter is supplied with oil for the necessary lubrication.
Note: This procedure is acknowledged as follows to turn off the display after the cutters have been oiled:
- Open the door until the control display (9) lights up. The control displays (7) and (4) flash.
- Press the reverse button (4) and keep it held down until the control display (7) goes out.
- Close the door again.

The cutters now start a cleaning cycle automatically (forward and reverse run) and then switch off. The machine is ready for use again.
Should you need to re-order the special oil see “SPECIAL ACCESSORIES”.

AUTOMATIC ENERGY SAVING:
If the machine is not used for a while it automatically switches off after about 5 minutes. The function button (1) LED display for “Ready” goes out. Press the function button briefly to turn it on again.

CLEANING THE PHOTOCELLS (Fig. 4):
If paper particles should come to rest in the inlet guide (for example after a paper jam) it is possible that the machine will not turn off, due to the broken light barrier.
To remove these paper strips and also to clean the photocell, pass another sheet of paper through the feed slot, or switch the machine to reverse and wipe both “eyes” of the photocell with a brush.

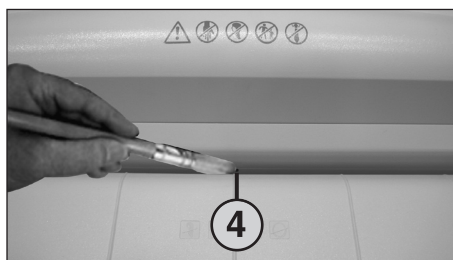


fig. 4

DISPOSING

DISPOSING OF THE MACHINE:
Dispose of the machine in an environmentally sound fashion at the end of its useful service life. Do not dispose of any of the parts included in the machine or its packaging with household trash.

TECHNICAL DATA

Cutting width:	
130SP2:	3.8 mm (strips)
130CP4:	3.8x36 mm (cross-cut)
130CP5:	1.9x15 mm (cross-cut)
130CP6:	0.8x12 mm (cross-cut)
130CP7:	0.8x4.5 mm (cross-cut)
Cutting capacity:	
130SP2:	23-25 sheets (70g/m²)
130CP4:	20-22 sheets (70g/m²)
130CP5:	13-16 sheets (70g/m²)
130CP6:	8-10 sheets (70g/m²)
130CP7:	5-6 sheets (70g/m²)
Supply voltage:	230V/50Hz 240V/50Hz 120V/60Hz 100V/50/60Hz
Pre-fusing:	
230V+240V/50Hz:	10 amps (slow-blow)
120V+100V/50/60Hz:	20 amps (slow-blow)
Working width:	405 mm
Noise level:	approx. 54 dB(A)
Power:	
130SP2, 130CP4-CP6:	1,1 kW
130CP7:	1,5 kW
Dimensions (WxDxH):	660x430x1020 mm
Weight:	approx. 60 kg

ACCESSORIES

Description	Order-No.
Plastic bag, 600 x 500 x 1000 x 0,05 mm	**99952**
Lubricant, 110 ml bottle (cross-cut)	**88035**

Note: For orders of special accessories and spare parts, please contact your dealer.

93048 1 01/13

RECOMMANDATIONS IMPORTANTES DE SÉCURITÉ



<< **La machine ne doit pas être utilisée par plusieurs personnes en même temps!**
La conception des éléments de sécurité repose sur une mise en service sans danger pour “L’utilisation de la machine par une seule personne”.



<< **Ne pas effectuer d’autres activités sur la machine (par ex. nettoyage...) durant le procédé de destruction!**



<< **La machine n’est pas un jouet et ne convient pas pour être utilisée par des enfants!**
Le concept global de sécurité (dimensions, orifices d‘alimentation, mises hors circuit de sécurité, etc.) de cette machine ne fournit aucune garantie pour une manipulation sans danger par les enfants.



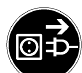

<< **Risque de blessure! N’approchez jamais du bloc de coupe les vêtements amples, colliers, cheveux longs, cravates etc!**



<< **Risque de blessure! N’introduisez jamais les doigts dans l’ouverture!**



<< **En cas de danger, arrêter la machine par l’interrupteur principal, ou par l’interrupteur d’urgence, ou débranchez la machine!**



<< **Débrancher le raccordement réseau avant d’ouvrir l’installation!**
Les travaux de réparation doivent être effectués uniquement par un spécialiste!

UTILISATION

ELEMENTS DE COMMANDE:

1 = Touche de fonction (fig. 1)
« Prêt à fonctionner » / « Arrêt « / « Stop »
Cette touche comprend trois fonctions:

a) « Prêt à fonctionner »
Frapper brièvement sur cette touche pour commuter la machine sur « prêt à fonctionner ».
Simultanément, le voyant LED intégré ⏻ s’allume.

b) « Arrêt »
Maintenir enfoncée cette touche dans l’état « prêt à fonctionner » pendant env. 3 secondes pour éteindre la machine.
Remarque: La machine s’éteint automatiquement en cas de non utilisation pendant un laps de temps d’environ 5 minutes.

c) « Stop »
Frapper brièvement sur cette touche pendant que le bloc de coupe fonctionne pour éteindre et arrêter celui.ci.

2 = Touche de marche avant (fig. 1)
Cette touche comprend deux fonctions :

a) Une frappe brève sur cette touche a pour effet de faire avancer le bloc de coupe pendant quelques secondes, par ex. pour faire sortir un document resté dans le bloc de coupe. Simultanément, le voyant LED intégré ↑ s’allume.

b) Si cette touche est maintenue enfoncée pendant env. deux secondes, le bloc de coupe fonctionne en permanence en avant et la machine peut être alimentée. Simultanément, le voyant LED intégré ↑ s’allume.

3 = Touche de marche arrière (fig. 1)
Un actionnement de cette touche fait reculer brièvement le bloc de coupe. Simultanément, le voyant LED intégré ↶ s’allume.

4 = Barrière lumineuse (fig. 3)
(marche avant)
Démarre le procédé de broyage dès que du matériau est introduit dans la bouche d‘alimentation.
Simultanément, le voyant LED intégré ↑ de la touche marche avant s’allume.

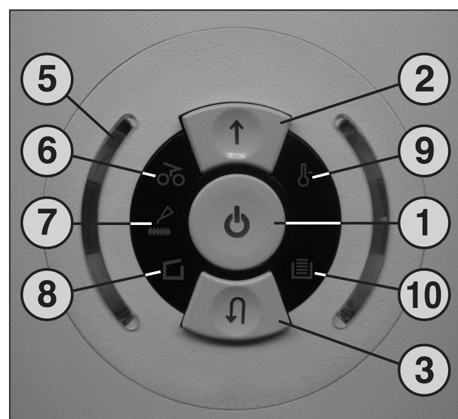


fig. 1



fig. 2

MISE EN MARCHE

DOMAINES D’UTILISATION:
Le destructeur de documents **intimus 130SP2/CP4/CP5/CP6/CP7** est un appareil destiné à détruire des documents courants.

La machine doit uniquement être utilisée pour broyer du papier !
Le broyage de supports de données d’autres types, comme pour les modèles avec une largeur de coupe 0,8x12 mm (CP6) ou 0,8x4,5 mm (CP7), ou bien encore d’agrafes et de trombones risque de causer des blessures sur la personne (par exemple par l’éclatement de matériaux solides etc.) et d’entraîner des dégâts sur la machine (par exemple la destruction du bloc de coupe).

INSTALLATION:
- Déballer et installer la machine.
- Mettre le sac en plastique dans la corbeille.
- Brancher la machine (voir les données de sécurité électrique sous „CARACTÉRISTQUES TECHNIQUES“).



Les grilles permettent une aération de l’appareil, par conséquent ne pas couvrir!
Le branchement électrique de l’appareil doit être accessible!
L’installation doit être mise en place obligatoirement dans un local fermé et tempéré (10 - 25 °C)!

UTILISATION

5 = Voyant de contrôle (fig. 1)
„Facteur d‘utilisation du moteur“
Lors du procédé de broyage, il affiche au moyen d‘une DEL couleur, le facteur d‘utilisation actuelle du moteur (voir description sous „AFFICHAGE DE SOLLICITATION“).

6 = Voyant de contrôle (fig. 1)
« Bourrage de matériau dans l’appareil » / « Barrière lumineuse occupée lors de l’ouverture de porte ou lors de la mise en marche »
Lire la description des manières de procéder sous la rubrique « PANNE ».

a) « Bourrage de matériau dans l’appareil »
S’allume lorsque la quantité de matériau chargée dans le bloc de coupe est trop importante. Le bloc de coupe se bloque, se déplace ensuite un peu vers l’arrière et s’arrête. Le moteur s’éteint.

b) « Barrière lumineuse occupée lors de l’ouverture de porte »
Luit si, en ouvrant la porte, il y a encore du matériau dans la bouche d‘alimentation.
Le bloc de coupe s’arrête.
Le moteur s’éteint.

c) « Barrière lumineuse occupée lors de la mise en marche »
Luit si, en ouvrant la porte, il y a encore du matériau dans la bouche d‘alimentation.

UTILISATION

ELEMENTS DE COMMANDE :

7 = **Voyant de contrôle (fig. 1)**
« Lubrifier bloc de coupe »
S'allume lorsque le bloc de coupe de la version Cross-Cut doit être lubrifié. L'opération de lubrification doit être validée sur la touche de marche arrière (voir description « MAINTENANCE BLOC DE COUPE »)

8 = **Voyant de contrôle (fig. 1)**
« Porte ouverte »/
« Perturbation porte »
a) « Porte ouverte »
S'allume lorsque la porte de l'armoire inférieure est ouverte. La machine s'éteint automatiquement et ne peut être démarrée tant que la porte reste ouverte.
b) « Dysfonctionnement électrique »
Clignote, lorsque le capteur de porte présente un dysfonctionnement électrique. La machine s'éteint. Veuillez en informer votre distributeur spécialisé.

9 = **Voyant de contrôle (fig. 1)**
« Surcharge du moteur » /
« Dysfonctionnement électrique »
Lire la description des manières de procéder sous la rubrique « PANNE ».
a) « Protection du moteur »
S'allume lorsque le moteur a subi une surcharge et qu'il s'est éteint. La machine ne peut être démarrée pendant la phase de refroidissement du moteur.
b) /« Dysfonctionnement électrique »
Clignote en présence d'un dysfonctionnement électrique sur le circuit imprimé de commande. Simultanément, le voyant LED ⏻ de la touche de fonction (2) s'allume. La machine s'éteint. Veuillez en informer votre distributeur spécialisé.

10 = **Voyant de contrôle**
„Corbeille pleine“ (fig. 1)
Luit quand la corbeille est plein et qu'il faut le vider.
Le mécanisme de coupe est coupé.

MISE EN MARCHE DE LA MACHINE :

Pour mettre la machine sur « prêt à fonctionner », procéder comme suit:
- Actionner brièvement la touche de fonction (1)
- Le voyant LED ⏻ de la touche de fonction (1) s'allume et affiche « prêt à fonctionner ».
- La machine peut être alimentée.

INTRODUCTION D'UNE FEUILLE DE PAPIER:
- Introduire le papier au bloc de coupe.
- La machine se met automatiquement en marche avant et dédruit le papier. Après cette opération de destruction, la machine s'arrête automatiquement.

Remarques: Pour le broyage de films transparents, il convient de commuter la machine manuellement sur la marche avant (maintenir la touche marche avant (2) enfoncée pendant environ 2 secondes).
Il est possible de stopper à tout moment le broyage en actionnant brièvement la touche de fonction (1) (fonction « stop »). Pour poursuivre, maintenir la touche de marche avant (2) enfoncée pendant environ 2 secondes.
La machine s'éteint automatiquement en cas de non utilisation pendant un laps de temps d'environ 5 minutes.

Remarque: Afin d'obtenir un résultat toujours correct de coupe concernant la taille des particules et pour obtenir donc les niveaux de sécurité conformes à DIN 32757 indiqués dans le prospectus, la matière à découper doit être toujours alimentée à angle droit par rapport au coupeur et en quantité adaptée dans la zone centrale de la cavité d'alimentation.



Ne jamais alimenter l'appareil avec une quantité de matériau supérieure au maximum indiqué (voir « CARACTERISTIQUES TECHNIQUES »).
Si malgré tout, une quantité trop importante de matériau parvient dans le bloc de coupe, voir la rubrique « PANNE » sous « BOURRAGE DE MATERIAU DANS L'APPAREIL ».

VIDER LA CORBEILLE (fig. 3) :

Quand la corbeille est pleine, la machine se coupe. Le voyant de contrôle (10) luit. Vider la corbeille comme suit :
- Ouvrir la porte. Le voyant de contrôle (8) luit. Quand il y a encore du matériau dans la bouche d'alimentation, le voyant de contrôle (6) luit aussi.
- Retirer le sac plein et vider le contenu. Le voyant de contrôle (10) s'éteint.
- Insérer le sac vide et fermer la porte. Le voyant de contrôle (8) s'éteint.
- Si le voyant de contrôle (6) s'allume, actionner brièvement la touche de marche avant (2). Le matériau resté dans la fente d'alimentation est broyé et le voyant s'éteint.

Remarque: La machine fonctionne uniquement lorsque la porte est fermée !

AFFICHAGE DYNAMIQUE DE SOLLICITATION :

Pour éviter un bouchon de matériau et obtenir ainsi une destruction permanente et effective des supports de données, le facteur d'utilisation du moteur actuel est affiché comme suit pendant le processus de broyage au moyen d'une des DEL couleurs (5) (fig. 1) qui se trouve à proximité des commutateurs :

Lumière verte :	Sollicitation < 50%
Lumière jaune :	Sollicitation 50 - 75%
Lumière rouge :	Sollicitation 75 - 100%

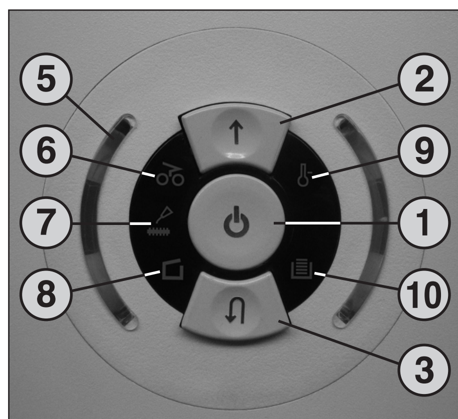


fig. 1



fig. 2


fig. 3

COMMENT REMEDIER AUX PETITES PANNES

BOURRAGE DE MATERIAU DANS L’APPAREIL: [Fonction Auto-Reverse]

Si une quantité trop importante de matériau provoque un bourrage, la machine réagit comme suit:
- Le bloc de coupe se bloque, se déplace ensuite un peu vers l’arrière (ce qui libère le matériau) et s’arrête. Le moteur s’éteint. Le voyant de contrôle (6) s’allume.

Procéder comme suit:
- Enlever le papier introduit.
- Le coupe de bloc avance maintenant automatiquement et broie les résidus de papier restés dans le bloc de coupe. En cours de marche avant, le voyant LED de la touche marche avant (2) s’allume. Le voyant de contrôle (6) s’éteint.
- Poursuivre le broyage avec une quantité de papier plus faible.

BARRIERE LUMINEUSE OCCUPEE LORS DE L’OUVERTURE DE PORTE:

S‘il y a encore du matériau dans la bouche d‘alimentation en ouvrant la porte, le moteur se coupe et le mécanisme de coupe s‘arrête. Le voyant de contrôle (6) luit.
Fermer la porte et valider l’état en actionnant brièvement la touche de marche avant (2). Le matériau présent passe dans le bloc de coupe et est broyé.

BARRIERE LUMINEUSE OCCUPEE LORS DE LA MISE EN MARCHE:

S‘il y a encore du matériau dans la bouche d‘alimentation en enclenchant la machine, le voyant de contrôle (6) luit.
Retirer le matériau et valider l’état en actionnant brièvement la touche de marche avant (2).

PROTECTION DU MOTEUR:

Le moteur s’éteint s’il est surchargé. Le voyant de contrôle (9) s’allume.
Après une période de refroidissement d’environ 15 à 20 minutes (suivant le modèle et la température ambiante), il est possible de redémarrer l’appareil.

DYSFONCTIONNEMENT ELECTRIQUE:

Il y a dysfonctionnement électrique si le voyant de contrôle (9) **clignote** parallèlement avec le voyant LED de la touche de fonction (1) ou si seul le voyant de contrôle (8) clignote. Il n’est pas possible de démarrer la machine.
Dans ce cas, veuillez informer votre distributeur spécialisé.

LISTE DE CONTROLE EN CAS DE PANNES:

Si l’appareil ne fonctionne pas, vérifier les points ci-après:
- La **fiche secteur** est-elle raccordée au secteur ?
- La **porte** est-elle fermée ?
- Est-ce que la **corbeille** est pleine ?
  Suivez les instructions qui figurent sous „VIDER LA CORBEILLE“.
- Y a-t-il un **bourrage de matériau** dans l’appareil ?
  Suivre les instructions « BOURRAGE DE MATERIAU DANS L’APPAREIL ».
- Le **moteur** a-t-il été surchargé ?
  Voir sous « PROTECTION DU MOTEUR ».

Si aucun des points de contrôle n’est pertinent, veuillez en informer votre distributeur spécialisé.

ENTRETIEN

MAINTENANCE DU BLOC DE COUPE (coupe croisée):



Les blocs de coupe Cross-Cut doivent être lubrifiés après avoir fonctionné un certain temps. Si le voyant de contrôle (7) s’allume, procéder comme suit:
Répartir un peu d‘huile spéciale jointe à la livraison sur une feuille de papier et introduire cette dernière dans la bouche d‘alimentation du bloc de coupe.
Le papier est introduit et graisse ainsi le bloc de coupe.
Remarque: Afin de faire disparaître les voyants de contrôle, il convient de valider la fin de l’opération de lubrification du bloc de coupe comme suit:
- Ouvrir la porte jusqu’à ce que le voyant de contrôle (8) s’allume. Les voyants de contrôle (7) et (4) clignotent.
- Actionner la touche de marche arrière (4) et la maintenir enfoncée jusqu’à ce que le voyant de contrôle (7) s’éteigne.
- Refermer la porte.

Le bloc de coupe commence maintenant automatiquement un cycle de nettoyage (course marche avant/course marche arrière) et ensuite il s’éteint. La machine est à nouveau prête à fonctionner.
Pour recommander ultérieurement de l’huile spéciale, voir « ACCESSOIRES SPECIAUX ».

MODE AUTOMATIQUE ECONOMIE D’ENERGIE:

Lorsque la machine n’est pas utilisée pendant un certain temps, elle s’éteint automatiquement après environ 5 minutes. Le voyant LED de la touche de fonction (1) indiquant « prêt à fonctionner » s’éteint. Actionner brièvement la touche de fonction pour remettre la machine en marche.

NETTOYAGE DES CELLULES PHOTOELECTRIQUES (fig. 4):

Il est possible que des morceaux de papier restent dans la rainure d’admission (par ex. après un bourrage de papier) et empêchent la barrière lumineuse « occupée » d’arrêter l’appareil.
Il est possible d’enlever ces morceaux de papier ou de nettoyer les cellules photoélectriques, soit en introduisant une nouvelle feuille de papier dans le bloc de coupe, soit en déclenchant la marche arrière et en passant brièvement un pinceau sur les « yeux » des cellules photoélectriques.

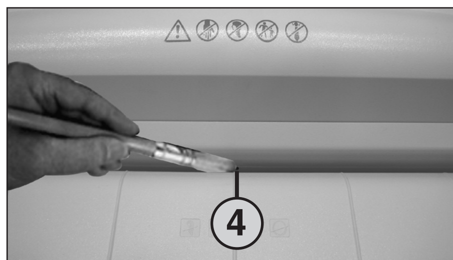


fig. 4

ELIMINATION

ELIMINATION DE LA MACHINE:

En fin de vie, éliminez toujours la machine de façon conforme à l‘environnement. Ne jetez aucun composant de la machine ou de son emballage dans les ordures ménagères.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Largeur de coupe:	
130SP2:	3,8 mm (en bandes)
130CP4:	3,8x36 mm (coupe croisée)
130CP5:	1,9x15 mm (coupe croisée)
130CP6:	0,8x12 mm (coupe croisée)
130CP7:	0,8x4,5 mm (coupe croisée)
Capacité de coupe:	
130SP2:	23-25 feuilles (70g/m²)
130CP4:	20-22 feuilles (70g/m²)
130CP5:	13-16 feuilles (70g/m²)
130CP6:	8-10 feuilles (70g/m²)
130CP7:	5-6 feuilles (70g/m²)
Tension de ligne:	230V/50Hz 240V/50Hz 120V/60Hz 100V/50/60Hz
Fusible:	
230V+240V/50Hz:	10 A (à action retardée)
120V+100V/50/60Hz:	20 A (à action retardée)
Largeur de travail:	405 mm
Niveau de bruit:	ca. 54 dB(A)
Puissance:	
130SP2, 130CP4-CP6:	1,1 kW
130CP7:	1,5 kW
Dimensions: (LxPxH):	660x430x1020 mm
Poids:	ca. 60 kg

ACCESSOIRES

Désignation	**Ordre-No.**
Sac en plastique, 600 x 500 x 1000 x 0,05 mm	**99952**
flacon d’huile special, 110 ml (coupe croisée)	**88035**

Notez: Pour les accessoires et pièces détachées, veuillez contacter votre agent.

93048 1 01/13

BELANGRIJKE VEILIGHEIDSWENKEN



<< **Het apparaat mag niet door verscheidene personen tegelijkertijd worden bediend!** Het ontwerp van de veiligheidselementen berust op een veilige bediening in eenmans-bedrijf.



<< **Tijdens het versnipperen mogen geen andere werzaamheden (b.v. reinigen) aan het toestel worden uitgevoerd!**



<< **Dit toestel is geen speelgoed en mag dus niet door kinderen worden gebruikt!** De veiligheidstechnische voorzieningen (afmetingen, toevoeropeningen, veiligheids-schakelaars enz.) van dit toestel garanderen op geen enkele manier een gevaarloos gebruik door kinderen.

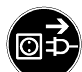
<< **Gevaar voor verwondingen! Losse onderdelen van kleding, dassen, sie-raden, lang haar of andere losse voorwerpen uit de buurt van de toevoergleuf houden!**



<< **Gevaar voor verwondingen! Geen vingers in de toevoeropening steken!**



<< **Bij gevaar de machine met de hoofd-scha-kelaar of noodschakelaar uitschakelen of de stekker uit het stopcontact trekken!**



<< **Voordat de machine wordt geopend de stekker uit het stopcontact trekken! Reparaties mogen alleen door een vakman worden uitgevoerd!**

BEDIENING

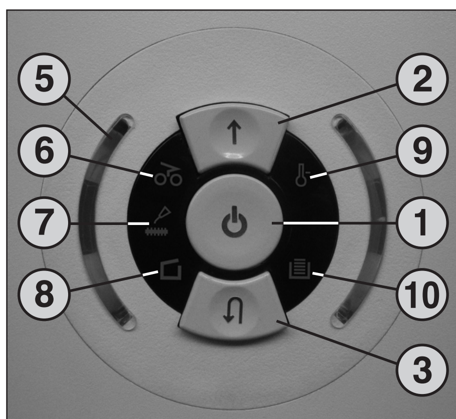
BEDIENINGSELEMENTEN:

1 = **Functietoets (afb. 1)**
„Bedrijfsgereed“ / „Uit“ / „Stop“
Deze toets heeft drie functies:
a) **„Bedrijfsgereed“**
Door kort op deze toets te drukken wordt de machine op “Bedrijfsgereed” geschakeld.
Tegelijk gaat de geïntegreerde LED-weergave ⏻ branden.
b) **„Uit“**
Wanneer deze toets in de bedrijfsmodus “Bedrijfsgereed” gedurende ca. 3 sec. ingedrukt, wordt de machine uitgeschakeld.
Aanwijzing: Wanneer de machine gedurende ca. 5 minuten niet wordt gebruikt, schakelt de machine automatisch uit.
c) **„Stop“**
Wanneer deze toets bij een draaiend snijwerk kort wordt ingedrukt, wordt het uitgeschakeld en blijft staan.

2 = **Vooruittoets (afb. 1)**
Deze toets heeft twee functies:
a) Wanneer deze toets kort wordt ingedrukt, draait het snijwerk een paar seconden verder, bijv. om in het snijwerk achtergebleven versnipperd materiaal uit te voeren. Tegelijk gaat de geïntegreerde LED-weergave ↑ branden.
b) Wanneer deze toets gedurende ca. twee seconden wordt ingedrukt, draait het snijwerk continu verder en de machine kan niet worden gevuld. Tegelijk gaat de geïntegreerde LED-weergave ↑ branden.

3 = **Achteruittoets (afb. 1)**
Wanneer deze toets wordt bediend draait het snijwerk een poosje achteruit. Tegelijk gaat de geïntegreerde LED-weergave ↺ branden.

4 = **Lichtgordijn (vooruit draaien) (afb. 3)**
Start het versnipperen zodra materiaal in de toevoerschacht wordt ingevoerd.
Tegelijk gaat de LED-weergave ↑ van de vooruittoets branden.



afb. 1



afb. 2

INBEDRIJFSTELLING

TOEPASSINGSGEBIED:
De shredder **intimus 130SP2/CP4/CP5/CP6/CP7** is een machine voor het versnipperen van normaal papier.

Gebruik dit apparaat uitsluitend voor het versnipperen van papier!
Het versnipperen van andere gegevensdragers, of van nietjes en paperclips bij de modellen met snijbreedte 0,8x12 mm (CP6) of 0,8x4,5 mm (CP7), kan persoonlijk letsel veroorzaken (bijv. door splinters van vaste materialen enz.), en het apparaat beschadigen (bijv. vernieling van het snijwerk enz.).

OPSTELLING:
- Apparaat uitpakken en opstellen.
- Plastic zak in de opvangbak plaatsen.
- Stekker van het apparaat in een stopcontact steken (voor gegevens m.b.t. de noodzakelijke zekering voor het stop-contact zie „TECH-NISCHE GEGEVENS“).



De roosters in de behuizing dienen voor de koeling en mogen niet afgedekt of versperd worden!
De aansluiting van het apparaat op het stroomnet moet vrij toegankelijk zijn!
De machine mag alleen in gesloten en niet te koude ruimten (10 °C tot 25 °C) worden opgesteld!

BEDIENING

5 = **Controlelampje (afb. 1)**
„Belastingsgraad van de motor“
Geeft tijdens het versnipperen door op kleur gecodeerd licht de momentane belastingsgraad van de motor aan (zie beschrijving bij “LDYNAMISCHE LASTWEERGAVE“).

6 = **Controlelampje (afb. 1)**
„Materiaalophoping in het apparaat“ / „Lichtgordijn bedekt bij deuropening of bij het inschakelen“
Voor de aanpak zie de betreffende beschrijving in het hoofdstuk “STORING”.
a) **„Materiaalophoping in het apparaat“**
Gaat branden wanneer er te veel materiaal in het snijwerk is ingevoerd. Het snijwerk blokkeert, draait vervolgens een stuk achteruit en blijft dan staan. De motor wordt uitgeschakeld.
2) **„Lichtgordijn bedekt bij deuropening”**
Licht op, wanneer zich bij het openen van de deur nog materiaal in de toevoerschacht bevindt.
Het snijwerk gaat stilstaan.
De motor wordt uitgeschakeld.
c) **„Lichtgordijn bedekt bij het inschakelen”**
Licht op, wanneer zich bij het inschakelen van de machine nog materiaal in de toevoerschacht bevindt.

BEDIENING

BEDIENINGSELEMENTEN:

7 = Controlelampje (afb. 1)
„Snijwerk met olie smeren“
Gaat branden, wanneer het snijwerk van de Cross-Cut-versie met olie gesmeerd moet worden. Het smeren moet met de achteruittoets (4) worden bevestigd (zie beschrijving bij “ONDERHOUD SNIJWERK”).

8 = Controlelampje (afb. 1)
„Deur open“ / „Deurstoring“
a) „Deur open“
Gaat branden, wanneer de deur van de onderkast open is. De machine wordt automatisch uitgeschakeld en kan niet worden opgestart, zolang de deur open staat.
b) „Elektrische storing“
Knippert, wanneer er een elektrische storing aan de deursensors is opgetreden. De machine wordt uitgeschakeld. Neem contact op met uw dealer.

9 = Controlelampje (afb. 1)
„Overbelasting motor“ / „Elektrische storing“
Voor de aanpak zie de betreffende beschrijving in het hoofdstuk “STORING”.
a) „Motorbeveiliging“
Gaat branden, wanneer de motor overbelast is geraakt en is uitgeschakeld. De machine kan gedurende de afkoelfase van de motor niet worden opgestart.
b) „Elektrische storing“
Knippert, wanneer er een elektrische storing aan de bedieningsprint is opgetreden. Tegelijk gaat de LED-weergave ⏻ van functieschakelaar (2) knipperen. De machine wordt uitgeschakeld. Neem contact op met uw dealer.

10 = Controlelampje
„Opvangbak vol“ (afb. 1)
Licht op, wanneer de opvangbak vol is en geleegd moet worden.
Het snijwerk wordt uitgeschakeld.

MACHINE INSCHAKELEN
Om de machine op “Bedrijfsgreed” te schakelen gaat u als volgt te werk:
- Functietoets (1) kort bedienen.
- De LED-weergave ⏻ van de functietoets (1) gaat voor “Bedrijfsgereed” branden.
- De machine kan worden gevuld.

TOEVOER VAN VELLEN PAPIER:
- Voer het papier via de gleuf naar het snijmechanisme.
- De machine schakelt automatisch vooruit en trekt het papier naar binnen. Na het versnipperen schakelt de machine zichzelf uit.

Aanwijzingen: Voor het versnipperen van lichtdoorlatende folies moet de machine handmatig op vooruitdraaien worden gezet (vooruittoets (2) ca. 2 sec. ingedrukt houden).
Door een korte bevestiging met de functietoets (1) (“Stop”-functie) kan de versnipperprocedure te allen tijde worden gestopt. Om door te gaan moet de vooruittoets (2) ca. 2 sec. ingedrukt worden gehouden.
Wanneer de machine gedurende een periode van ca. 5 minuten niet wordt gebruikt, schakelt de machine uit.

Tip: Voor de juiste snippergrootte en om het in de folder aangegeven veiligheidsniveau volgens DIN 32757 te bereiken, steekt u het papier altijd onder een rechte hoek en in aangepaste hoeveelheden in het midden van de invoergleuf.



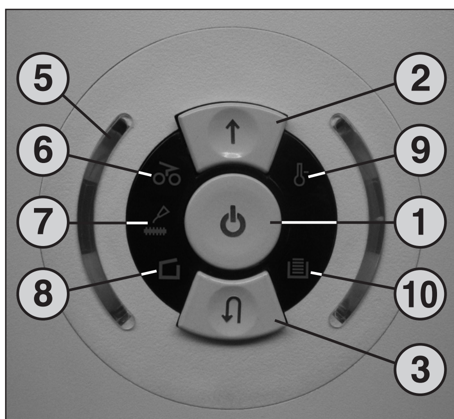
Doe nooit meer dan de maximaal aangegeven hoeveelheid materiaal in de machine (zie “TECHNISCHE GEGEVENS”)!
Mocht er ondanks dat te veel materiaal in het snijwerk terechtkomen, kijk dan bij “STORING” “MATERIAALOPHOPING IN HET APPARAAT”.

LEGEN VAN DE OPVANGBAK (afb. 3):
Als de opvangbak vol is, schakelt de machine uit. Het controlelampje (10) licht op. Maak de opvangbak als volgt leeg:
- Deur openen. Het controlelampje (8) licht op. Als zich nog materiaal in de toevoerschacht bevindt, is het controlelampje (6) tevens verlicht.
- Volle zak eruit nemen en de inhoud in het afval deponeren. Het controlelampje (10) gaat uit.
- Lege zak terugplaatsen en de deur sluiten. Het controlelampje (8) gaat uit.
- Indien het controlelampje (6) brandt, drukt u even op de vooruittoets (2). In de toevoerschacht gebleven materiaal wordt versnipperd en de weergave dooft.

Aanwijzing: De machine draait alleen bij gesloten deur!

LDYNAMISCHE LASTWEERGAVE:
Om materiaalophoping te vermijden en een continue en effectieve vernietiging van de gegevensdragers te bereiken, wordt tijdens het versnipperen de momentane belastingsgraad van de motor aan de hand van een zich bij de schakelaars bevindend controlelampje (5) (afb. 1) door een op kleur gecodeerd licht als volgt weergegeven:

Groen licht:	Belasting < 50%
Geel licht:	Belasting 50 - 75%
Rood licht:	Belasting 75 - 100%



afb. 1



afb. 2


afb. 3

STORING

MATERIAALOPHOPING IN HET APPARAAT: (Auto-Reverse-functie)
Wanneer er door te veel toevoer materiaal vast loopt, reageert de machine als volgt:
- Het snijwerk blokkeert, draait vervolgens een stuk achteruit (materiaal wordt vrijgegeven) en blijft dan staan. De motor wordt uitgeschakeld. Het controlelampje (6) gaat branden.

Ga als volgt te werk:
- Teruggevoerd papier uitnemen.
- Snijwerk draait automatisch vooruit en versnippert de rest papier die nog in het snijwerk zit. Tijdens het vooruitdraaien brandt de LED-weergave van de vooruittoets (2). Het controlelampje (6) dooft.
- Ga door met het versnipperen van kleinere papierhoeveelheden.

LICHTGORDIJN BELEGD BIJ DEUROPENING:
Als zich bij het openen van de deur nog materiaal in de toevoerschacht bevindt, schakelt de motor uit en het snijmechanisme komt toe stilstand. De controle-display (6) licht op.
Sluit de deur en bevestig de situatie door kort op de vooruittoets (2) te drukken. Het aanwezige materiaal wordt naar het snijwerk geleid en versnipperd.

LICHTGORDIJN BELEGD BIJ HET INSCHAKELEN:
Als zich bij het inschakelen van de machine nog materiaal in de toevoerschacht bevindt, licht het controlelampje (6) op.
Verwijder het materiaal en bevestig de situatie door kort op de vooruittoets (2) te drukken.

MOTORBEVEILIGING:
Mocht de motor overbelast worden, schakelt hij uit. Het controlelampje (9) gaat branden.
Na een afkoelfase van ca. 15-20 minuten (afhankelijk van het model en de ruimtetemperatuur) kunt u het apparaat opnieuw opstarten.

ELEKTRISCHE STORING:
Wanneer de controleweergave (9) samen met de LED-weergave van de functieschakelaar (1) of alleen de controleweergave (8) **knippert**, is er sprake van een elektrische storing. De machine kan niet worden opgestart. Neem in dit geval contact op met uw dealer.

CHECKLIJST BIJ STORINGEN:
Mocht het apparaat niet functioneren, dient u de volgende punten te controleren:
- is de **netstekker** aan het spanningsnet aangesloten?
- is de **deur** gesloten?
- is de **opvangbak** vol?
  Volg de instructies bij “LEGEN VAN DE OPVANGBAK“.
- is er **materiaal vastgelopen** in het apparaat?
  Volg de instructies vermeld bij “MATERIAALOPHOPING IN HET APPARAAT”.
- is de **motor** overbelast?
  Zie “MOTORBEVEILIGING”.

Wanneer geen van de te controleren punten van toepassing zijn, neem dan contact op met uw dealer.

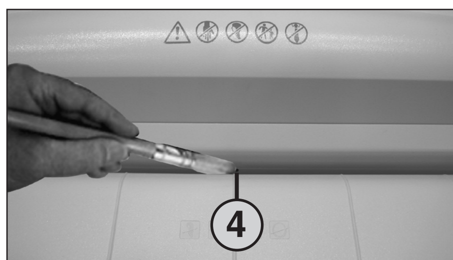
ONDERHOUD

ONDERHOUD SNIJWERK (Cross-Cut):
Cross-Cut-snijwerken moeten na een bepaalde tijd van werking met olie worden ingesmeerd. Wanneer de controleweergave (7) gaat branden, gaat u als volgt te werk:
Verdeel een kleine hoeveelheid van de meegeleverde speciale olie op een blad papier en plaats deze in de toevoerschacht.
Doordat het papier in het snijwerk wordt getrokken, smeert het olie op deze manier het snijwerk.
Aanwijzing: Om de weergave te wissen moet na het uitvoeren van de oliesmering van het snijwerk deze procedure als volgt worden bevestigd:
- Open de deur zo ver tot het controlelampje (8) gaat branden. De controlelampjes (7) en (4) knipperen.
- Achteruittoets (4) indrukken en ingedrukt houden tot het controlelampje (7) dooft.
- Deur weer sluiten.

Het snijwerk begint nu automatisch met een reinigingscyclus (vooruit/achteruit) en schakelt vervolgens uit. De machine is weer gebruiksklaar. Voor bijbestelling van de speciale olie, zie “SPECIAAL TOEBEHOREN”.

AUTOMATISCHE ENERGIEBESPARING:
Wanneer de machine gedurende een poos niet wordt gebruikt, schakelt ze automatisch na 5 min. uit. De LED-weergave van de functietoets (1) voor “Bedrijfsgereed” dooft. Druk voor het opnieuw inschakelen even op de functietoets.

REINIGING VAN DE FOTOCELLEN (afb. 4):
Wanneer er stukken papier in de invoerspleet terecht komen (bijv. na een papierophoping) is het mogelijk dat het apparaat vanwege een “bedekt” lichtgordijn niet meer uitschakelt.
U kunt de stukken papier verwijderen of de fotocel reinigen door nog een vel papier in het snijwerk te doen of de machine op achteruitdraaien zetten en met een kwastje even over de “ogen” van de fotocel te vegen.



afb. 4

AFDANKEN

AFDANKEN VAN HET TOESTEL:
Indien u na hopelijk lang en tevreden gebruik het toestel wenst weg te gooien, doe dit dan milieuvriendelijk. Delen van het toestel of de verpakking niet wegwerpen met uw gewone huishoudelijk afval.

TECHNISCHE GEGEVENS

Snijbreedte:	
130SP2:	3,8 mm (strook)
130CP4:	3,8x36 mm (cross-cut)
130CP5:	1,9x15 mm (cross-cut)
130CP6:	0,8x12 mm (cross-cut)
130CP7:	0,8x4,5 mm (cross-cut)
Snijapaciteit:	
130SP2:	23-25 blad (70g/m²)
130CP4:	20-22 blad (70g/m²)
130CP5:	13-16 blad (70g/m²)
130CP6:	8-10 blad (70g/m²)
130CP7:	5-6 blad (70g/m²)
Aansluitspanning:	230V/50Hz 240V/50Hz 120V/60Hz 100V/50/60Hz
Zekering:	
230V+240V/50Hz:	10 A (traag)
120V+100V/50/60Hz:	20 A (traag)
Werkbreedte:	405 mm
Geluidsniveau:	ca. 54 dB(A)
Vermogen:	
130SP2, 130CP4-CP6:	1,1 kW
130CP7:	1,5 kW
Afmetingen (BxDxH):	660x430x1020 mm
Gewicht:	ca. 60 kg

SPECIALE TOEBEHOREN

Benaming	**Best. nr.**
Plastic zak, 600 x 500 x 1000 x 0,05 mm	**99952**
Flesje olie, 110 ml (cross-cut)	**88035**

Opmerking: Voor het nabestellen van speciale toebehoren en voor reserveonderdelen kunt u bij uw dealer terecht.

93048 1 01/13

INDICACIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES



<< **¡El aparato no debe ser operado por varias personas al mismo tiempo!**
La concepción de los elementos de seguridad se basa en un manejo sin peligro en un „servicio por una sola persona".



<< **¡Durante el proceso de trituración no se deben efectuar otros trabajos en la máquina (p. ej. limpieza etc.)!**



<< **¡La máquina no es un juguete y no es apropiada para el empleo y uso por parte de niños!**
El concepto global en razón de la seguridad (dimensiones, orificios de alimentación, desconexiones de seguridad, etc.) de esta máquina no incluye ningún tipo de garantía en cuanto a un manejo inofensivo por parte de niños.



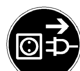

<< **¡Peligro de lesión! No acercar a la apertura de alimentación piezas sueltas de ropa, corbatas, bisutería, cabello largo u otros objetos sueltos!**



<< **¡Peligro de lesión! No introducir los dedos en la apertura de alimentación!**



<< **¡En caso de emergencia desconectar el aparato usando el interruptor principal o el interruptor de emergencia, o extraer la clavija de red!**



<< **Antes de abrir el aparato hay que extraer la clavija de red!**
¡Las reparaciones solamente debe efectuarlas un técnico especialista!

MANEJO

ELEMENTOS DE MANDO:

1 = Pulsador funcional (Fig. 1)
"Listo para el uso" / "Apagado" / "Parada"
Este pulsador comprende tres funciones:

a) "Listo para el uso"
Accionando brevemente este pulsador se conecta el equipo en el modo de funcionamiento "listo para el uso".
Al mismo tiempo se encenderá el indicador piloto integrado ⏻.

b) "Apagado"
Si se acciona este pulsador en el modo de funcionamiento "Listo para el uso" aprox. por 3 seg., la máquina se desconectará.
Nota: Si la máquina no se utiliza durante un periodo de tiempo de aprox. 5 min., se apagará automáticamente.

c) "Parada"
Al accionar brevemente este pulsador mientras el mecanismo de corte está en marcha, se desconectará éste y se quedará parado.

2 = Pulsador de avance (Fig. 1)
Este pulsador comprende dos funciones:

a) Accionando brevemente este pulsador, el mecanismo de corte avanzará unos pocos segundos, por ejemplo, para sacar el material que aún se encuentra en el mecanismo de corte. Al mismo tiempo se encenderá el indicador piloto integrado ↑.

b) Si este pulsador se mantiene oprimido durante unos dos segundos, el mecanismo de corte avanzará de modo continuo, por lo que el máquina se podrá suministrar con material. Al mismo tiempo se encenderá el indicador piloto integrado ↑.

3 = Pulsador de retroceso (Fig. 1)
El mecanismo de corte retrocede brevemente al accionar este pulsador. Al mismo tiempo se encenderá el indicador piloto integrado ↶.

4 = Barrera fotoeléctrica (avance) (Fig. 3)
Inicia el proceso de desmenuzamiento al introducir material en la ranura de alimentación.
Al mismo tiempo se encenderá el indicador piloto ↑ del pulsador de avance.

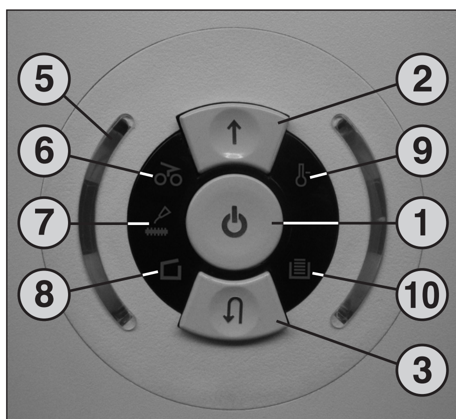


Fig. 1



Fig. 2

PUESTA EN SERVICIO

CAMPO DE APLICACIÓN:
El shredder de datos **intimus 130SP2/CP4/CP5/CP6/CP7** es un aparato para la trituración de información escrita.

¡La máquina sólo se puede utilizar para desmenuzar papel!
La trituración de soportes de datos de otro tipo así como en los modelos con una anchura de corte de 0,8x12 mm (CP6) o bien 0,8x4,5 mm (CP7) también la trituración de grapas y clips puede conllevar lesiones en personas (p. ej. debido a la fragmentación de materiales sólidos, etc.) así como daños en el aparato (p. ej. la destrucción del mecanismo de corte, etc.).

COLOCACION:
- Desembalaje y colocación del aparato.
- Introducir saco de plástico en el recipiente de recogida.
- Enchufar el aparato a la red (indicaciones sobre ... ver „CARACTERISTICAS TECNICAS")



¡Las aberturas de rejilla en la caja están previstas como refrigeración y no deben ser tapadas sin cubiertas con cualquier tipo de objeto!
¡La conexión a la red del aparato tiene que ser cómodamente accesible!
¡El aparato sólo se deberá usar en recintos cerrados y con temperaturas comprendidas entre 10 - 25°C!

MANEJO

5 = Indicador de control (Fig. 1)
„Grado de carga del motor"
Indica durante el proceso de desmenuzamiento el grado momentáneo de carga del motor mediante una luz determinada por el color (ver descripción „INDICADOR DINÁMICO DE CARGA").

6 = Indicador de control (Fig. 1)
"Material atascado en el aparato" / "Barrera fotoeléctrica tapada por apertura de puerta o por conexión"
Para el modo de proceder consulte la descripción correspondiente en el apartado "AVERÍA".

a) "Material atascado en el aparato"
Se encenderá al introducir demasiado material en el mecanismo de corte. El mecanismo de corte se bloquea, retrocede a continuación un poco y se para. El motor se desconecta.

b) "Barrera fotoeléctrica tapada por apertura de puerta"
Se enciende si al abrir la puerta sigue habiendo material en la ranura de alimentación.
El mecanismo de corte se para.
El motor se desconecta.

c) "Barrera fotoeléctrica tapada por conexión"
Se enciende si al conectar la máquina sigue habiendo material en la ranura de alimentación.

MANEJO

ELEMENTOS DE MANDO:

7 = Indicador de control (Fig. 1) "Engrasar mecanismo de corte"
Se enciende cuando el mecanismo de corte de la versión Cross-Cut (cruzado) se tiene que engrasar. El proceso de engrase se tiene que confirmar con el pulsador de retroceso (4) (ver descripción en "MANTENIMIENTO DEL MECANISMO DE CORTE"**).**

8 = Indicador de control (Fig. 1) "Puerta abierta" / "Avería eléctrica"
a) "Puerta abierta"
Se enciende si la puerta del armario inferior está abierta. El aparato se desconecta automáticamente y no se puede conectar mientras la puerta siga estando abierta.
b) "Avería eléctrica"
parpadea, si ha surgido una avería eléctrica en los sensores de la puerta. El aparato se desconecta. Avise al comercio especializado más cercano.

9 = Indicador de control (Fig. 1) "Sobrecarga de motor" / "Avería eléctrica"
Para el modo de proceder consulte la descripción correspondiente en el apartado "AVERÍA".
a) "Guardamotor"
Se enciende cuando el motor se ha sobrecargado y desconectado. La máquina no se puede activar durante la fase de enfriamiento del motor.
b) "Avería eléctrica"
parpadea, si ha surgido una avería eléctrica dentro de la placa de circuitos impresos del sistema de mando. Al mismo tiempo se encenderá el indicador piloto ⏻ del pulsador funcional (2). La máquina se desconecta. Avise al comercio especializado más cercano.

10 = Indicador de control „Recipiente de recogida lleno“ (Fig. 1)
Se enciende cuando el recipiente de recogida está lleno y se ha de vaciar.
El mecanismo de corte se desconecta.

CÓMO CONECTAR EL APARATO:
Para conectar el aparato en "listo para el uso" proceda como sigue:
- Accione brevemente el pulsador funcional (1).
- El indicador piloto del pulsador ⏻ funcional (1) se encenderá para la función "Listo para el uso".
- A continuación se puede empezar a alimentar el aparato con papel.

ALIMENTACION DE PAPEL EN HOJAS SUELTAS:
- Introducir el papel en la ranura de entrada del mecanismo de corte.
- La máquina conmuta automáticamente al avance insertando el papel. Tras el proceso de trituración se desconecta automáticamente la máquina.

Notas: Para el desmenuzamiento de láminas transparentes se tiene que conectar la máquina a mano en el modo de funcionamiento de avance (mantenga accionado el pulsador de avance (2) durante unos 2 segundos).
Accionando brevemente el pulsador funcional (1) (función de "Parada") se puede detener en todo momento la etapa de desmenuzamiento. Para continuar, mantenga accionado el pulsador de avance (2) durante 2 segundos.
Si la máquina no se utiliza durante un periodo de tiempo de aprox. 5 min. se desconecta.

Nota: A fin de alcanzar, en lo que se refiere al tamaño de las partículas, siempre un resultado correcto de corte y, por lo tanto, el grado de seguridad indicado en el prospecto según la norma DIN 32757, se deberá llevar el material de corte en todo caso en ángulo recto hacia el mecanismo de corte y colocarlo en éste en la cantidad adecuada en el área del centro del alimentador.



¡No introduzca nunca en el aparato más material del indicado como máximo (consulte el apartado "DATOS TÉCNICOS")!
En el caso de que se haya introducido de todos modos demasiado material en el mecanismo de corte, consulte en "AVERÍAS" en el apartado "MATERIAL ATASCADO EN EL APARATO".

CÓMO VACIAR EL RECIPIENTE DE RECOGIDA (Fig. 3):
En cuanto el recipiente de recogida está lleno, la máquina se desconectará. El indicador de control (10) se enciende. Vacíe el recipiente de recogida como se indica a continuación:
- Abra la puerta. El indicador de control (8) se enciende. Si aún queda material en la ranura de alimentación, el indicador de control (6) se encenderá también ahora.
- Retire el saco lleno y elimine el contenido. El indicador de control (10) se apaga.
- Coloque el saco vacío y cierre la puerta. El indicador de control (8) se apaga.
- Si el indicador de control (6) está encendido, confirme brevemente con el pulsador de avance (2). El material que se había quedado en la ranura de alimentación es desmenuzado y el indicador se apaga.

Nota: ¡La máquina sólo funciona con la puerta cerrada!

INDICADOR DINÁMICO DE CARGA:
A fin de evitar el atasco de material y, por lo tanto, lograr una destrucción continuada y efectiva de los soportes de datos, se indica - durante el proceso de desmenuzamiento - el grado momentáneo de carga del motor por medio de un indicador de control (5), ubicado a nivel de los interruptores (Fig. 1), mediante una luz determinada por el color:

Luz verde:	Carga < 50%
Luz amarilla:	Carga 50 -75%
Luz roja:	Carga 75 -100%

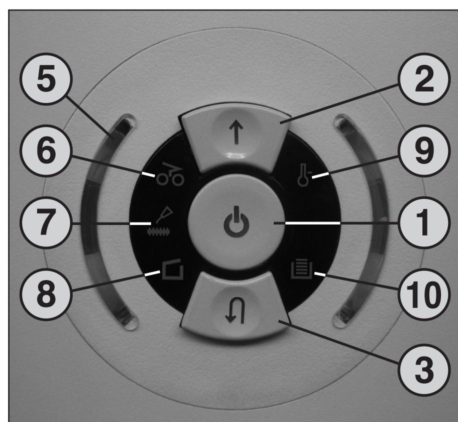


Fig. 1



Fig. 2


Fig. 3

AVERIA

MATERIAL ATASCADO EN EL APARATO:
(Función de auto-retroceso)
Si se produce un atasco debido a un exceso de material introducido, el aparato reacciona como sigue:
- El mecanismo de corte se bloquea, retrocede a continuación un poco (material se libera) y se para. El motor se desconecta. El indicador de control (6) se enciende.

Proceda como sigue:
- Retire el papel retrocedido.
- Una vez hecho esto, el mecanismo de corte avanzará automáticamente y desmenuzará el resto de papel contenido en el mecanismo de corte. El indicador piloto integrado del pulsador de avance (2) está encendido durante el avance. El indicador de control (6) se apaga.
- Continúe con el desmenuzamiento introduciendo una cantidad menor de papel.

BARRERA FOTOELÉCTRICA
TAPADA POR APERTURA DE PUERTA:
Si al abrir la puerta se encontrara aún material en la ranura de alimentación, el motor se desconectará y el mecanismo de corte se parará. El indicador de control (6) se enciende.
Cierre la puerta y confirme la situación accionando brevemente el pulsador de avance (2). El material restante se introducirá en el mecanismo de corte para ser desmenuzado.

BARRERA FOTOELÉCTRICA
TAPADA POR CONEXIÓN:
Si al conectar la máquina hubiera material en la ranura de alimentación, el indicador de control se encenderá (6).
Retire el material y confirme la situación accionando brevemente el pulsador de avance (2).

GUARDAMOTOR:
Si el motor se sobrecarga, se desconectará. El indicador de control (9) se enciende.
Deje enfriar el aparato unos 15-20 minutos (en función del modelo y temperatura ambiental) y vuelva a activar entonces el aparato.

AVERÍA ELÉCTRICA:
Si el indicador de control (9) **parpadea** en combinación con el indicador piloto del interruptor funcional (1) o sólo el indicador de control (8), significa que ha surgido una avería eléctrica. Con lo que el aparato no se puede activar.
Avise en este caso al comercio especializado más cercano.

LISTA DE VERIFICACIÓN EN LAS AVERÍAS:
Si el aparato no funciona, compruebe los siguientes puntos:
- ¿Se ha conectado la **clavija de enchufe** a la red de corriente eléctrica?
- ¿Está la **puerta** cerrada?
- ¿Está lleno el **recipiente de recogida**? Siga las instrucciones en el apartado „CÓMO VACIAR EL RECIPIENTE DE RECOGIDA".
- ¿Hay **material atascado** en el aparato? Siga las instrucciones en el apartado "MATERIAL ATASCADO EN EL APARATO".
- ¿Se ha sobrecargado el **motor**? Consulte el apartado "GUARDAMOTOR".

Si su aparato presenta otro problema distinto a los alistados anteriormente, notifíquelo al comercio especializado más cercano.

MANTENIMIENTO

MANTENIMIENTO DEL MECANISMO DE CORTE (cross-cut):



Después de haber transcurrido un determinado tiempo de servicio, se deberá aplicar aceite en los mecanismos de corte cruzado. Si el indicador de control está encendido (7), proceda como sigue:
Distribuya algo del aceite especial adjunto sobre una hoja de papel. A continuación, lleve la hoja de papel al mecanismo de corte por la ranura de alimentación.
El papel se retraerá y, al mismo tiempo, el aceite alcanzará también el mecanismo de corte para realizar la lubricación necesaria.
Nota: Para borrar el indicador, habrá que confirmar este proceso, después de haber engrasado el mecanismo de corte, como sigue:
- Abra la puerta hasta que el indicador de control (8) se encienda. Los indicadores de control (7) y (4) parpadean.
- Accione el pulsador de retroceso (4) y no lo suelte hasta que el indicador de control (7) se apague.
- Cierre la puerta de nuevo.

Una vez hecho esto, el mecanismo de corte comenzará automáticamente un ciclo de limpieza (avance/retroceso) y, a continuación, se desconecta. La máquina vuelve a estar lista para el uso. Si desea pedir el aceite especial, consulte el apartado "ACCESORIOS ESPECIALES".

FUNCIÓN AUTOMÁTICA DE AHORRO ENERGÉTICO:
Si el aparato no se utiliza durante algún tiempo, se desconectará automáticamente tras unos 5 min. El indicador piloto del pulsador funcional (1) para "Listo para el uso" se apaga. Accione brevemente el pulsador funcional para reconectar.

LIMPIEZA DE LAS FOTOCÉLULAS (Fig. 4):
En el caso de que se hayan quedado papeles adheridos en la ranura de entrada (p. ej. tras un atasco de papel) es posible que el aparato no se desconecte a causa de la fotocélula "tapada".
Puede retirar los trozos de papel o bien limpiar la fotocélula, alimentando el mecanismo de corte con una hoja de papel adicional, o activar la marcha de retroceso del aparato pasando, a continuación, brevemente un pincel sobre ambas "ópticas" de la fotocélula.

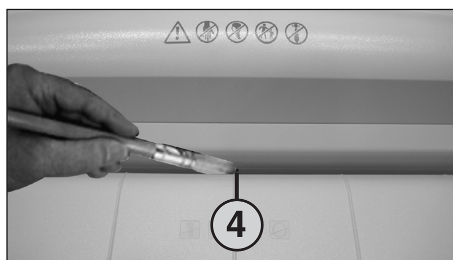


Fig. 4

ELIMINACIÓN

ELIMINACIÓN DE LOS RESIDUOS DE LA MÁQUINA:
Elimine los residuos de la máquina al final de su vida útil respetando siempre las normas medioambientales. No tire partes de la máquina ni el embalaje junto con la basura doméstica.

CARACTERISTICAS TECNICAS

Ancho de corte:	
130SP2:	3,8 mm (tiras)
130CP4:	3,8x36 mm (cross-cut)
130CP5:	1,9x15 mm (cross-cut)
130CP6:	0,8x12 mm (cross-cut)
130CP7:	0,8x4,5 mm (cross-cut)
Rendimiento de corte:	
130SP2:	23-25 hojas (70g/m²)
130CP4:	20-22 hojas (70g/m²)
130CP5:	13-16 hojas (70g/m²)
130CP6:	8-10 hojas (70g/m²)
130CP7:	5-6 hojas (70g/m²)
Tensión de conexión:	230V/50Hz 240V/50Hz 120V/60Hz 100V/50/60Hz
Fusible previo:	
230V+240V/50Hz:	10 A (lento)
120V+100V/50/60Hz:	20 A (lento)
Ancho de trabajo:	405 mm
Nivel de ruídos:	aprox. 54 dB(A)
Potencia:	
130SP2, 130CP4-CP6:	1,1 kW
130CP7:	1,5 kW
Dimensiones (AxFxAl):	660x430x1020 mm
Peso:	aprox. 60 kg

ACCESSORIO ESPECIAL

Denominación	**N° de pedido**
Saco de plástico, 600 x 500 x 1000 x 0,05 mm	**99952**
Botellita de aceite, 110 ml (cross-cut)	**88035**

Inicación: En el caso de pedidos ulteriores de accesorios especiales y de piezas de repuesto, rogamos se dirija a nuestro representante oficial.

93048 1 01/13

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES



<< **O aparelho não deve ser manejado por várias pessoas ao mesmo tempo!**
Os elementos de segurança servem para um manejo sem perigo no „servigo por um só operador".



<< **Durante a operação de corte de papel não devem ser realizados outros trabalhos na máquina (por exemplo limpezas, etc.)!**



<< **A máquina não é brinquedo e não é apropriada para a utilização por crianças!**
Os aspectos de técnica de segurança (dimensões, aberturas de alimentação, dispositivos de desligamento de segurança, etc.) desta máquina não implicam qualquer garantia de manuseio seguro por crianças.

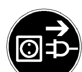
<< **Risco de ferimento! Manter peças de vestuários pendentes, gravatas, jóias, cabelos compridos ou outros abjectos pendentes afastados da abertura para alimentação!**



<< **Risco de ferimento! Não colocar as mãos na abertura para alimentação!**



<< **Em caso de perigo, desligar a máquina no interruptor principal, ou no interruptor de emergência, ou desligar a ficha da tomada!**



<< **Antes de abrir a máquina deve desligar a ficha da tomada!**
Todas as reparações devem ser executadas por especialistas!

UTILIZAÇÃO

ELEMENTOS DE COMANDO:

1 = **Botão das funções (Fig. 1)**
"Operacional"/"Desligar"/"Parar"
Este botão inclui três funções:
a) "Operacional"
Com um breve toque neste botão, a máquina fica em estado "Operacional". Ao mesmo tempo, acende-se o indicador LED integrado ⏻.
b) "Desligar"
Mantendo este botão premido no estado "Operacional" durante aprox. 3 segundos, a máquina desliga-se.
Nota: Se a máquina não for usada durante aprox. 5 minutos, desliga-se automaticamente.
c) "Parar"
Com um breve toque neste botão, estando o mecanismo de corte a funcionar, este desliga-se e pára.

2 = **Botão de avanço (Fig. 1)**
Este botão inclui duas funções:
a) Com um breve toque neste botão, o mecanismo de corte avança durante alguns segundos, por ex. para fazer sair o material cortado que tenha aí ficado. Ao mesmo tempo, acende-se o indicador LED integrado ↑.
b) Se este botão for mantido premido durante aprox. dois segundos, o mecanismo de corte gira continuamente para a frente e a máquina pode ser alimentada. Ao mesmo tempo, acende-se o indicador LED integrado ↑.

3 = **Botão de retrocesso (Fig. 1)**
Premindo este botão, o mecanismo de corte gira, por instantes, para trás. Ao mesmo tempo, acende-se o indicador LED integrado ↶.

4 = **Dispositivo fotoeléctrico (avanço) (Fig. 3)**
Inicia o processo de trituração assim que for inserido material no compartimento de admissão.
Ao mesmo tempo, acende-se o indicador LED ↑ do botão de avanço.

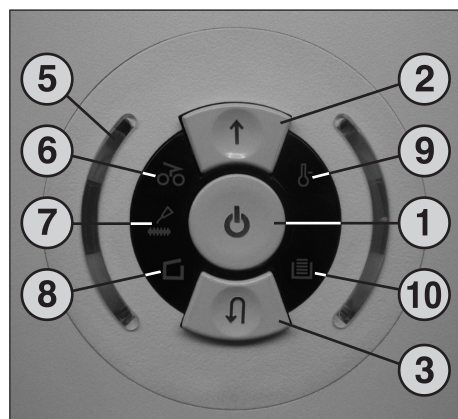


Fig. 1



Fig. 2

ENTRADA EM FUNCIONAMENTO

CAMPO DE APLICAÇÃO:
A trituradora **intimus 130SP2/CP4/CP5/CP6/CP7** é uma máquina para cortar todo o tipo de material próprio para escrita.

A máquina só deve ser empregada para triturar papel!
A trituração de suportes de dados de outro tipo, assim como, no caso dos modêlos com largura de corte de 0,8x12 mm (CP6) ou 0,8x4,5 mm (CP7), de agrafos ou grampos de metal, metálicos pode provocar ferimentos em pessoas (p.ex. através da fragmentação de materiais duros, etc.), além de provocarem danos no aparelho (p.ex. destruição das lâminas, etc.).

INSTALAÇÃO:
- Desempacote a máquina e coloque-a no sitio desejado.
- Coloque os sacos de plástico no recipiente de saida de papel.
- Ligar o aparelho corrente. (Dados as medidas de precaução necessárias para a instalação da tomada em „DADOS TÉCNICOS").

As aberturas de grelha no cárter servem para a refrigeração, e não devem ser cobertas nem fechadas!
A ligação à rede da máquina tem que ser livremente acessível!
A máquina deve apenas ser instalada em salas fechadas e com uma temperatura de 10 a 25°!

UTILIZAÇÃO

5 = **Indicador de controlo (Fig. 1)**
"Grau de carga do motor"
Indica, durante o processo de trituração, com luzes em diferentes cores o grau de carga actual do motor (veja descrição "INDICAÇÃO DINÁMICA DA CARGA").

6 = **Indicador de controlo (Fig. 1)**
"Congestionamento de material no aparelho"/"Dispositivo fotoeléctrico ocupado ao se abrir a porta ou ao ligar"
Para a descrição do procedimento, ver na rubrica "FALHA".
a) "Congestionamento de material no aparelho"
Acende-se quando é fornecido demasiado material ao mecanismo de corte. O mecanismo de corte bloqueia, gira um pouco para trás e pára. O motor desliga-se.
b) "Dispositivo fotoeléctrico ocupado ao se abrir a porta"
Acende-se quando ao abrir a porta ainda houver material no compartimento de admissão.
O mecanismo de corte pára.
O motor desliga-se.
c) "Dispositivo fotoeléctrico ocupado ao ligar"
Acende-se quando ao ligar a máquina ainda houver material no compartimento de admissão.

UTILIZAÇÃO

ELEMENTOS DE COMANDO:

7 = Indicador de controlo (Fig. 1)
"Olear o mecanismo de corte"
Acende-se quando o mecanismo de corte da versão de corte cruzado ("cross-cut") precisa de ser oleado. A lubrificação tem de ser confirmada com o botão de retrocesso (4) (veja a descrição em "MANUTENÇÃO DO MECANISMO DE CORTE").

8 = Indicador de controlo (Fig. 1)
"Porta aberta"/"Falha na porta"
a) "Porta aberta"
Acende-se quando a porta do armário inferior está aberta. A máquina desliga-se automaticamente e não se pode voltar a ligar enquanto a porta estiver aberta.
b) "Falha eléctrica"
Pisca se houver alguma falha eléctrica nos sensores da porta. A máquina desliga-se. Informe o vendedor autorizado.

9 = Indicador de controlo (Fig. 1)
"Sobrecarga do motor"/
"Falha eléctrica"
Para a descrição do procedimento, ver na rubrica "FALHA".
a) "Protecção do motor"
Acende-se quando o motor é sobrecarregado e se desliga por esse motivo. Durante a fase de arrefecimento do motor, a máquina não pode ser colocada em funcionamento.
b) "Falha eléctrica"
Pisca se houver alguma falha eléctrica na placa de circuitos impressos. Ao mesmo tempo, o indicador LED ⏻ do interruptor de funcionamento (2) pisca. A máquina desliga-se. Informe o vendedor autorizado.

10 = Indicador de controlo (Fig. 1)
"Recipiente de saída de papel cheio"
Acende-se quando o recipiente de saída de papel estiver cheio e for necessário esvaziá-lo.
O mecanismo de corte é desligado.

LIGAR A MÁQUINA:
Para ligar a máquina no modo "Operacional", proceda da seguinte forma:
- Prima por instantes o botão das funções (1).
- O indicador LED ⏻ do botão das funções (1) acende-se para indicar o modo "Operacional".
- A máquina pode ser alimentada.

INSERÇÃO DE PAPEL
DE FOLHAS INDIVIDUAIS:
- Inserir o papel através da ranhura de alimentação de papel.
- A máquina avança automaticamente e puxa o papel. Após a operação de corte a máquina desliga automaticamente.

Nota: Para a destruição de películas transparentes, a máquina tem de ser mudada manualmente para a rotação para a frente (mantenha premido o botão de avanço (2) durante, aprox., 2 segundos).
Com um breve toque no botão das funções (1) (função "Parar"), o processo de destruição pode ser parado em qualquer altura. Para continuar, mantenha premido o botão de avanço (2) durante, aprox., 2 segundos.
Se a máquina não for usada durante aprox. 5 minutos, desliga-se automaticamente.

Indicação: Para, com referência ao tamanho das partículas, obter um resultado correcto de corte, e por consequência alcançar o grau de segurança conforme DIN 32757, indicado no folheto, o papel a ser cortado deve sempre ser inserido em angulo recto em relação ao dispositivo de corte, e numa quantida adequada na área central do compartimento de admissão do dispositivo de corte.



Nunca alimente o aparelho com uma quantidade de material superior à máxima indicada (veja "DADOS TÉCNICOS")!
Se, mesmo assim, alguma vez entrar demasiado material no mecanismo de corte, veja "FALHA", em "CONGESTIONAMENTO DE MATERIAL NO APARELHO".

ESVAZIAR O
RECIPIENTE DE SAÍDA DE PAPEL (Fig. 3):
Quando o recipiente de saída de papel estiver cheio, máquina desliga. A indicação de controlo (10) acende. Esvazie o recipiente de saída de papel conforme descrito a seguir:
- Abra a porta. A indicação de controlo (8) acende. Se ainda houver material no compartimento de admissão, acende-se adicionalmente a indicação de controlo (6).
- Retire o saco cheio e elimine o seu conteúdo. A indicação de controlo (10) apaga-se.
- Insira o saco vazio e feche a porta. A indicação de controlo (8) apaga-se.
- Se o indicador de controlo (6) estiver aceso**,** prima o botão de avanço (2) por instantes. O material restante na ranhura de alimentação é destruído e o indicador apaga-se.

Nota: A máquina só funciona com a porta fechada!

INDICAÇÃO DINÂMICA DA CARGA:
Afim de evitar um congestionamento de material e deste modo assegurar um trituramento contínuo e efectivo de suportes de dados, o grau actual de carga do motor durante o processo de trituração é indicado através de luzes em determinadas cores na indicação de controlo (5) (Fig. 1) junto aos botões, conforme indicado a seguir:

Luz verde:	Carga < 50 %
Luz amarela:	Carga 50 % - 75 %
Luz vermelha:	Carga 75 % - 100%

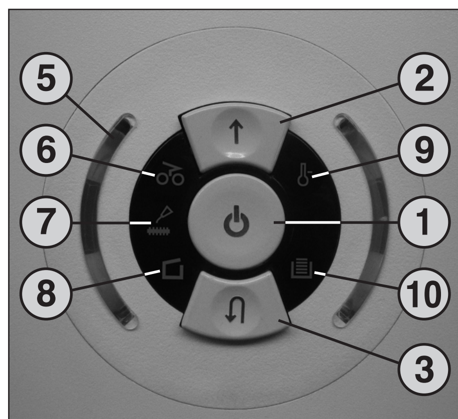


Fig. 1



Fig. 2


Fig. 3

AVARIAS

CONGESTIONAMENTO DE MATERIAL NO APARELHO: (Função Auto-Reverse)
Em caso de congestionamento devido a fornecimento de demasiado material, a máquina reage da seguinte forma:
- O mecanismo de corte bloqueia, retrocede um pouco (o material é desbloqueado) e pára. O motor desliga-se. O indicador de controlo (6) acende-se.

Proceda da seguinte forma:
- Retire o papel reconduzido.
- O mecanismo de corte gira agora automaticamente para a frente e destrói o papel que resta no mecanismo de corte. Durante a rotação para a frente, o indicador LED do botão de avanço (2) acende-se. O indicador de controlo (6) apaga-se.
- Continue a destruição com menos quantidade de papel.

DISPOSITIVO FOTOELÉCTRICO OCUPADO AO SE ABRIR A PORTA:
Se, ao abrir a porta, ainda houver material no compartimento de admissão, o motor desliga-se e o mecanismo de corte para. Acende-se a indicação de controlo (6).
Feche a porta e confirme o estado premindo o botão de avanço (2) por instantes. O material de corte existente é conduzido ao mecanismo de corte e destruído.

DISPOSITIVO FOTOELÉCTRICO OCUPADO AO LIGAR:
Se ao ligar ainda máquina ainda houver material no compartimento de admissão, acende-se a indicação de controlo (6).
Retire o material e confirme o estado premindo o botão de avanço (2) por instantes.

PROTECÇÃO DO MOTOR:
Se estiver sobrecarregado, o motor desliga-se. O indicador de controlo (9) acende-se.
Após um período de arrefecimento de aprox. 15 a 20 minutos (conforme o modelo e a temperatura ambiente), pode voltar a ligar o aparelho.

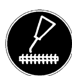
FALHA ELÉCTRICA:
Se o indicador de controlo (9) **piscar** juntamente com o indicador LED do botão das funções (1) ou apenas o indicador de controlo (8), é porque há uma falha eléctrica. Não é possível colocar a máquina em funcionamento.
Neste caso, informe o seu revendedor autorizado.

LISTA DE CONTROLO EM CASO DE FALHA:
Se o aparelho não funcionar, verifique os seguintes pontos:
- A **ficha** está ligada à rede?
- A **porta** está fechada?
- O **recipiente de saída de papel** está cheio? Siga as instruções conforme ”ESVAZIAR O RECIPIENTE DE SAÍDA DE PAPEL“.
- Há **congestionamento de material** no aparelho? Siga as instruções em “CONGESTIONAMENTO DE MATERIAL NO APARELHO”.
- O **motor** ficou sobrecarregado? Veja em “PROTECÇÃO DO MOTOR”.

Se nenhum destes pontos de verificação se aplicar, informe o seu revendedor autorizado.

MANUTENÇAO

MANUTENÇÃO DO MECANISMO DE CORTE CRUZADO (“cross-cut”):



Os mecanismos de corte cruzado (“cross-cut“) têm de ser lubrificados depois de um determinado tempo de operação. Se o indicador de controlo (7) se acender, proceda da seguinte forma:
Distribua um pouco do óleo especial que é parte do fornecimento numa folha de papel e insira este no compartimento de admissão.
O papel é recolhido e ao mesmo tempo o óleo necessário à lubrificação alcança o mecanismo de corte.
Nota: Para apagar a indicação, depois de lubrificar o mecanismo de corte, confirme o procedimento desta forma:
- Abra a porta até o indicador de controlo (8) se acender. Os indicadores de controlo (7) e (4) piscam.
- Mantenha premido o botão de retrocesso (4) até o indicador de controlo (7) se apagar.
- Volte a fechar a porta.

O mecanismo de corte inicia automaticamente um ciclo de limpeza (rotação para a frente e para trás) e desliga-se. A máquina volta ao estado operacional. Para encomendar o óleo especial, consulte “ACESSÓRIOS ESPECIAIS”.

ECONOMIZAÇÃO AUTOMÁTICA DE ENERGIA:
Se a máquina não for usada durante algum tempo, desliga-se automaticamente depois de aprox. 5 min. O indicador LED do botão das funções (1) do modo “Operacional” apaga-se. Para a voltar a ligar, prima por instantes o botão das funções.

LIMPEZA DAS CÉLULAS FOTOELÉCTRICAS (Fig. 4):
Se ficarem pedaços de papel na ranhura de alimentação (por ex. depois de um congestionamento de papel) é possível que o aparelho já não se desligue porque o dispositivo fotoeléctrico detecta o estado “ocupado”.
Pode retirar os pedaços de papel ou limpar a célula fotoeléctrica introduzindo mais uma folha de papel no mecanismo de corte ou activando a rotação inversa da máquina e, com um pincel, limpar por instantes o dois “olhos” da célula fotoeléctrica.

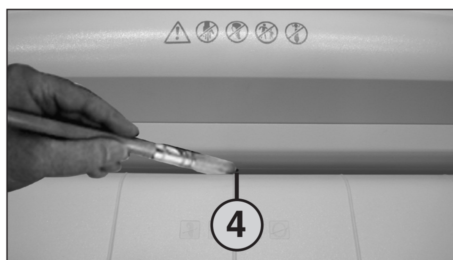


Fig. 4

DISPOSIÇÃO

DISPOSIÇÃO DA MÁQUINA:



Quando jogar a máquina fora, cuide que a disposição da mesma seja condizente com as normas de proteção do meio ambiente. Não disponha partes da máquina ou da sua embalagem no lixo caseiro.

DADOS TECNICOS

Largura do corte:	
130SP2:	3,8 mm (tiras)
130CP4:	3,8x36 mm (cross-cut)
130CP5:	1,9x15 mm (cross-cut)
130CP6:	0,8x12 mm (cross-cut)
130CP7:	0,8x4,5 mm (cross-cut)
Capacidade do corte:	
130SP2:	23-25 folhas (70g/m²)
130CP4:	20-22 folhas (70g/m²)
130CP5:	13-16 folhas (70g/m²)
130CP6:	8-10 folhas (70g/m²)
130CP7:	5-6 folhas (70g/m²)
Tensão de ligação:	230V/50Hz 240V/50Hz 120V/60Hz 100V/50/60Hz
Segurança:	
230V+240V/50Hz:	10 A (ociosa)
120V+100V/50/60Hz:	20 A (ociosa)
Largura de trabalho:	405 mm
Nivel de ruido:	ca. 54 dB(A)
Potência:	
130SP2, 130CP4-CP6:	1,1 kW
130CP7:	1,5 kW
Dimensões (LxPxA):	660x430x1020 mm
Peso:	ca. 60 kg

ACESSORIOS ESPECIAIS

Designação	**N° de encomenda**
Saco de plástico, 600 x 500 x 1000 x 0,05 mm	**99952**
Frasco de óleo, 110 ml (cross-cut)	**88035**

Indicação: No caso de encomendar mais tarde peças dos acessórios especiais e no caso de necessitar peças de reposição, dirija-se ao seu revendedor especializado.

93048 1 01/13

IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA


<< **L'apparecchio non deve essere usato contemporaneamente da più persone!**
La disposizione degli elementi di sicurezza si basa su un uso esente da pericoli in „Funzionamento con un solo operatore".

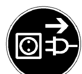

<< **Durante il procedimento di trinciatura è proibito altri lavori alla macchina /ad es. interventi di pulizia ecc.)!**


<< **Questa macchina non è un giocattolo e non è pertanto adatta all'uso da parte di bambini!**
La concezione di sicurezza della macchina (dimensioni, aperture di alimentazione, interdizioni di sicurezza ecc.) non prevede una manipolazione sicura da parte dei bambini.

 
<< **Pericolo di lesioni! Evitare l'avvicinamento alla bocca d'immissione di parti di indumenti, cravatte, monili, capelli lunghi o altri oggetti sciolti!**


<< **Pericolo di lesioni! Non avvicinarsi con le dita alla bocca d'immissione!**


<< **Iln casi di pericolo disinnestare la macchina mediante l'interruttore principale, oppure tramite il pulsante d'emergenza o staccando la spina!**


<< **Innanzi l'apertura della macchina staccare la spina!**
Eventuali riparazioni andranno eseguite esclusivamente da personale specializzato!

MESSA IN FUNZIONE

CAMPO DI IMPIEGO:
Il distruggi-documenti **intimus 130SP2/CP4/CP5/CP6/CP7** è una macchina per la trinciatura di carta in generale.

L'apparecchio deve essere utilizzato solo per distruggere carta!
La frantumazione di altri supporti di dati nonché di punti metallici e clip per i modelli con una larghezza di taglio pari a 0,8x12 mm (CP6) oppure a 0,8x4,5 mm (CP7) può causare lesioni alle persone (ad es. per via della spaccatura di materiali solidi ecc.) così come danni all'apparecchio stesso (ad es. distruzione delle lame ecc.).

PLAZZAMENTO DELLA MACCHINA:
- Togliere l'imballaggio e piazzare la macchina.
- Infilare il sacco di raccolta in plastica o carta nella tramoggia.
- Eseguire l'allacciamento dell'apparecchiatura alla rete d'alimentazione mediante l'innesto della spina. (I dati relativi alle valvole di sicurezza sono esposti nel cap. „DATI TECNICI").


Le aperture a griglia presenti nella cassa servono per il raffreddamento dell'apparecchio e non devono essere né coperte né ostruite!
La presa di collegamento alla rete dell'appa-recchio deve essere facilmente accessibile!
La macchina andrà piazzata e utilizzata solamente in luoghi chiusi temperati (10-25°C)!

USO

ELEMENTI DI COMANDO:

1 = Tasti funzione (Fig. 1)
"Pronto per l'uso" / "Off" / "Stop"
Questo tasto ha tre funzioni:
a) "Pronto per l'uso"
Premendo brevemente il tasto, l'apparecchio passa allo stato "pronto per l'uso".
Contemporaneamente si accende l'indicatore a LED integrato ⏻.
b) "Off"
Se si preme questo tasto per ca. 3 secondi mentre è attivo lo stato "pronto per l'uso", l'apparecchio si disinserisce.
Nota: l'apparecchio si disinserisce automaticamente se non viene utilizzato per ca. 5 minuti.
c) "Stop"
Premendo brevemente il tasto con l'utensile di taglio in funzione, quest'ultimo viene disinserito e si arresta.

2 = Tasto di corsa in avanti (Fig. 1)
Questo tasto ha due funzioni:
a) Premendo brevemente il tasto, l'utensile di taglio esegue una breve corsa in avanti, ad es. per condurre fuori del materiale rimasto nell'utensile. Contemporaneamente si accende l'indicatore a LED integrato ↑.
b) Se si mantiene premuto il tasto per ca. 2 secondi, l'utensile di taglio si sposta in avanti in modalità continua e l'apparecchio può essere caricato. Contemporaneamente si accende l'indicatore a LED integrato ↑.

3 = Tasto di corsa indietro (Fig. 1)
Premendo il tasto, l'utensile di taglio esegue una breve corsa indietro. Contemporaneamente si accende l'indicatore a LED integrato ↺.

4 = Fotocellula (corsa in avanti) (Fig. 3)
Inizia a frantumare il materiale non appena questo viene inserito nel vano di alimentazione.
Contemporaneamente si accende l'indicatore a LED ↑ del tasto di corsa in avanti.

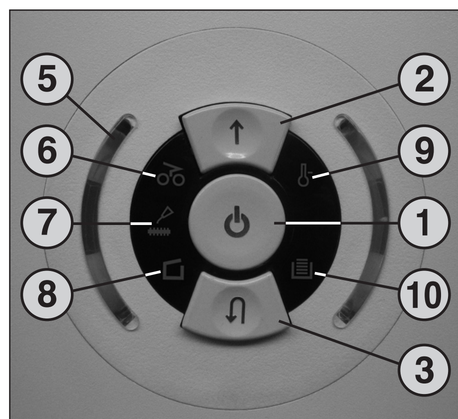


Fig. 1



Fig. 2

USO

5 = Indicatore di controllo (fig. 1)
„Livello di carico del motore"
Indica, durante la frantumazione, il livello di carico del motore mediante una luce colorata (vds. descrizione nel capitolo "INDICATORE DINAMICO DELLO STATO DI CARICO").

6 = Indicatore di controllo (Fig. 1)
"Inceppamento di materiale nell'apparecchio" / "Fotocellula occupata all'apertura sportello o all'inserimento"
Per le istruzioni consultare la rispettiva descrizione nel capitolo "GUASTO".
a) "Inceppamento di materiale nell'apparecchio"
Si accende in caso di eccessiva alimentazione di materiale nell'utensile di taglio. L'utensile di taglio si blocca, esegue quindi una breve corsa indietro e si arresta. Il motore viene disinserito.
b) "Fotocellula occupata all'apertura sportello"
Si accende quando c'è ancora del materiale nel vano di alimentazione all'apertura della porta.
L'utensile di taglio si arresta.
Il motore viene disinserito.
c) "Fotocellula occupata all'inserimento"
Si accende quando c'è ancora del materiale nel vano di alimentazione all'accensione della macchina.

USO

ELEMENTI DI COMANDO:

7 = Indicatore di controllo (Fig. 1)
"Lubrificare con olio l'utensile di taglio"
Si accende quando occorre lubrificare con olio l'utensile di taglio della versione cross-cut. La procedura deve essere confermata premendo il tasto di corsa indietro (4) (vedi descrizione nel capitolo "MANUTENZIONE UTENSILE DI TAGLIO").

8 = Indicatore di controllo (Fig. 1)
"Sportello aperto" / "Guasto sportello"
a) "Sportello aperto"
Si accende quando è aperto lo sportello dell'armadietto inferiore. L'apparecchio viene disinserito automaticamente e non può essere reinserito finché è aperto lo sportello.
b) "Guasto elettrico"
Lampeggia quando vi è un guasto elettrico del sensore sportello. L'apparecchio viene disinserito. Rivolgersi al proprio rivenditore specializzato.

9 = Indicatore di controllo (Fig. 1)
"Sovraccarico del motore" /
"Guasto elettrico"
Per le istruzioni consultare la rispettiva descrizione nel capitolo "GUASTO".
a) "Salvamotore"
Si accende dopo che il motore si è disinserito a causa di un sovraccarico. L'apparecchio non può essere inserito durante la fase di raffreddamento del motore.
b) "Guasto elettrico"
Lampeggia quando vi è un guasto elettrico all'interno della scheda di circuito di controllo. Contemporaneamente lampeggia l'indicatore a LED del tasto funzione (2). L'apparecchio viene disinserito. Rivolgersi al proprio rivenditore specializzato.

10 = Indicatore di controllo
"Sacco di raccolta pieno" (fig. 1)
Si accende quando il sacco di raccolta è pieno e deve essere svuotato.
Il dispositivo di taglio viene disinserito.

INSERIMENTO DELL'APPARECCHIO:
Per commutare l'apparecchio sullo stato "pronto per l'uso" procedere come segue:
- Azionare brevemente il tasto funzione (1).
- L'indicatore a LED del tasto funzione (1) si accende e segnala che l'apparecchio è "pronto per l'uso".
- L'apparecchio può essere caricato.

INTRODUZIONE DI FOGLI SINGOLI:
- Introduzione della carta nella bocca d'immissione e invio alle taglierina.
- La macchina s'innesta automaticamente con rotazione in senso di taglio assumendo la carta. Dopo l'operazione di trinciatura la macchina si disinnesta automaticamente.

Note: per la frantumazione di fogli trasparenti, l'apparecchio deve essere commutato manualmente sulla corsa in avanti (mantenere premuto il tasto di corsa in avanti (2) per ca. 2 secondi).
La frantumazione può essere arrestata in qualsiasi momento azionando il tasto funzione (1) (funzione "stop"). Per proseguire, mantenere premuto il tasto di corsa in avanti (2) per ca. 2 secondi.
L'apparecchio si disinserisce automaticamente se non viene utilizzato per ca. 5 minuti.

Nota: inserendo una quantità adeguata di carta al centro del vano d'alimentazione, perpendicolarmente all'utensile di taglio, otterrete sempre un perfetto risultato di taglio per quanto concerne le dimensioni delle particelle, e dunque il livello di sicurezza menzionato nel depliant ai sensi della norma DIN 32757.



Non caricare mai nell'apparecchio una quantità di materiale superiore a quella massima indicata (vedi "DATI TECNICI")!
Se viene ciononostante caricata una quantità eccessiva di materiale nell'utensile di taglio, consultare la voce "INCEPPAMENTO DI MATERIALE NELL'APPARECCHIO" nel capitolo "GUASTO".

SVUOTARE IL SACCO DI RACCOLTA (fig. 3):
Quando il sacco di raccolta è pieno, la macchina si spegne. L'indicatore di controllo (10) si accende. Svuotare il sacco come descritto qui di seguito:
- Aprire la porta. L'indicatore di controllo (8) si accende. Se c'è ancora del materiale nel vano di alimentazione, si accende anche l'indicatore di controllo (6).
- Prelevare il sacco pieno e svuotarlo. L'indicatore di controllo (10) si spegne.
- Inserire il sacco vuoto e chiudere la porta. L'indicatore di controllo (8) si spegne.
- Se l'indicatore di controllo (6) è acceso, azionare brevemente il tasto di corsa in avanti (2). Il materiale rimasto nel vano di alimentazione viene frantumato e l'indicatore si spegne.

Nota: l'apparecchio funziona solo se lo sportello è chiuso!

INDICATORE DINAMICO DELLO STATO DI CARICO:
Per evitare che il materiale si inceppi e assicurare una frantumazione continua ed efficace dei supporti di dati, l'indicatore di controllo (5) (fig. 1), che si trova vicino ad uno degli interruttori, indica nel modo seguente, durante la frantumazione, il livello di carico del motore:

luce verde:	carico < 50%
luce gialla:	carico 50 - 75%
luce rossa:	carico 75 - 100%

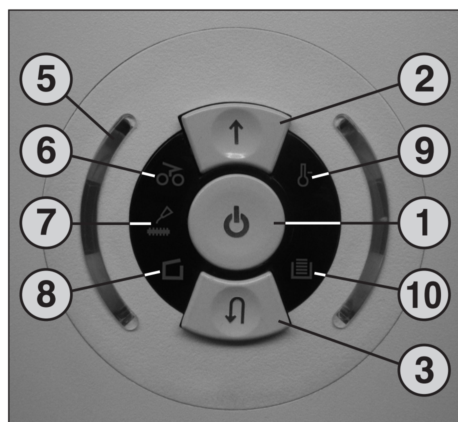


Fig. 1



Fig. 2


Fig. 3

93048 1 01/13

ANOMALIE DI FUNZIONAMENTO

INCEPPAMENTO DI MATERIALE NELL'APPARECCHIO: (Funzione autoreverse)
In caso di inceppamento dovuto al caricamento eccessivo di materiale, l'apparecchio reagisce come segue:
- L'utensile di taglio si blocca, esegue poi una breve corsa indietro (il materiale viene sbloccato) e si arresta. Il motore viene disinserito. L'indicatore di controllo (6) si accende.

Procedere come segue:
- Rimuovere la carta riportata indietro.
- L'utensile di taglio esegue automaticamente una corsa in avanti e frantuma i resti di carta rimasti nell'utensile di taglio. Durante la corsa in avanti è acceso l'indicatore a LED del tasto di corsa in avanti (2). L'indicatore di controllo (6) si spegne.
- Proseguire la frantumazione con una quantità di carta inferiore.

FOTOCELLULA OCCUPATA ALL'APERTURA SPORTELLO:
Se all'apertura della porta c'è ancora del materiale nel vano di alimentazione, il motore si spegne e il dispositivo di taglio si arresta. L'indicatore di controllo (6) si accende.
Chiudere lo sportello e confermare lo stato azionando brevemente il tasto di corsa in avanti (2). Il materiale presente viene caricato nell'utensile di taglio e frantumato.

FOTOCELLULA OCCUPATA ALL'INSERIMENTO:
Se all'accensione della macchina c'è ancora del materiale nel vano di alimentazione, l'indicatore di controllo (6) si accende.
Rimuovere il materiale e confermare lo stato azionando brevemente il tasto di corsa in avanti (2).

SALVAMOTORE:
In caso di sovraccarico, il motore si disinserisce e l'indicatore di controllo (9) si accende.
Dopo un tempo di raffreddamento di ca. 15-20 minuti (a seconda del modello e della temperatura ambiente) si può reinserire l'apparecchio.

GUASTO ELETTRICO:
In caso di **luce lampeggiante** sia dell'indicatore di controllo (9) sia dell'indicatore a LED dell'interruttore di funzione (1) o solo dell'indicatore di controllo (8), vi è un guasto elettrico. L'apparecchio non può essere inserito.
Rivolgersi in tal caso al proprio rivenditore specializzato.

LISTA DI CONTROLLO IN CASO DI GUASTO:
Se l'apparecchio non funziona, verificare i seguenti punti:
- Il **connettore** è inserito in una presa di rete?
- Lo **sportello** è chiuso?
- Il sacco **di raccolta** è pieno?
  Seguire le istruzioni del capitolo "SVUOTARE IL SACCO DI RACCOLTA".
- Vi è un **inceppamento di materiale** nell'apparecchio?
  Seguire le istruzioni "INCEPPAMENTO DI MATERIALE NELL'APPARECCHIO".
- Il motore è sovraccarico?
  Vedere al punto "SALVAMOTORE".

Se nessuno dei punti suindicati è pertinente, rivolgersi al proprio rivenditore specializzato.

MANUTENSIONE

MANUTENZIONE UTENSILE DI TAGLIO (cross-cut):

Gli utensili di taglio cross-cut devono essere lubrificati con olio dopo un dato intervallo di funzionamento. Se si accende l'indicatore di controllo (7), procedere come segue:
Mettere dell'olio speciale in dotazione su un foglio di carta e inserire poi il foglio nel dispositivo di taglio attraverso il vano di alimentazione.
La carta entra nella macchina e l'olio lubrifica il dispositivo di taglio.
Nota: perché l'indicatore si spenga dopo la lubrificazione con olio si deve confermare questa procedura come segue:
- Aprire lo sportello quanto basta perché si accenda l'indicatore di controllo (8). Gli indicatori di controllo (7) e (4) lampeggiano.
- Azionare il tasto di corsa indietro (4) e mantenerlo premuto finché non si spegne l'indicatore di controllo (7).
- Chiudere nuovamente lo sportello.

L'utensile di taglio inizia ora automaticamente un ciclo di pulizia (corsa in avanti/indietro) e infine si disinserisce. L'apparecchio è di nuovo pronto per l'uso. Per un'ulteriore ordinazione dell'olio speciale, vedere al punto "ACCESSORI SPECIALI".

FUNZIONE AUTOMATICA DI RISPARMIO ENERGETICO:
Se l'apparecchio non viene utilizzato per ca. 5 minuti, esso si disinserisce automaticamente. L'indicatore a LED del tasto funzione (1) per la funzione "pronto per l'uso" si spegne. Per reinserire l'apparecchio, azionare brevemente il tasto funzione.

PULIZIA DELLE FOTOCELLULE (Fig. 4):
Se restano dei pezzi di carta nella fessura di alimentazione (ad es. dopo un inceppamento della carta) è possibile che l'apparecchio non si disinserisca più per via della fotocellula "bloccata".
Si possono rimuovere i pezzi di carta e/o pulire la fotocellula caricando nell'utensile di taglio un altro foglio di carta o commutando l'apparecchio sulla corsa indietro e pulendo gli "occhi" della fotocellula con un pennello.

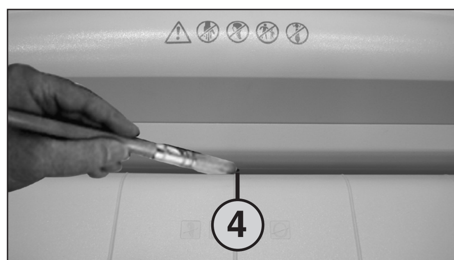


Fig. 4

SMALTIMENTO

SMALTIMENTO DELLA MACCHINA:
Smaltire la macchina nel rispetto dell'ambiente al termine della durata d'utilizzo. Non gettare parti della macchina o dell'imballaggio nei rifiuti domestici.

DATI TECNICI

Larghezza di taglio:	
130SP2:	3,8 mm (strisce)
130CP4:	3,8x36 mm (cross-cut)
130CP5:	1,9x15 mm (cross-cut)
130CP6:	0,8x12 mm (cross-cut)
130CP7:	0,8x4,5 mm (cross-cut)
Potenza di taglio:	
130SP2:	23-25 fogli (70g/m²)
130CP4:	20-22 fogli (70g/m²)
130CP5:	13-16 fogli (70g/m²)
130CP6:	8-10 fogli (70g/m²)
130CP7:	5-6 fogli (70g/m²)
Tensione d'allacciamento:	230V/50Hz 240V/50Hz 120V/60Hz 100V/50/60Hz
Valvola di dicurezza:	
230V+240V/50Hz:	10 A (ritard.)
120V+100/50/60Hz:	20 A (ritard.)
Larghezza utile lavoro:	405 mm
Livello rumorosità:	circa 54 dB(A)
Potenza assorbita:	
130SP2, 130CP4-CP6:	1,1 kW
130CP7:	1,5 kW
Dimensioni (LxPxA):	660x430x1020 mm
Peso:	circa 60 kg

ACCESSORI SPECIALI

Denominazione	**N. di matricola.**
Saco di plastica, 600 x 500 x 1000 x 0,05 mm	**99952**
Bottiglietta olio, 110 ml (cross-cut)	**88035**

Nota: Per le ordinazioni di pezzi accessori speciali si prega di rivolgersi al proprio rivenditore specializzato.

ΑΞΙΟΛΟΓΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ



<< **Ο χειρισμός της μηχανής επιτρέπεται να γίνεται μόνο από ένα άτομο κάθε φορά!**
Η διάταξη των στοιχείων ασφαλείας βασίζεται σε ασφαλή χρήση σώμφωνα με τον „Χειρισμό από ένα άτομο“.



<< **Κατα την διαδικασία τεμαχισμού δεν επιτρέπονται οποιεσδήποτε άλλες επεμβάσεις στο μηχάνημα (π.χ. καθάρισμα κλπ.)!**



<< **Η μηχανή αυτή δεν είναι παιχνίδι και δεν ενδείκνυται για την χρήση από παιδιά!**
Η συνολική κατασκευή αναφερόμενη σε θέματα ασφαλείας (διαστάσεις, ανοίγματα τροφοδοσίας, απενεργοποίση σε περίπτωση κινδύνου κλπ.) της μηχανής αυτής δεν συμπεριλαμβάνει εγγύηση για ακίνδυνο χειρισμό από παιδιά.

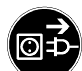
<< **Κίνδυνος τραυματισμού! Κάθε αιωρούμενα αντικείμενα όπως είδη ρουχισμού, γραβάτες, κοσμήματα, μακρυά μαλλιά ή άλλα λυτά αντικείμενα να βρίσκονται μακρυά απο το άνοιγμα τροφοδοσίας του μηχανήματος.**



<< **Κίνδυνος τραυματισμού! Μη βάζετε τα χέρια σας κοντά στο άνοιγμα τροφοδοσίας.**



<< **Σε περίπτωση κινδύνου σβήσετε αμέσως το μηχάνημα απο τον γενικό διακόπτη κινδύνου ή τραβήξτε το καλώδιο απο την πρίζα!**



<< **Πρίν ανοίξτε το μηχάνημα, τραβήξτε το καλώδιο παροχής απο την πρίζα!**
Τυχόν επισκευές επιτρέπεται να εκτελούνται μόνον απο ειδικό τεχνίτη!

ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ

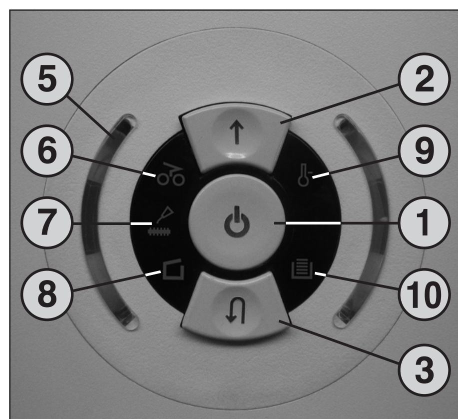
ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΧΕΙΡΙΣΜΟΥ:

1 = Διακόπτης λειτουργίας (εικ. 1)
“Ετοιμότητα για λειτουργία“ / “Απενεργοποιημένη κατάσταση“ / “Στοπ“
Αυτός ο διακόπτης περιλαμβάνει τρεις λειτουργίες:
α) “Ετοιμότητα για λειτουργία“
πιέζοντας ελαφρά αυτό το πλήκτρο ενεργοποιείται η μηχανή στην κατάσταση “Ετοιμότητα για λειτουργία“.
Συγχρόνως ανάβει η ενσωματωμένη ένδειξη LED ⏻.
β) “Απενεργοποιημένη κατάσταση“
Εάν πιεστεί αυτό το πλήκτρο στην κατάσταση “Ετοιμότητα για λειτουργία“ επί περ. 3 δευτ., απενεργοποιείται η μηχανή.
Συμβουλή: Σε περίπτωση μη χρήσης της μηχανής για διάστημα περ. 5 λεπτών, η μηχανή απενεργοποιείται αυτόματα.
γ) “Στοπ“
Εάν πιεστεί ελαφρά αυτό το πλήκτρο κατά τη διάρκεια λειτουργίας του κοπτικού μηχανισμού, απενεργοποιείται και ακινητοποιείται ο μηχανισμός.

2 = Διακόπτης κίνησης προς τα εμπρός (εικ. 1)
Αυτός ο διακόπτης περιλαμβάνει τρεις λειτουργίες:
α) Με ελαφριά πίεση του πλήκτρου κινείται ο κοπτικός μηχανισμός για μερικά δευτερόλεπτα προς τα εμπρός, π.χ. για εξαγωγή κατάλοιπων από τον κοπτικό μηχανισμό. Συγχρόνως ανάβει η ενσωματωμένη ένδειξη LED ↑.
β) Εάν πιεστεί αυτός ο διακόπτης επί περ. δύο δευτ., ακολουθεί συνεχής λειτουργία του κοπτικού μηχανισμού προς τα εμπρός και μπορεί να γίνει πλήρωση της μηχανής. Συγχρόνως ανάβει η ενσωματωμένη ένδειξη LED ↑.

3 = Διακόπτης κίνησης προς τα πίσω (εικ. 1)
Με χειρισμό αυτού του διακόπτη ο μηχανισμός κοπής κινείται σύντομα προς τα πίσω. Συγχρόνως ανάβει η ενσωματωμένη ένδειξη LED ↰.

4 = Διάταξη ανίχνευσης με δέσμη φωτός (κίνηση προς τα εμπρός) (εικ. 3)
Αρχίζει με τη διαδικασία τεμαχισμού μόλις γίνει η εισαγωγή του υλικού στο θάλαμο εισαγωγής.
Συγχρόνως ανάβει η ένδειξη LED ↑ του διακόπτη κίνησης προς τα εμπρός.



Εικ. 1



Εικ. 2

ΘΕΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

ΤΟΜΕΑΣ ΧΡΗΣΗΣ:
Το τρωκτικό πληροφοριών **intimus 130SP2/CP4/CP5/CP6/CP7** είναι ενα μηχάνημα για κατατεμαχισμό γραπτού υλικού κάθε φύσεως.





Η μηχανή επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο για την καταστροφή χαρτιών!
Η καταστροφή άλλων φορέων αρχείων και συνδετήρων καθώς και στα μοντέλα με πλάτος κοπής 0,8x12 (CP6) χιλ. 0,8x4,5 (CP7) χιλ. και συρμάτων συρραπτικών μπορεί να προκαλέσει τον τραυματισμό του ατόμου (π.χ. θριμματισμός στερεών υλικών κλπ.), καθώς και ζημιές στη συσκευή (π.χ. καταστροφή του κοπτικού μηχανισμού).

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ:
- Αποσυσκευάσετε το μηχάνημα και τοποθετήστε το.
- Διαστρώστε τον πλαστικό ή χάρτινο σάκκο στον κάλαθο συγκέντρωσης αχρηστευμένου υλικού.
- Συνδέσετε το μηχάνημα με τον ρευματολήπτη στο δίκτυο παροχής (σχετικά με την απαιτούμενη ασφάλεια ρεύματος της πρίζας τοίχου βλέπε ”ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ”.



Τα δικτυωτά ανοίγματα του κιβωτίου χρησιμεύουν για την ψύξη του μηχανήματος και δεν επιτρέπεται να σκεπαστούν ή να είναι βουλωμένα!
Η σύνδεση ρευματοπαροχής στο μηχάνημα να είναι ελεύθερη χωρίς εμπόδια!
Η χρήση του μηχανήματος επιτρέπεται μόνο εντός κλειστών χώρων μέτριας θερμοκρασίας (10 – 25 Κελσίου).

ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ

5 = Ένδειξη ελέγχου (εικ. 1)
”Βαθμός φόρτωσης της μηχανής“
Δείχνει κατά τη διάρκεια του τεμαχισμού με ανάλογο χρωματιστό φως τον βαθμό φόρτωσης της μηχανής τη στιγμή αυτή (βλέπε την περιγραφή στο εδάφιο ”ΔΥΝΑΜΙΚΗ ΕΝΔΕΙΞΗ ΦΟΡΤΩΣΗΣ“

6 = Ένδειξη ελέγχου (εικ. 1)
“Φρακάρισμα υλικών στη συσκευή“ / “Κατειλημμένο φωτοηλεκτρικό σύστημα προστασίας σε άνοιγμα πόρτας ή κατά την ενεργοποίηση“
Για τις εκάστοτε διαδικασίες βλέπε την εκάστοτε περιγραφή στο κεφάλαιο “ΒΛΑΒΗ“.
α) “Μπλοκάρισμα υλικού στη συσκευή“
Ανάβει όταν εισήχθη στο μηχανισμό κοπής πολύ υλικό. Ο μηχανισμός κοπής μπλοκάρει, κινείται κατόπιν προς τα πίσω και ακινητοποιείται. Ο κινητήρας απενεργοποιείται.
β) “Κατειλημμένο φωτοηλεκτρικό σύστημα προστασίας σε άνοιγμα πόρτας“
Ανάβει όταν κατά το άνοιγμα της πόρτας υπάρχουν ακόμη υλικά στο θάλαμο εισαγωγής.
Ακινητοποιείται ο κοπτικός μηχανισμός.
Ο κινητήρας απενεργοποιείται.
γ) “Κατειλημμένο φωτοηλεκτρικό σύστημα προστασίας κατά την ενεργοποίηση“
Ανάβει όταν κατά την ενεργοποίηση της μηχανής υπάρχουν ακόμη υλικά στο θάλαμο εισαγωγής.

ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ

ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΧΕΙΡΙΣΜΟΥ:

7 = Ένδειξη ελέγχου (εικ. 1)
"Λάδωμα του κοπτικού μηχανισμού"
Ανάβει όταν πρέπει να λαδωθεί ο κοπτικός μηχανισμός στο μοντέλο Cross-Cut. Η διαδικασία του λαδώματος πρέπει να επιβεβαιωθεί στον διακόπτη οπισθολειτουργίας (4) (βλέπε περιγραφή "ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΟΠΤΙΚΟΥ ΜΗΧΑΝΙΣΜΟΥ").

8 = Ένδειξη ελέγχου (εικ. 1)
"Ανοικτή πόρτα" / "Βλάβη πόρτας"
α) "Ανοικτή πόρτα"
Ανάβει όταν είναι ανοικτή η πόρτα του κάτω ντουλαπιού. Η μηχανή απενεργοποιείται αυτόματα και δεν μπορεί να ενεργοποιηθεί όσο είναι ακόμη ανοικτή η πόρτα.
β) "Ηλεκτρική βλάβη"
Αναβοσβήνει, σε περίπτωση ηλεκτρικής βλάβης στον μηχανισμό του αισθητήρα της πόρτας. Η μηχανή απενεργοποιείται. Ενημερώστε το εμπορικό σας κατάστημα.

9 = Ένδειξη ελέγχου (εικ. 1)
"Υπερφόρτωση του κινητήρα" / "Ηλεκτρική βλάβη"
Για τις εκάστοτε διαδικασίες βλέπε την εκάστοτε περιγραφή στο κεφάλαιο "ΒΛΑΒΗ".
α) "Προστασία κινητήρα"
Ανάβει όταν υπερφορτώθηκε ο κινητήρας και απενεργοποιήθηκε. Η μηχανή δεν μπορεί να εκκινηθεί κατά τη φάση ψύξης του κινητήρα.
β) "Ηλεκτρική βλάβη"
Αναβοσβήνει, όταν υπάρχει ηλεκτρική βλάβη εντός της πλακέτας ελέγχου. Συγχρόνως αναβοσβήνει η ένδειξη LED ⏻ του διακόπτη λειτουργίας (2). Η μηχανή απενεργοποιείται. Ενημερώστε το εμπορικό σας κατάστημα.

10= Ένδειξη ελέγχου
"Γεμάτο δοχείο συλλογής" (εικ. 1)
Ανάβει όταν το δοχείο συλλογής είναι πλήρες και πρέπει να εκκενωθεί. Απενεργοποιείται ο κοπτικός μηχανισμός.

ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ ΤΗΣ ΜΗΧΑΝΗΣ:
Για την ενεργοποίηση της μηχανής στην κατάσταση "Ετοιμότητα για λειτουργία" ακολουθήστε τα εξής βήματα:
- Σύντομος χειρισμός του διακόπτη λειτουργίας (1).
- Ανάβει η ένδειξη LED ⏻ του διακόπτη λειτουργίας (1) για "Ετοιμότητα για λειτουργία".
- Μπορεί να εισάγετε υλικά στη μηχανή.

ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑ ΜΟΝΟΦΥΛΛΟΥ ΧΑΡΤΙΟΥ:
- Περάστε χαρτί απο την σχισμή εισαγωγής προς το κοπτικό.
- Το μηχάνημα κινητοποιείται αυτόματως με προώθηση και παίρνει το χαρτί προς τα μέσα. Στο τέλος της διαδικασίας τεμαχισμού το μηχάνημα σβήνει αυτόματως.

Συμβουλές: Για την καταστροφή φωτοδιαπερατών μεμβρανών πρέπει η μηχανή να ενεργοποιηθεί με το χέρι για κίνηση προς τα εμπρός (κρατήστε πιεσμένο το διακόπτη κίνησης προς τα εμπρός (2) επί περ. 2 δευτ.).
Με σύντομο χειρισμό του διακόπτη λειτουργίας (1) (λειτουργία "Στοπ") μπορεί να διακοπεί ο τεμαχισμός ανά πάσα στιγμή. Για συνέχιση κρατήστε πιεσμένο τον διακόπτη λειτουργάις προς τα εμπρός (2) επί περ. 2 δευτ.
Σε περίπτωση μη χρήσης της μηχανής για διάστημα περ. 5 λεπτών, η μηχανή απενεργοποιείται.

Υπόδειξη: Για να έχετε πάντα το καλύτερο δυνατό αποτέλεσμα κοπής, ανταποκρινόμενοι έτσι στον προδιαγεγραμμένο βαθμό ασφαλείας σύμφωνα με DIN 32757, πρέπει να προσάγονται τα χαρτιά σε ορθή γωνία προς τον μηχανισμό κοπής, στην επιτρεπτή ποσότητα, στη μέση της εισόδου χαρτιού του μηχανήματος.

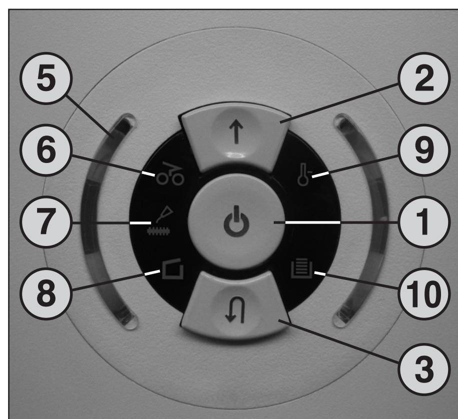
⚠ ***Ποτέ μην εισάγετε στη συσκευή περισσότερα υλικά από την αναγφερόμενη μέγιστη ποσότητα (βλέπε "ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ") !***
Εάν παρόλα αυτά εισαχθούν περισσότερα υλικά στον κοπτικό μηχανισμό, βλέπε "ΒΛΑΒΕΣ" στο εδάφιο "ΜΠΛΟΚΑΡΙΣΜΑ ΥΛΙΚΩΝ ΣΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ".

ΕΚΚΕΝΩΣΗ ΤΟΥ ΔΟΧΕΙΟΥ ΣΥΛΛΟΓΗΣ (εικ. 3):
Όταν γεμίσει το δοχείο, απενεργοποιείται η μηχανή. Ανάβει η ένδειξη ελέγχου (10). Αδειάστε το δοχείο συλλογής ως ακολούθως:
- Ανοίξτε την πόρτα. Ανάβει η ένδειξη ελέγχου (8). Εάν υπάρχουν ακόμη υλικά στον θάλαμο εισαγωγής, ανάβει επιπροσθέτως η ένδειξη ελέγχου (6).
- Αφαιρέστε τον γεμάτο σάκο και απορρίψτε το υλικό. Σβήνει η ένδειξη ελέγχου (10).
- Επανατοποθετήστε τον άδειο σάκο και κλείστε την πόρτα. Σβήνει η ένδειξη ελέγχου (8).
- Εάν είναι αναμμένη η ένδειξη ελέγχου (6), πιέστε σύντομα τον διακόπτη κίνησης προς τα εμπρός (2). Στο θάλαμο εισαγωγής τεμαχίζονται τα υπόλοιπα υλικά και σβήνει η ένδειξη.

Συμβουλή: Η μηχανή λειτουργεί μόνο όταν η πόρτα είναι κλειστή.

ΔΥΝΑΜΙΚΗ ΕΝΔΕΙΞΗ ΦΟΡΤΩΣΗΣ:
ια να αποφύγετε ενδεχόμενο μπλοκάρισμα των υλικών και για συνεχή και αποτελεσματική καταστροφή των φορέων δεδομένων, προβάλλεται κατά τη διάρκεια του τεμαχισμού ο βαθμός φόρτωσης της μηχανής με τη βοήθεια ένδειξης ελέγχου (5) που βρίσκεται στους διακόπτες (εικ. 1) με ανάλογο χρωματιστό φως ως ακολούθως:

Πράσινο φως	Φόρτωση <50%
Κίτρινο φως	Φόρτωση 50 – 75%
Κόκκινο φως	Φόρτωση 75 – 100%



Εικ. 1



Εικ. 2


Εικ. 3

ΒΛΑΒΗ

ΜΠΛΟΚΑΡΙΣΜΑ ΥΛΙΚΟΥ ΣΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ:
(Λειτουργία αυτόματης αλλαγής κατεύθυνσης)
Εάν προξενηθεί πλοκάρισμα του υλικού από εισαγωγή πολύ υλικού, η μηχανή αντιδρά ως ακολούθως:
- Ο μηχανισμός κοπής μπλοκάρει, κινείται κατόπιν προς τα πίσω (ελευθερώνει το υλικό) και ακινητοποιείται. Ο κινητήρας απενεργοποιείται. Ανάβει η ένδειξη ελέγχου (6).

Ακολουθήστε τα εξής βήματα:
- Αφαιρέστε τα επιστρέφοντα χαρτιά.
- Ο κοπτικός μηχανισμός κινείται τώρα αυτομάτως προς τα εμπρός και κόβει το υπόλοιπο κομμάτι χαρτιού που βρίσκεται στον κοπτικό μηχανισμό. Κατά τη διάρκεια της κίνησης προς τα εμπρός ανάβει η ένδειξη LED του διακόπτη κίνησης προς τα εμπρός (2). Σβήνει η ένδειξη ελέγχου (6).
- Συνεχίστε την εργασία με εισαγωγή μικρότερων ποσοτήτων χαρτιών.

ΚΑΤΕΙΛΗΜΕΝΝΟ ΦΩΤΟΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΣΥΣΤΗΜΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΚΑΤΑ ΤΟ ΑΝΟΙΓΜΑ ΤΗΣ ΠΟΡΤΑΣ:
Εάν κατά το άνοιγμα της πόρτας υπάρχουν ακόμη υλικά στον θάλαμο τεμαχισμού, απενεργοποιείται ο κινητήρας και ακινητοποιείται ο κοπτικός μηχανισμός. Ανάβει η ένδειξη ελέγχου (6).
Κλείστε την πόρτα και επιβεβαιώστε την υφιστάμενη κατάσταση με σύντομη πίεση του διακόπτη κίνησης προς τα εμπρός (2). Τα υπάρχοντα υλικά προσάγονται στον κοπτικό μηχανισμό και τεμαχίζονται.

ΦΩΤΟΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΣΥΣΤΗΜΑ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ
Η ένδειξη ελέγχου (6) ανάβει όταν κατά την ενεργοποίηση της μηχανής υπάρχουν ακόμη υλικά στον θάλαμο εισαγωγής.
Αφαιρέστε τα υλικά και επιβεβαιώστε την κατάσταση με σύντομη πίεση του διακόπτη κίνησης προς τα εμπρός (2).

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΚΙΝΗΤΗΡΑ:
Εάν υπερφορτωθεί ο κινητήρας, απενεργοποιείται. Ανάβει η ένδειξη ελέγχου (9).
Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει περ. 15 – 20 λεπτά (ανάλογα με το μοντέλο και τη θερμοκρασία του χώρου) και επαναεκκινήστε την.

ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΒΛΑΒΗ:
Εάν αναβοσβήνει η ένδειξη ελέγχου (9) σε συνδυασμό με την ένδειξη LED του λειτουργικού διακόπτη (1) ή μόνο η ένδειξη ελέγχου (8) υφίσταται ηλκεκτρική βλάβη. Δεν είναι δυνατή η ενεργοποίηση της μηχανής.
Στην περίπτωση αυτή ενημερώστε το εμπορικό σας κατάστημα.

ΛΙΣΤΑ ΕΛΕΓΧΟΥ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΒΛΑΒΗΣ:
Εάν δεν λειτουργεί η συσκευή, ελέγξτε τα εξής:
- Έχει συνδεθεί το **βύσμα** με πρίζα δικτύου;
- Είναι κλειστή η **πόρτα**;
- Είναι γεμάτο το δοχείο συλλογής; Ακολουθήστε τις οδηγίες στο κεφάλαιο "ΕΚ-ΚΕΝΩΣΗ ΤΟΥ ΔΟΧΕΙΟΥ ΣΥΛΛΟΓΗΣ".
- Υπάρχει **μπλοκάρισμα υλικών** στη συσκευή; Ακολουθήστε τις οδηγίες στο κεφάλαιο "ΜΠΛΟΚΑΡΙΣΜΑ ΥΛΙΚΟΥ ΣΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ".
- Έχει υπερφορτωθεί ο **κινητήρας**; Βλέπε "ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΚΙΝΗΤΗΡΑ".

Εάν δεν συμβαίνει τίποτα από όλα αυτά, επικοινωνήστε με το ειδικό κατάστημα.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΟΠΤΙΚΟΥ ΜΗΧΑΝΙΣΜΟΥ (cross-cut):

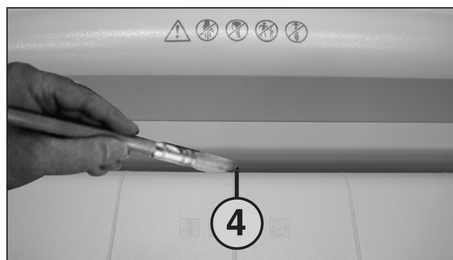


Οι κοπτικοί μηχανισμοί cross-cut πρέπει να λαδωθούν μετά από ορισμένο χρονικ΄οδιάστημα λειτουργίας. Εάν ανάβει η ένδειξη ελέγχου (7), ακολουθήστε τα εξής βήματα:
Βάλτε λίγο από το συμπαραδιδόμενο ειδικό λάδι σε ένα φύλλο χαρτί και αφήστε το να περάσει από τον θάλαμο εισαγωγής στον κοπτικό μηχανισμό.
Το χαρτί τραβιέται μέσα και συγχρόνως το λάδι φτάνει στον κοπτικό μηχανισμό για την απαιτούμενη λίπανση.
Συμβουλή: Για να σβήσετε την ένδειξη πρέπει μετά από την διαδικασία λαδώματος του κοπτικού μηχανισμού να ακολουθήσει επιβεβαίωση ως εξής:
- Ανοίξτε την πόρτα τόσο, ώστε ναανάψει η ένδειξη ελέγχου (8). Αναβοσβήνουν οι ενδείξεις ελέγχου (7) και (4).
- Πιέστε τον διακόπτη κίνησης προς τα πίσω (4) και κρατήστε τον πιεσμένο μέχρι να σβήσει η ένδειξη ελέγχου (7).
- Ξανακλείστε την πόρτα.

Ο κοπτικός μηχανισμός αρχίζει τώρα ένα κύκλωμα καθαρισμού (κίνηση προς τα εμπρός και προς τα πίσω) και κατόπιν απενεργοποιείται. Η μηχανή είναι τώρα έτοιμη για λειτουργία. Σε περίπτωση παραγγελάις του ειδικού λαδιού, βλέπε στο κεφάλαιο "ΕΙΔΙΚΑ ΑΞΕΣΟΥΑΡ".

ΑΥΤΟΜΑΤΟ ΣΥΣΤΗΜΑ ΕΞΟΙΚΟΝΟΜΗΣΗΣ ΕΝΕΡΓΕΙΑΣ:
Εάν η μηχανή δεν χρησιμοποιηθεί για ορισμένο χρονικό διάστημα, απενεργοποιείται αυτόματα μετά από περ. 5 λεπτά. Σβήνει η ένδειξη LED του λειτουργικού διακόπτη (1) "Ετοιμότητα για λειτουργία". Γιαεπανενεργοποίηση πιέστε σύντομα τον λειτουργικό διακόπτη.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΦΩΤΟΚΥΤΤΑΡΩΝ (εικ. 4):
Εάν μείνουν κομμάτια χαρτιού στη σχισμή εισαγωγής και δεν φεύγουν (π. χ. Μετά από πμλοκάρισμα του χαρτιού) δεν αποκλείεται να μην απενεργοποιείται πλέον η συσκευή λόγω της κατειλημμένης διάταξης ανίχνευσης με δέσμη φωτός.
Μπορείτε να αφαιρέσετε τα κομματάκια χαρτιού ή ή να καθαρίσετε τα φωτοκύτταρα, εισάγοντας άλλο ένα φύλλο χαρτιού ή λειτουργώντας τη μηχανή με την όπισθεν ταχύτητα και σκουπίζοντας λίγο τα μάτια του φωτοκύτταρου με ένα πινέλο.



Εικ. 4

ΔΙΑΘΕΣΗ

ΔΙΑΘΕΣΗ ΤΗΣ ΜΗΧΑΝΗΣ ΣΤΑ ΑΠΟΡΡΙΜΜΑΤΑ:



Η διάθεση της μηχανής στα απορρίμματα κατά τη λήξη της διάρκειας ζωής της να γίνετε κατά τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον. Μη πετάτε εξαρτήματα της μηχανής ή της συσκευασίας στα οικιακά απορρίμματα.

ΕΙΔΙΚΑ ΠΑΡΕΛΚΟΜΕΝΑ

Ονομασία	Αριθ.παραγ.
Πλαστικός σάκκος, 600 x 500 x 1000 x 0,05 χλστ.	**99952**
Φιαλίδιο λαδιού 110 χλστόλιτρα (cross-cut)	**88035**

Σημείωση: Για την παραγγελία ειδικών παρελκομένων και την προμήθεια ανταλλακτικών, αποταθείτε στον αντιπρόσωπο.

ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

Πλάτος κοπής:	
130SP2:	3,8 χλστ. (λωρίδα)
130CP4:	3,8x36 χλστ. (cross-cut)
130CP5:	1,9x15 χλστ. (cross-cut)
130CP6:	0,8x12 χλστ. (cross-cut)
130CP7:	0,8x4,5 χλστ. (cross-cut)
Κοπτική απόδοση:	
130SP2:	23-25 φύλλα (70 γρ./μ²)
130CP4:	20-22 φύλλα (70 γρ./μ²)
130CP5:	13-16 φύλλα (70 γρ./μ²)
130CP6:	8-10 φύλλα (70 γρ./μ²)
130CP7:	5-6 φύλλα (70 γρ./μ²)
Τάση σύνδεσης δικτύου:	230V/50Hz 240V/50Hz 120V/60Hz 100V/50/60Hz
Ασφάλεια παρεμβολής:	
230V+240V/50Hz:	10 A (με υστέρεση)
120V+100V/50/60Hz:	20 A (με υστέρεση)
Πλάτος έργου:	405 χλστ.
Θόρυβος έργου:	54 ντεσιμπέλ, περίπου
Ισχύς:	
100SP2, 100CP4-CP6:	1,1 kW
100CP7:	1,5 kW
Διαστάσεις (ΠxΜxΎ):	660x430x1020 χλστ.
Βάρος:	60 χγρ., περίπου

VIGTIGE SIKKERHEDSOPLYSNINGER



<< **Apparatet må kun betjenes af én person ad gangen!**
Sikkerhedselementerne er konstrueret til farefri betjening i „enmandsdrift“.



<< **Under makuleringen må der ikke gennemføres andet arbejde på maskinen (f.eks. rengøring)!**



<< **Maskinen er ikke noget legetøj og den er ikke egnet til at børn bruger og benytter den!**
Hele denne maskines sikkerhedstekniske konstruktion (dimensioner, tilføringsåbninger, sikkerhedsafbrydelsesmekanismer osv.) indeholder ikke nogensomhelst garanti for en farefri håndtering gennem børn.



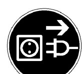

<< **Fare for kvæstelser! Løstsiddende beklædningsgenstande, slips, smykker eller lignende må ikke komme i nærheden af papirsprækken!**



<< **Fare for kvæstelser! Stik ikke fingrene ind i papirsprækken!**



<< **I tilfælde af fare slukkes der for maskinen på hovedafbryderen, nødafbryderen eller ved at trække stikket ud!**



<< **Træk stikket ud, før maskinen åbnes! Reparationer må kun foretages af en servicetekniker!**

IDRIFTSÆTTELSE

ANVENDELSESOMRÅDE:
Makulatoren **intimus 130SP2/CP4/CP5/CP6/CP7** er en maskine til makulering af almindelige dokumenter.





Maskinen må kun anvendes til makulering af papir!
Makuleringen af andre slags datamedier og ved modellerne med skærebredden 0,8x12 mm (CP6) eller 0,8x4,5 mm (CP7) også i forbindelse med hæfteklammer og clips kan medføre, at personen bliver såret (f. eks. ved at faste materialer splintrer osv.) og at apparatet beskadiges (f. eks. ødelæggelse af knivene).

OPSTILLING:
- Maskinen pakkes ud og stilles op.
- Plasticpose sættes ind i papirbeholderen.
- Maskinen tilsluttes en stikkontakt (oplysninger om stikkontaktens krævede sikring fremgår af de „TEKNISKE SPECIFIKATIONER“).



Gitteråbningerne i kabinettet tjener til afkøling og må ikke spærres eller dækkes til!
Der skal være fri adgang til den stikkontakt, som maskinen tilsluttes!
Maskinen bør kun opstilles i lukkede og tempererede rum (10 - 25°C)!

BETJENING

BETJENINGSELEMENTER:

1 = Funktionstast (afb. 1)
„Driftsklar“ / „Sluk“ / „Stop“
Denne tast har tre funktioner:
a) „Driftsklar“
Gennem en kort betjening af denne tast sættes maskinen til „driftsklar“ tilstand. Samtidigt lyser den integrerede lysdiode-indikator ⏻ op.
b) „Sluk“
Når denne tast holdes nede i driftstilstand „driftsklar“ i ca. 3 sekunder, så slukkes apparatet.
Bemærk: Bruges maskinen ikke igennem et tidsrum på ca. 5 minutter, så slukkes apparatet automatisk.
c) „Stop“
Ved kort betjening af denne tast, mens skæreenheden er i gang, afbrydes skæreenheden og den bliver stående.

2 = Fremad-tast (afb. 1)
Denne tast har to funktioner:
a) Ved kort betjening af denne tast kører skæreenheden frem i nogle sekunder, f. eks. for at transportere resterende materiale ud af skæreenheden. Samtidigt lyser den integrerede lysdiode-indikator ↑ op.
b) Holdes denne tast nede i ca. 2 sekunder, så kører skæreenheden frem i vedvarende drift og materiale, som skal destrueres, kan føres ind i maskinen. Samtidigt lyser den integrerede lysdiode-indikator ↑ op.

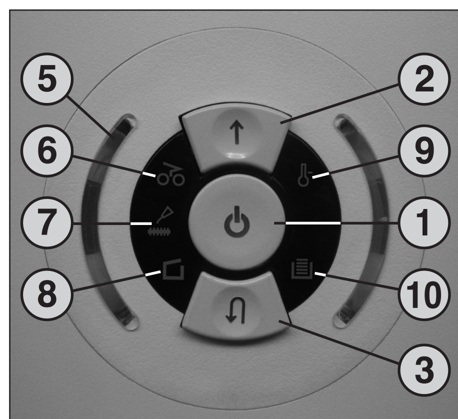
3 = Tilbage-tast (afb. 1)
Ved betjening af denne tast kører skæreenheden kortvarigt baglæns. Samtidigt lyser den integrerede lysdiode-indikator ↶ op.

4 = Lysskranke
(fremadrettet bevægelse) (afb. 3)
Starter makuleringen, så snart materiale føres ind i skakten.
Samtidigt lyser fremad-tastens lysdiode-indikator ↑ op.

BETJENING

5 = Kontrol-indikator (afb. 1)
„Motorens belastningsgrad“
Viser under makuleringen motorens aktuelle belastningsgrad gennem lysets farvetone (se beskrivelsen under „DYNAMISK BELASTNINGSINDIKATOR“).

6 = Kontrol-indikator (afb. 1)
„Materialestop i apparatet“ / „Lysskranke blokeret under åbning af dør eller når maskinen tændes “
Vedrørende fremgangsmåder se den pågældende beskrivelse i afsnittet „DRIFTSFEJL“.
a) „Materialestop i apparatet“
Lyser op, når der blev tilført for meget materiale til skæreenheden. Skæreenheden blokerer, kører derefter et lille stykke baglæns og bliver stående. Motoren standses.
b) „Lysskranke blokeret under åbning af dør“
Lyser op, når der ved åbning af døren endnu er noget materiale i skakten. Skæreenheden stopper. Motoren standses.
c) „Lysskranke blokeret når maskinen tændes“
Lyser op, når der endnu er noget materiale i skakten, mens maskinen tændes.



afb. 1



afb. 2

BETJENING

BETJENINGSELEMENTER:

7 = Kontrol-indikator (afb. 1)
„Smøre skæreenhed "
Lyser op, når Cross-Cut-typens skæreenhed skal smøres med olie. Smøreproceduren skal bekræftes med Tilbage-tasten (4) (se beskrivelsen under „VEDLIGEHOLD AF SKÆREENHED ").

8 = Kontrol-indikator (afb. 1)
„Dør åben" / „Dørfejl"
a) „Dør åben"
Lyser op, når underskabets dør er åbnet. Apparatet slukkes automatisk og kan ikke startes op igen, så længe døren står åben.
b) „Elektrisk fejl"
Blinker, når der foreligger en elektrisk driftsfejl ved dørens sensor. Apparatet standses. Henvend Dem venligst til Deres forhandler.

9 = Kontrol-indikator (afb. 1)
„Overbelastning af motoren" /
„Elektrisk driftsfejl"
Vedrørende fremgangsmåder se i det pågældende afsnit „DRIFTSFEJL".
a) „Motorbeskyttelse"
Lyser op, når motoren er blevet overbelastet og standset. I motorens afkølingsfase kann apparatet ikke sættes i gang.
b) „Elektrisk driftsfejl"
Blinker, når der foreligger en elektrisk driftsfejl på styringens printkort. Samtidigt blinker lysdiode-indikatoren for funktionstasten (2). Maskinen standses. Henvend Dem venligst til Deres forhandler.

10 = Kontrol-indikator
„Papirbeholder fyldt" (afb. 1)
Lyser op, når papirbeholderen er fyldt og den skal tømmes.
Skæreenheden slukkes.

OPSTART AF APPARATET:
For at sætte maskinen til „driftsklar" gør De således:
- Tryk kort på funktionstasten (1).
- Lysdiode-indikatoren til funktionstasten (1) lyser for „driftsklar".
- Materiale kan tilføres maskinen.

TILFØRSEL AF PAPIRARK:
- Papiret føres gennem sprækken ind til knivene.
- Maskinen skifter automatisk til „fremad" og trækker papiret ind. Efter makuleringen slukker maskinen automatisk.

Bemærk: Til makulering af folier, hvor lyset kan trænge igennem, skal apparatet sættes til fremadrettet drift gennem manuel betjening (Fremad-tasten (2) holdes nede i ca. 2 sekunder).
Gennem kort betjening af funktionstasten (1) („Stop"-funktion) kan destrueringsproceduren stoppes til enhver tid. Hold Fremad-tasten (2) nede i ca. 2 sekunder for at fortsætte.
Bruges maskinen ikke igennem et tidsrum på ca. 5 minutter, så slukkes apparatet automatisk.

Henvisning: For altid at opnå et korrekt skæreresultat med hensyn til partikelstørrelsen og for således at opnå det i brochuren oplyste sikkerhedsniveau i henhold til DIN 32757, skal materialet, som skal skæres, altid tilføres i en passende mængde og i ret vinkel til skæreværket i forsyningsskaktens midte.



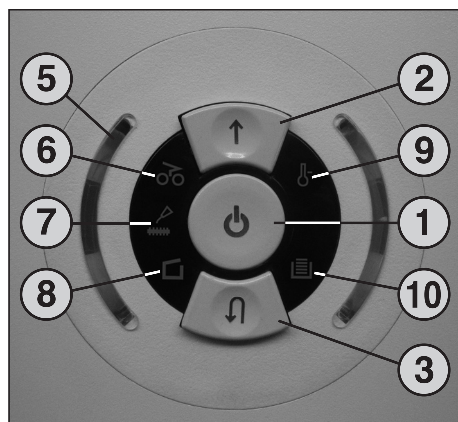
Tilfør maskinen aldrig mere end den oplyste største materialemængde (se „TEKNISKE DATA")!
Er der alligevel kommet for meget materiale ind i skæreenheden, så slå op under „DRIFTSFEJL" angående „MATERIALESTOP I APPARATET".

TØMNING AF PAPIRBEHOLDEREN (afb. 3):
Maskinen slukker, når papirbeholderen er fyldt. Kontrol-indikatoren (10) lyser op. Tøm papirbeholderen på følgende måde:
- Åbn døren. Kontrol-indikatoren (8) lyser op. Når der endnu er materiale i skakten, lyser desuden kontrol-indikatoren (6) op.
- Tag den fyldte pose ud og bortskaf indholdet. Kontrol-indikatoren (10) slukkes.
- Sæt den tomme pose i og luk døren. Kontrol-indikatoren (8) slukkes.
- Såfremt Kontrol-indikatoren (6) lyser op, betjen kort Fremad-tasten (2). Materiale, som endnu findes i tilføringssprækken, makuleres og indikatoren slukkes.

Bemærk: Apparatet kører kun ved lukket dør!

DYNAMISK BELASTNINGSVISNING:
For at undgå en blokering af materialet og for således at sikre en kontinuerlig og effektiv destruering af datamedierne, vises motorens aktuelle belastningsgrad under makuleringsproceduren gennem lysets farvetone af en kontrol-indikator (5) (afb. 1), som er anbragt ved knapperne, på følgende måde:

Grønt lys:	Belastning < 50%
Gult lys:	Belastning 50 - 75%
Rødt lys:	Belastning 75 - 100%



afb. 1



afb. 2


afb. 3

93048 1 01/13

FEJL

MATERIALESTOP I APPARATET:
(Auto-Reverse-funktion)
Indtræder der materialestop på grund af for meget tilført materiale, så reagerer apparatet på følgende måde:
- Skæreenheden blokerer, kører derefter et lille stykke baglæns (materiale frigives) og bliver derefter stående. Motorens standses. Kontrol-indikatoren (6) lyser op.

Gå frem på følgende måde:
- Tag papir ud, som er blevet transporteret tilbage.
- Skæreenheden kører nu automatisk fremad og makulerer den papirrest, som sidder i skæreenheden. Under den fremadgående transport lyser Fremad-tastens (2) lysdiode-indikator. Kontrol-indikatoren (6) slukkes.
- Fortsæt makuleringen med en mindre papirmængde.

LYSSKRANKE BLOKERET UNDER ÅBNING AF DØR:
Hvis der ved åbning af døren endnu skulle være materiale i skakten, slukker motoren og skæreenheden standses. Kontrol-indikatoren (6) lyser op.
Luk døren og bekræft tilstanden gennem kort betjening af Fremad-tasten (2). Det forhåndenværende materiale føres til skæreenheden og makuleres.

LYSSKRANKE BLOKERET NÅR MASKINEN TÆNDES:
Kontrol-indikatoren (6) lyser op, når der endnu skulle være materiale i skakten, mens maskinen tændes.
Fjern materialet og bekræft tilstanden gennem kort betjening af Fremad-tasten (2).

MOTORBESKYTTELSE:
Overbelastes motoren, så afbryder den. Kontrol-indikatoren (9) lyser op.
Efter en afkølingstid på ca. 15-20 minutter (alt efter model og temperaturen i lokalet) kan De atter tænde for apparatet.

ELEKTRISK DRIFTSFEJL:
Blinker kontrol-indikatoren (9) i forbindelse med funktionstastens (1) lysdiode-indikator eller kun kontrol-indikatoren (8), så foreligger en elektrisk driftsfejl. Maskinen kan ikke startes op.
Henvend Dem venligst til Deres forhandler.

TJEKLISTE I TILFÆLDE AF DRIFTSFEJL:
Fungerer apparatet ikke, så kontroller venligst følgende punkter:
- er **netstikket** tilsluttet til strømnettet?
- er **døren** lukket?
- er **papirbeholderen** fyldt?
  Følg instruktionerne under „TØMNING AF PAPIRBEHOLDEREN“.
- er der et **materialestop** i apparatet?
  følg vejledningen under „MATERIALESTOP I APPARATET“.
- er **motoren** blevet overbelastet?
  se under „MOTORBESKYTTELSE“.

Når ingen af kontrolpunkterne er rammende, så henvend Dem venligst til Deres forhandler.

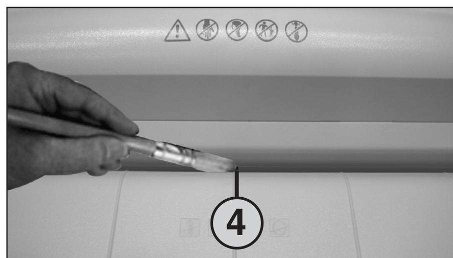
VEDLIGEHOLDELSE

VEDLIGEHOLD SKÆREENHED (cross-cut):
Cross-cut-skæreenheder skal forsynes med olie efter en bestemt driftstid. Gå frem på følgende måde, når kontrol-indikatoren (7) lyser op:
Spred en smule af den leverede special-olie på et ark papir og før dette så gennem skakten til skæreenheden.
Papiret trækkes ind og samtidigt når også olien frem for at opnå den nødvendige smøring af skæreenheden.
Bemærk: For at slukke indikatoren skal man efter en gennemført smøring af skæreenheden bekræfte denne procedure på følgende måde:
- Åbn døren så meget, at kontrol-indikatoren (8) lyser op. Kontrol-indikatorerne (7) og (4) blinker.
- Tryk på Tilbage-tasten (4) og hold den nede, indtil kontrol-indikatoren (7) slukkes.
- Luk døren igen.

Skæreenheden begynder nu automatisk på en rensecyklus (fremad-/tilbagekørsel) og slukker så. Maskinen er nu atter klar til brug. I tilfælde af, at specialolien skal bestilles, slå op under „SPECIALTILBEHØR“.

ENERGIBESPARELSES-AUTOMATIK:
Bruges maskinen ikke for en vis tid, så slukker den automatisk efter ca. 5 minutter. Lysdiode-indikatoren til funktionstasten (1) for „driftsklar“ slukkes. Tryk kort på funktionstasten for at tænde igen.

RENSNING AF FOTOCELLERNE (afb. 4):
Skulle det ske, at papirstykker bliver liggende i indføringssprækken (f. eks. efter et papirstop), så er det muligt, at apparatet ikke længere slår fra på grund af den „blokerede“ lysskranke.
De kan fjerne papirstykker hhv. rense fotocellen ved at føre et yderligere ark papir ind til skæreenheden eller ved at lade maskinen køre baglæns for så kort at viske over fotocellens to „øjne“ med en pensel.



afb. 4

BORTSKAFNING

BORTSKAFNING AF MASKINEN:
Når maskinens levetid er omme, så bortskaf den på miljøvenlig måde. Ingen dele af maskinen eller emballagen må bortskaffes sammen med almindeligt husholdningsaffald.

TEKNISKE SPECIFIKATIONER

Skærebredde:	
130SP2:	3,8 mm (strimler)
130CP4:	3,8x36 mm (cross-cut)
130CP5:	1,9x15 mm (cross-cut)
130CP6:	0,8x12 mm (cross-cut)
130CP7:	0,8x4,5 mm (cross-cut)
Skæreeffekt:	
130SP2:	23-25 ark (70g/m²)
130CP4:	20-22 ark (70g/m²)
130CP5:	13-16 ark (70g/m²)
130CP6:	8-10 ark (70g/m²)
130CP7:	5-6 ark (70g/m²)
Forsyningsspænding:	230V/50Hz 240V/50Hz 120V/60Hz 100V/50/60Hz
Sikring:	
230V+240V/50Hz:	10 A (træg)
120V+100V/50/60Hz:	20 A (træg)
Arbejdsbredde:	405 mm
Støjniveau:	ca. 54 dB(A)
Effekt:	
130SP2, 130CP4-CP6:	1,1 kW
130CP7:	1,5 kW
Mål (BxDxH):	660x430x1020 mm
Vægt:	ca. 60 kg

EKSTRA TILBEHØR

Betegnelse	Ordrenr.
Plasticpose, 600 x 500 x 1000 x 0,05 mm	**99952**
Olieflaske, 110 ml (cross-cut)	**88035**

Bemærk: Ved efterbestilling af ekstra tilbehør og behov for reservedele henviser vi til nærmeste forhandler.

93048 1 01/13

VIKTIGE SIKKERHETSHENVISNINGER



<< **Apparatet må ikke betjenes av flere personer samtidig!**
Sikkerhetsinnretningene er konstruert for risikofri betjening av én person.



<< **Mens oppkuttingen foregår må det ikke utføres andre arbeider (f.eks. rengjøring o.l.) på maskinen!**



<< **Maskinen er <u>ikke noe leketøy</u> og <u>er ikke egnet for barn!</u>**
Det sikkerhetstekniske totalkonseptet (mål, mateåpninger, sikkerhetsutkoblinger osv.) på denne maskinen gir ingen garanti for at den kan håndteres farefritt av barn.



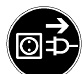

<< **<u>Fare for personskader!</u> Hold løse deler av klær, slips, smykker, langt hår og andre løse gjenstander borte fra innføringsåpningen!**




<< **<u>Fare for personskader!</u> Grip ikke inn i innføringsåpningen med fingrene!**




<< **I tilfelle av fare slås maskinen av, enten med hovedbryteren eller med nød-av-bryteren, eller ved å dra ut støpslet!**




<< **Før maskinen åpnes må støpslet dras ut! Reparasjoner må bare utføres av fagfolk!**

BETJENING

BETJENINGSELEMENTER:

1 = Funksjonsknapp (bilde 1)
„Driftsklar“ / „AVv / „Stopp“
Denne knappen har tre funksjoner:

a) „Driftsklar“
Med et kort trykk på denne knappen blir maskinen satt på „Driftsklar“.
Samtidig lyser den integrerte LED-indikatoren ⏻ opp.

b) „Av“
Når denne knappen blir holdt trykket i ca. 3 sek. i tilstanden „Driftsklar“, blir maskinen koblet ut.
Merk: Når maskinen ikke blir brukt over et tidsrom på ca. 5 min. kobler maskinen automatisk ut.

c) „Stopp“
Med et kort trykk på denne knappen mens skjæreverktøyet går, blir det koblet ut og står.

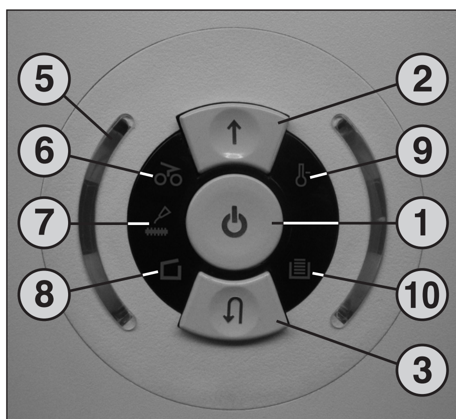
2 = Foroverknapp (bilde 1)
Denne knappen har to funksjoner:

a) Med et kort trykk på denne knappen går skjæreverktøyet forover i et par sekunder, f.eks. for å sende ut kuttede rester som er igjen i maskinen. Samtidig lyser den integrerte LED-indikatoren ↑ opp.

b) Når denne knappen blir holdt trykket i ca. to sekunder, går skjæreverktøyet i kontinuerlig drift og maskinen kan mates. Samtidig lyser den integrerte LED-indikatoren ↑ opp.

3 = Tilbakeknapp (bilde 1)
Når denne knappen blir trykket, går skjæreverktøyet bakover en kort stund. Samtidig lyser den integrerte LED-indikatoren ↶ opp.

4 = Fotocelle (forovergang) (bilde 3)
Starter makuleringen så snart materiale tilføres innmatingstrakten.
Samtidig lyser LED-indikatoren ↑ for foroverknappen opp.



bilde 1



bilde 2

BRUK

BRUKSOMRÅDE:
Datashredderen **intimus 130SP2/CP4/CP5/CP6/CP7** er en maskin som kutter opp normalt beskrevet papir.





Maskinen må kun benyttes for makulering av papir!
Makuleringen av andre databærere og ved modellene med skjærebredden 0,8x12 mm (CP6) eller 0,8x4,5 mm (CP7) også av stifter og binders kan føre til skader på personer (f.eks. ved. splintring av faste materialer etc.) og skader på apparatet (f.eks. ødeleggelse av skjæreverktøyet etc.).

OPPSTILLING:
- Pakk ut maskinen og still den opp.
- Legg plastposen inn i oppsamlingsbeholderen.
- Slutt maskinen til strømnettet med støpslet (angivelser om nødvendig for-sikring av nettstikkontakten: se „TEKNISKE DATA“).



Gitteråpningene i huset er beregnet på kjøling og må ikke tildekkes eller lukkes!
Apparatets strømnettilkopling må være fritt tilgjengelig!
Maskinen må bare brukes i lukkede og tempererte (10-25 °C) rom!

BETJENING

5 = Kontroll-indikator (bilde 1)
„Motorens belastningsgrad“
Viser under makuleringen avstemt i fargen motorens momentane belastningsgrad (se beskrivelse ved „DYNAMISK BELASTNINGSINDIKATOR“).

6 = Kontroll-indikator (bilde 1)
„Materialopphopning i maskinen“ / „Fotocelle tilskygget ved åpen dør eller ved innkobling“
Fremgangsmåte se den respektive beskrivelsen i avsnittet „FEIL“.

a) „Materialopphopning i maskinen“
Lyser opp når det ble matet for mye materiale i skjæreverktøyet. Skjæreverktøyet blokkerer, går så et stykke bakover og står. Motoren blir koblet ut.

b) „Fotocelle tilskygget ved åpen dør“
Lyser opp hvis det fremdeles finnes materiale i innmatingstrakten når døren åpnes.
Skjæreverktøyet stanser.
Motoren blir koblet ut.

c) „Fotocelle tilskygget ved innkobling“
Lyser opp hvis det fremdeles finnes materiale i innmatingstrakten når maskinen kobles inn.

BETJENING

BETJENINGSELEMENTER:

7 = Kontroll-indikator (bilde 1)
„Smøre skjæreverktøy“
Lyser opp når skjæreverktøyet på cross-cut-versjonen må smøres. Smøringen må kvitteres med tilbakeknappen (4) (se beskrivelse i „VEDLIKEHOLD SKJÆREVERKTØY“).

8 = Kontroll-indikator (bilde 1)
„Dør åpen“ / „Dør feil“
a) „Dør åpen“
Lyser opp når døren i underskapet er åpen. Maskinen blir automatisk koblet ut og kan ikke startes så lenge døren står åpen.
b) „Elektrisk feil“
Blinker når det er en elektrisk feil i dørsensoren. Maskinen blir koblet ut. Vennligst ta kontakt med forhandleren.

9 = Kontroll-indikator (bilde 1)
„Motoroverbelastning“ /
„Elektrisk feil“
Fremgangsmåte se den respektive beskrivelsen i avsnittet „FEIL“.
a) „Motorvern“
Lyser opp når motoren ble overbelastet og har koblet ut. Mens motoren avkjøles kan den ikke startes.
b) „Elektrisk feil“
Blinker når det er en elektrisk feil inne i styrekortet. Samtidig blinker LED-indikatoren for funksjonsknappen (2). Maskinen blir koblet ut. Vennligst ta kontakt med forhandleren.

10 = Kontroll-indikator
„Oppsamlingsbeholder full“ (bilde 1)
Lyser opp når oppsamlingsbeholderen er full og må tømmes.
Skjæreverktøyet kobles ut.

INNKOBLING AV MASKINEN:
Maskinen kobles inn til „driftsklar“ på denne måten:
- Trykk kort på funksjonsknappen (1).
- LED-indikatoren for funksjonsknappen (1) lyser opp for „driftsklar“.
- Maskinen kan mates.

MATING AV PAPIR I ENKELTARK:
- Før papiret gjennom innføringsåpningen og hen til skjæreapparatet.
- Maskinen kobles automatisk på kjøring forover og drar inn papiret. Etter oppkuttingen slås maskinen automatisk av.

Henvisninger: For kutting av gjennomsiktige folier må maskinen settes på forovergang manuelt (hold foroverknappen (2) trykket i ca. 2 sek.).
Med et kort trykk på funksjonsknappen (1) („Stopp“-funksjon) kan kuttingen stanses til enhver tid. Fortsett ved å holde foroverknappen (2) trykket i ca. 2 sek.
Når maskinen ikke blir brukt over et tidsrom på ca. 5 min. kobler den ut.

Henvisning: For alltid å få et korrekt skjæreresultat som referer til partikkelstørrelsen, og slik å oppnå sikkerhetstrinnet ifølge DIN 32757 oppgitt i prospektet, må skjærematerialet alltid tilføres vinkelrett til skjæreutstyret og i tilpasset mengde i midten av tilførselssjakten til skjæreutstyret.



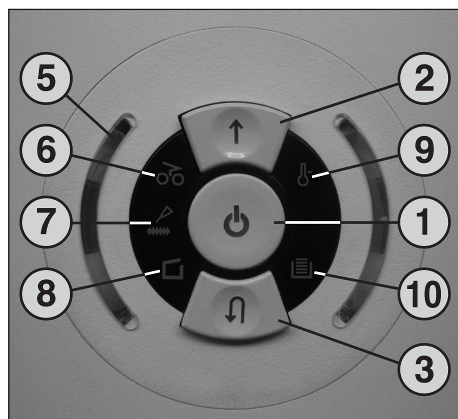
Mat aldri mer enn den angitte største mengden av materiale inn i maskinen (se „TEKNISKE DATA“)!
Hvis det likevel har kommet for mye materiale inn i skjæreverktøyet, se under „FEIL“ og „MATERIALOPPHOPNING I MASKINEN“.

TØMMING AV OPPSAMLINGSBEHOLDEREN (bilde 3):
Når oppsamlingsbeholderen er fylt kobler maskinen ut. Kontroll-indikatoren (10) lyser opp. Tøm oppsamlingsbeholderen på følgende måte:
- Åpne dør. Kontroll-indikator (8) lyser opp. Hvis det fremdeles finnes materiale i innmatingstrakten, lyser i tillegg kontroll-indikatoren (6) opp.
- Ta ut full pose og deponer innholdet. Kontroll-indikatoren (10) slukner.
- Sett inn tom pose og lukk døren. Kontroll-indikatoren (8) slukner.
- Hvis kontroll-indikatoren (6) lyser, trykk kort på foroverknappen (2). Materiale som er igjen i matesjakten blir kuttet og indikatoren slukner.

Merk: Maskinen går kun når døren er lukket!

DYNAMISK BELASTNINGSINDIKATOR:
For å unngå materialopphopning og ved dette å oppnå en kontinuerlig og effektiv destruksjon av databærene, vises under makuleringen motorens momentane belastningsgrad ved hjelp av en kontroll-indikator (5) (bilde 1) som befinner seg ved bryterne med lys avstemt i fargen på følgende måte:

Grønt lys:	Belastning < 50%
Gult lys:	Belastning 50 - 75%
Rødt lys:	Belastning 75 - 100%



bilde 1



bilde 2


bilde 3

FUNKSJONSFEIL

MATERIALOPPHOPNING I MASKINEN:
(Auto-reverse-funksjon)
Når for mye materiale hoper seg opp, reagerer maskinen på denne måten:
- Skjæreverktøyet blokkerer, går deretter et stykke bakover (materialet blir frigitt) og står. Motoren blir koblet ut. Kontroll-indikatoren (6) lyser opp.

Bruk denne fremgangsmåten:
- Ta ut papir som er ført tilbake.
- Skjæreverktøyet gå nå automatisk forover og kutter de papirrestene som er igjen i skjæreverktøyet. Mens maskinen går forover, lyser LED-indikatoren for foroverknappen (2). Kontroll-indikatoren (6) slukner.
- Forsett makuleringen med en mindre papirmengde.

FOTOCELLE TILSKYGGET VED ÅPEN DØR:
Hvis det ved åpning av døren fremdeles skulle være materiale i innmatingstrakten, kobler motoren ut og skjæreverktøyet stanses. Kontroll-indikatoren (6) lyser opp.
Lukk døren og kvitter tilstanden med et kort trykk på foroverknappen (2). Materialet blir matet til skjæreverktøyet og kuttet opp.

FOTOCELLE TILSKYGGET VED INNKOBLING:
Hvis det ved innkobling av maskinen fremdeles skulle være materiale i innmatingstrakten, lyser kontroll-indikatoren (6) opp.
Ta ut materialet og kvitter tilstanden med et kort trykk på foroverknappen (2).

MOTORVERN:
Hvis motoren er overbelastet, kobler den ut. Kontroll-indikatoren (9) lyser opp.
Maskinen kan startes på nytt etter en avkjølingstid på ca. 15-20 minutter (alt etter modell og romtemperatur).

ELEKTRISK FEIL:
Når kontroll-indikatoren (9) **blinker** sammen med LED-indikatoren for funksjonsknappen (1), eller bare kontroll-indikatoren (8), foreligger det en elektrisk feil. Maskinen kan ikke startes.
Ta i dette tilfellet kontakt med forhandleren.

SJEKKLISTE VED FEIL:
Hvis maskinen ikke virker, kontroller følgende punkter:
- Er **støpslet** riktig koblet til strømnettet?
- Er **døren** lukket?
- Er **oppsamlingsbeholderen** full? Følg instruksjonene ved „TØMMING AV OPP-SAMLINGSBEHOLDEREN“.
- Har **materiale opphopet seg** i maskinen? Følg anvisningene i „MATERIALOPPHOPNING I MASKINEN“.
- Er **motoren** overbelastet? Se „MOTORVERN“.

Hvis ikke noe av dette gjelder, ta kontakt med forhandleren.

VEDLIKEHOLD

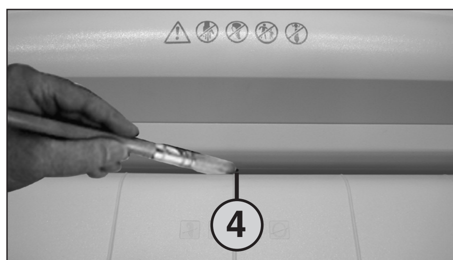
VEDLIKEHOLD SKJÆREVERKTØY (cross-cut):

Cross-cut-skjæreverktøy må smøres med olje etter en bestemt driftstid. Når kontroll-indikatoren (7) lyser, bruk denne fremgangsmåten:
Fordel litt av den medleverte spesialoljen på et ark papir og tilfør dette så skjæreverktøyet gjennom innmatingstrakten.
Papiret blir trukket inn og samtidig gjennomfører oljen den nødvendige smøringen i skjæreverktøyet.
Merk: For å slukke indikatoren må smøringen av skjæreverktøyet kvitteres på denne måten:
- Åpne døren til kontroll-indikatoren (8) lyser opp. Kontroll-indikatorene (7) og (4) blinker.
- Trykk på tilbakeknappen (4) og hold den trykket til kontroll-indikatoren (7) slukner.
- Lukk døren igjen.

Skjæreverktøyet begynner nå automatisk en rengjøringssyklus (forovergang/tilbakegang) og kobler så ut. Maskinen er igjen driftsklar. For bestilling av spesialolje se „SPESIALTILBEHØR“.

ENERGISPARE-AUTOMATIKK:
Når maskinen ikke blir brukt på en stund, kobler den automatisk ut etter ca. 5 minutter. LED-indikatoren for funksjonsknappen (1) for „Driftsklar“ slukner. Trykk kort på funksjonsknappen for å koble maskinen inn igjen.

RENGJØRING AV FOTOCELLENE (bilde 4):
Hvis det er igjen papirbiter i innløpsslissen (f.eks. etter en papiropphopning), er det mulig at maskinen ikke kobler ut mer fordi fotocellen er „tilskygget“.
Du kan fjerne papirbitene eller rengjøre fotocellen ved å mate et ark papir til skjæreverktøyet, eller sette maskinen i tilbakegang og tørke kort over de to „øynene“ på fotocellen med en pensel.



bilde 4

SPESIALTILBEHØR

Betegnelse	**Best.-nr.**
Plastpose, 600 x 500 x 1000 x 0,05 mm	**99952**
Liten oljeflaske, 110 ml (cross-cut)	**88035**

NB: Henvend deg til forhandleren for etterbestilling av spesielle tilbehørsdeler og ved behov for reservedeler.

DEPONERING

DEPONERING AV MASKINEN:
Ta hensyn til miljøet når maskinen deponeres etter at den er utbrukt. Ikke kast deler av maskinen eller emballasjen i husholdningsavfallet.

TEKNISKE DATA

Skjærebrede:	
130SP2:	3,8 mm (strimler)
130CP4:	3,8x36 mm (cross-cut)
130CP5:	1,9x15 mm (cross-cut)
130CP6:	0,8x12 mm (cross-cut)
130CP7:	0,8x4,5 mm (cross-cut)
Skjæreeffekt:	
130SP2:	23-25 ark (70g/m²)
130CP4:	20-22 ark (70g/m²)
130CP5:	13-16 ark (70g/m²)
130CP6:	8-10 ark (70g/m²)
130CP7:	5-6 ark (70g/m²)
Tilslutningsspenning:	230V/50Hz 240V/50Hz 120V/60Hz 100V/50/60Hz
For-sikring:	
230V+240V/50Hz:	10 A (treg)
120V+100V/50//60Hz:	20 A (treg)
Arbeidsbredde:	405 mm
Støynivå:	ca. 54 dB(A)
Effekt:	
130SP2, 130CP4-CP6:	1,1 kW
130CP7:	1,5 kW
Dimensjoner (BxDxH):	660x430x1020 mm
Vekt:	ca. 60 kg

93048 1 01/13

VIKTIGA SÄKERHETSFÖRESKRIFTER



<< **Apparaten får inte användas av flera personer samtidigt!**
Säkerhetsorganen är byggda för att kunna garantera riskfri „enmansmanövrering“.



<< **Medan papperet rivs sönder får inga andra arbeten (t.ex. rengöring) utföras på maskinen!**



<< **Maskinen är <u>ingen leksak</u> och är <u>inte lämpad</u> att användas och brukas av <u>barn</u>!**
Hela maskinens säkerhetstekniska koncept (dimensioner, tillförselöppningar, säkerhetsfrånkopplingar etc.) innehåller inga som helst garantier för ofarlig hantering av barn.



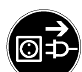
<< **<u>Skaderisk!</u> Löst åtsittande kläder, slips, smycken, långt hår och andra lösa föremål måste hållas borta från inmatningsöppningen!**



<< **<u>Skaderisk!</u> Stick inte in fingrarna i inmatningsöppningen!**



<< **Om fara uppstår: Stoppa omedelbart maskinen genom att slå från huvudströmbrytaren, trycka Nödstopp eller dra ur nätsladden!**



<< **Dra ur nätsladden innan maskinen öppnas! Reparationer får endast utföras av fackman!**

HANDHAVANDE

REGLAGE:

1 = Funktionsknapp (bild 1)
”Klar att användas”/”Av”/Stopp”
Den här knappen har tre funktioner:

a) ”Klar att användas”
Trycker man kort på den här knappen kopplas maskinen till ”klar att användas”.
Samtidigt tänds den integrerade LED-angivelsen ⏻.

b) ”Av”
Trycker man på den här knappen i läget ”klar att användas” ca. 3 sekunder stängs maskinen av.
Observera: Om maskinen inte används under ca. 5 minuter stängs maskinen av automatiskt.

c) ”Stopp”
Trycker man kort på den här knappen när skärverket går stängs det av och stannar.

2 = Framåtknapp (bild 1)
Den här knappen har två funktioner:

a) Trycker man kort på den här knappen går skärverket framåt några sekunder, t.ex. för att mata ut material som är kvar i skärverket. Samtidigt tänds den integrerade LED-angivelsen ↑.

b) Trycker man på den här knappen ca. två sekunder, går skärverket framåt kontinuerligt och det går att mata in material i maskinen. Samtidigt tänds den integrerade LED-angivelsen ↑.

3 = Bakåtknapp (bild 1)
Trycker man på den här knappen går skärverket kort bakåt. Samtidigt tänds den integrerade LED-angivelsen ↰.

4 = Fotocell (framåtgång) (bild 3)
Startar sönderdelningen när material förs in inmatningsenheten.
Samtidigt tänds LED-angivelsen ↑ i framåtknappen.

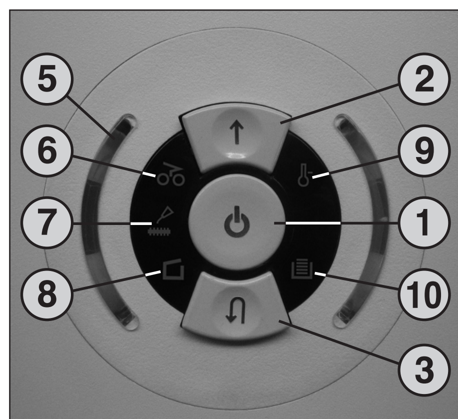


bild 1



bild 2

IDRIFTTAGNING

ANVÄNDNINGSOMRÅDE:
Dokumentförstöraren **intimus 130SP2/CP4/CP5/CP6/CP7** är avsedd för sönderrivning av vanliga dokument.







Maskinen får endast användas för att sönderdela papper!
Sönderdelning av andra databärare, för modellerna med skärbredden 0,8x12 mm (CP6) eller 0,8x4,5 mm (CP7) också gem och häftklamrar, kan leda till personskador (t.ex. genom att fasta material splittras), och skador på maskinen (t.ex. skärverket förstörs).

INSTALLATION:
- Packa upp maskinen och ställ den på plats.
- Lägg in plastsäcken i uppsamlingslådan.
- Anslut maskinens stickkontakt till ett nätuttag (uppgift om vilken säkring som krävs, se „TEKNISKA DATA“ nedan).



Galleröppningarna i kåpan ger kylning och får inte täckas över eller sättas igen!
Apparatens nätanslutningar måste vara fritt tillgängliga!
Maskinen bör endast användas i slutet och tempererat rum (10-25 °C)!

HANDHAVANDE

5 = Kontrollangivelse (bild 1)
”Motorns belastningsgrad”
Visar motorns aktuella belastningsgrad under sönderdelningen genom färganpassat ljus (se beskrivning under ”DYNAMISK BELASTNINGSANGIVELSE“).

6 = Kontrollangivelse (bild 1)
”Materialstockning i maskinen”/”fotocell täckt vid dörröppning eller påkoppling”
Hur du skall gå tillväga finns beskrivet under rubriken ”STÖRNING”.

a) ”Materialstockning i maskinen”
Tänds när för mycket material har matats in i skärverket. Skärverket blockeras, går därefter en bit bakåt och stannar. Motorn stängs av.

b) ”Fotocell täckt vid dörröppning”
Tänds om det fortfarande finns material i inmatningsenheten när dörren öppnas. Skärverket stannar.
Motorn stängs av.

c) ”Fotocell täckt vid påkoppling”
Tänds om det fortfarande finns material i inmatningsenheten när maskinen sätts på.

HANDHAVANDE

REGLAGE:

7 = Kontrollangivelse (bild 1)
”Olja skärverk”
Tänds om skärverket i cross-cut-versionen måste oljas. Oljningen måste kvitteras med bakåtknappen (4) (se beskrivning under ”UNDERHÅLL SKÄRVERK”).

8 = Kontrollangivelse (bild 1)
”Dörr öppen”/”dörrstörning”
a) ”Dörr öppen”
Tänds när dörren till underskåpet är öppen. Maskinen stängs av automatiskt och kan inte startas när dörren fortfarande är öppen.
b) ”Elektrisk störning”
Blinkar om det är en elektrisk störning i dörrens sensorsystem. Maskinen stängs av. Kontakta din fackhandlare.

9 = Kontrollangivelse (bild 1)
”Motor överbelastad”/
”Elektrisk störning”
Hur du skall gå tillväga finns beskrivet under rubriken ”STÖRNING”.
a) ”Motorskydd”
Tänds om motorn har överbelastats och har stängts av. Maskinen kan inte startas när motorn svalnar.
b) ”Elektrisk störning”
Blinkar om det är en elektrisk störning i kretskortet. Samtidigt blinkar LED-angivelsen ⏻ i funktionsknappen (2). Maskinen stängs av. Kontakta din fackhandlare.

10 = Kontrollangivelse
”Uppsamlingslåda full” (bild 1)
Tänds när uppsamlingslådan är full och måste tömmas.
Skärverket stängs av.

SÄTTA PÅ MASKINEN
För att koppla maskinen till ”klar för användning” gör du på följande sätt:
- Tryck kort på funktionsknappen (1).
- LED-angivelsen ⏻ i funktionsknappen (1) tänds för ”klar för användning”.
- Det går att mata in material i maskinen.

FRAMMATNING AV ENSTAKA ARK:
- Mata in papper i skärverket genom inmatningsöppningen.
- Skärverket startar automatiskt och drar in papperet. När det rivits sönder stoppar maskinen automatiskt.

Observera: För att sönderdela ljusgenomsläppliga folier måste maskinen kopplas till framåtgång manuellt (håll framåtknappen (2) nedtryckt ca. 2 sek).
Sönderdelningen kan alltid stoppas genom att man trycker kort på funktionsknappen (1) (”stopp”-funktion). För att fortsätta trycker du på framåtknappen (2) ca. 2 sek.
Om maskinen inte används under ca. 5 minuter stängs den av.

Observera: För att alltid få ett korrekt skärresultat avseende partikelstorleken och uppnå den säkerhetsklass enligt DIN 32757 som anges i prospektet, måste alltid materialet matas in i skärverket i rät vinkel i förhållande till det samma, mängden skall vara anpassad och materialet skall matas in i mittdelen av matningsschaktet.

Mata aldrig in mer material än den angivna maximimängden i maskinen (se ”TEKNISKA DATA”)!
Om det ändå skulle ha kommit in för mycket material i skärverket, se ”STÖRNING” under ”MATERIALSTOCKNING I MASKINEN”.

TÖMMA
UPPSAMLINGLÅDA (bild 3):
Om uppsamlingslådan är full stängs maskinen av. Kontrollangivelsen (10) tänds. Töm uppsamlingslådan på följande sätt:
- Öppna dörren. Kontrollangivelsen (8) tänds. Om det fortfarande finns material i inmatningsenheten tänds dessutom kontrollangivelsen (6).
- Ta ut den fulla säcken och avfallshantera innehållet. Kontrollangivelsen (10) släcks.
- Sätt i den tomma säcken och stäng dörren. Kontrollangivelsen (8) släcks.
- Om kontrollangivelsen (6) lyser, tryck kort på framåtknappen (2). Material som är kvar i inmatningsenheten sönderdelas och angivelsen slocknar.

Observera: Maskinen går endast när dörren är stängd.

DYNAMISK BELASTNINGSANGIVELSE:
För att förhindra materialstockning och uppnå att datamedierna förstörs kontinuerligt och effektivt, visar motorns aktuella belastningsgrad under sönderdelningen genom kontrollangivelsen (5) (bild 1) vid brytarna genom färganpassat ljus på följande sätt:

Grönt ljus:	Belastning < 50 %
Gult ljus:	Belastning 50 – 75 %
Rött ljus:	Belastning 75 – 100 %

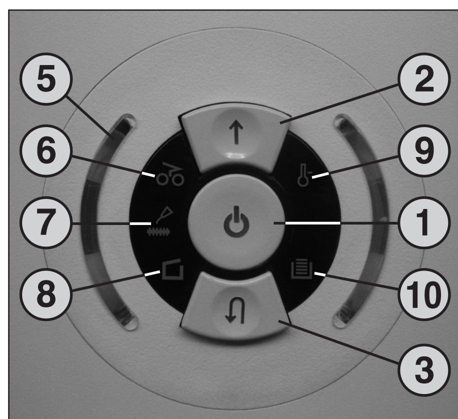


bild 1



bild 2


bild 3

STÖRNING

MATERIALSTOCKNING I MASKINEN:
(Auto-reverse-funktion)
Om materialet stockas genom att för mycket material har matats in, reagerar maskinen på följande sätt:
- Skärverket blockeras, går därefter en bit bakåt (materialet lossas) och stannar. Motorn stängs av. Kontrollangivelsen (6) tänds.

Gör på följande sätt:
- Ta bort pappret som har matats tillbaka.
- Skärverket går nu automatiskt framåt och sönderdelar pappersresterna i skärverket. När maskinen går framåt lyser LED-angivelsen i framåtknappen (2). Kontrollangivelsen (6) släcks.
- Fortsätt sönderdelningen med en mindre mängd papper än tidigare.

FOTOCELL TÄCKT VID DÖRRÖPPNING:
Om det fortfarande skulle finnas material i inmatningsenheten när dörren öppnas, stängs motorn och skärverket stannar. Kontrollangivelsen (6) tänds.
Stäng dörren och kvittera statusen genom att trycka kort på framåtknappen (2). Materialet matas in i skärverket och sönderdelas.

FOTOCELL TÄCKT VID PÅKOPPLING:
Om det skulle finnas material i inmatningsenheten när maskinen sätts på tänds kontrollangivelsen (6).
Ta ut materialet och kvittera statusen genom att trycka kort på framåtknappen (2).

MOTORSKYDD:
Om motorn skulle överbelastas stängs den av. Kontrollangivelsen (9) tänds.
När maskinen har svalnat ca. 15 – 20 minuter (beroende på modell och rumstemperatur) går det att starta om maskinen.

ELEKTRISK STÖRNING:
Om kontrollangivelsen (9) **blinkar** tillsammans med LED-angivelsen i funktionsknappen (1) eller endast kontrollangivelsen (8) är det en elektrisk störning. Det går inte att starta maskinen.
Kontakta då din fackhandlare.

CHECKLISTA VID STÖRNINGAR:
Om maskinen inte skulle fungera, kontrollera följande punkter:
- Är **nätkontakten** ansluten till elnätet?
- Är **dörren** stängd?
- Är **uppsamlingslådan** full?
  Följ instruktionerna för ”TÖMMA UPPSAMLINGSLÅDAN”.
- Är det **materialstockning** i maskinen?
  Följ instruktionerna för ”MATERIALSTOCKNING I MASKINEN”
- Har **motorn** överbelastats?
  Se under ”MOTORSKYDD”.

Om ingen av kontrollpunkterna passar, kontakta din fackhandlare.

UNDERHÅLL

UNDERHÅLL AV SKÄRVERKET (cross-cut):
Cross-cut-skärverk måste oljas efter en viss användningstid. Om kontrollangivelsen (7) lyser gör du på följande sätt:
Fördela lite av den medföljande specialoljan på ett ark papper och för pappret genom inmatningsenheten på skärverket.
Pappret dras in och samtidigt kommer oljan som behövs för smörjningen in i skärverket.
Observera: För att radera angivelsen måste den här proceduren kvitteras på följande sätt när skärverket har oljats:
- Öppna dörren tills kontrollangivelsen (8) tänds. Kontrollangivelserna (7) och (4) blinkar.
- Tryck på bakåtknappen (4) och håll den nedtryckt tills kontrollangivelsen (7) slocknar.
- Stäng dörren igen.

Skärverket börjar nu automatiskt en rengöringscykel (framåt-/bakåtgång) och stängs sedan av. Maskinen är klar att användas igen.
Om specialolja behöver efterbeställas, se under ”SPECIALTILLBEHÖR”.

ENERGISPARAUTOMATIK:
Om inte maskinen används en stund, stängs den av automatiskt efter ca. 5 min. LED-angivelsen i funktionsknappen (1) för ”klar för användning” slocknar. Tryck kort på funktionsknappen för sätta på maskinen igen.

RENGÖRING AV FOTOCELLERNA (bild 4):
Om det skulle bli kvar pappersbitar i inmatningsslitsen (t.ex. efter pappersstockning) kan det hända att maskinen inte stängs av genom den ”täckta” fotocellen.
Du kan ta bort pappersbitarna resp. rengöra fotocellen genom att mata in ytterligare ett ark papper i skärverket eller sätta maskinen på bakåtgång och kort torka de båda ”ögonen” på fotocellen med en pensel.

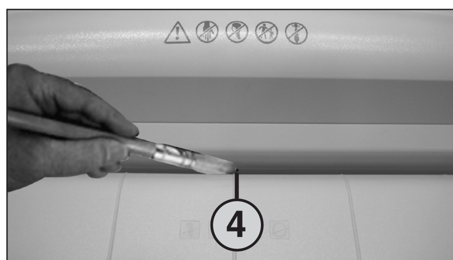


bild 4

AVFALLSHANTERING

AVFALLSHANTERING AV MASKINEN:
Avfallshantera maskinen när det har brukats färdigt på ett miljövänligt sätt. Släng inga maskindelar eller förpackningen i hushållssoporna.

TEKNISKE DATA

Skärbredd:	
130SP2:	3,8 mm (remsor)
130CP4:	3,8x36 mm (cross-cut)
130CP5:	1,9x15 mm (cross-cut)
130CP6:	0,8x12 mm (cross-cut)
130CP7:	0,8x4,5 mm (cross-cut)
Skärkapacitet:	
130SP2:	23-25 ark (70g/m²)
130CP4:	20-22 ark (70g/m²)
130CP5:	13-16 ark (70g/m²)
130CP6:	8-10 ark (70g/m²)
130CP7:	5-6 ark (70g/m²)
Nätspänning:	230V/50Hz 240V/50Hz 120V/60Hz 100V/50/60Hz
Säkring:	
230V+240V/50Hz:	10 A (trög)
120V+100V/50/60Hz:	20 A (trög)
Arbetsbredd:	405 mm
Bullernivå:	ca. 54 dB(A)
Effekt:	
130SP2, 130CP4-CP6:	1,1 kW
130CP7:	1,5 kW
Mått (BxDxH):	660x430x1020 mm
Vikt:	ca. 60 kg

SPECIALTILLBEHÖR

Benämning	**Best.-nr.**
Plastpåse, 600 x 500 x 1000 x 0,05 mm	**99952**
Oljekanna, 110 ml (cross-cut)	**88035**

Anmärkning: Kontakta återförsäljaren för efterbeställning av specialtillbehör och reservdelar.

93048 1 01/13

TÄRKEÄT TURVAOHJEET



<< Laitetta ei saa käyttää monta henkilöä yhtäaikaa!
Turvalaitteet on suunniteltu siten, että käyttö on vaaratonta vain, kun laitetta käyttää yksi henkilö.



<< Silppuamisvaiheen aikana kaikki muut työt koneella ovat kiellettyjä (esim. puhdistus)!



<< Kone ei ole leikkikalu eikä sitä ole missään nimessä tarkoitettu eikä se sovellu lasten käyttöön!
Tämän koneen kokonaissuunnittelu turvatekniseltä kannalta (mitat, syöttöaukot, turvakatkaisimet jne.) ei takaa minkäänlaista vaaratonta käsittelyä lasten käyttäessä konetta.

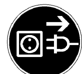
<< Loukkaantumisvaara! Irralliset vaatekappaleet, kravatit, korut, pitkät hiukset tai muut irralliset esineet on pidettävä loitolla syöttöaukosta!



<< Loukkaantumisvaara! Älä pane sormiasi syöttöaukkoon!



<< Vaaratilanteessa kone on kytkettävä pois päältä pääkatkaisijalla tai Hätä-Seis-kytkimellä tai irrotettava pistoke pistorasiasta!



<< Pistoke on irrotettava pistorasiasta ennen koneen avaamista!
Korjaustyöt saa suorittaa vain alan ammattimies!

KÄYTTÖÖNOTTO

KÄYTTÖALUE:
Datasilppuri **intimus 130SP2/CP4/CP5/CP6/CP7** on tarkoitettu tavallisten asiakirjojen silppuamiseen.





Konetta saa käyttää vain paperin silppuamiseen!
Muunlaisten tietovälineiden, sekä malleissa, joiden leikkuuleveys on 0,8x12 mm (CP6) tai 0,8x4,5 mm (CP7), myös nitomanastojen ja liittimien silppuaminen voi johtaa henkilövammoihin (esim. kovien materiaalien sirpaleista) sekä konevaurioihin (esim. teräpakan rikkoutumiseen).

ASENNUS:
- Laite otetaan pakkauksestaan ja asennetaan paikoilleen.
- Muovisäkki asetetaan säiliöön.
- Liitetään laite virtaverkkoon pistokkeella (tarkistettava tarvittavat pistorasian sulaketiedot ks. „TEKNISET TIEDOT“).



Rungossa olevat ritilät ovat jäähdytystä varten eikä niitä saa peittää tai tukkia!
Laitteen verkkoliitännän on oltava sellaisessa paikassa, että siihen pääsee helposti käsiksi!
Konetta tulisi käyttää ainoastaan suljetuissa ja lämmitetyissä tiloissa (10-25 °C) !

KÄYTTÖ

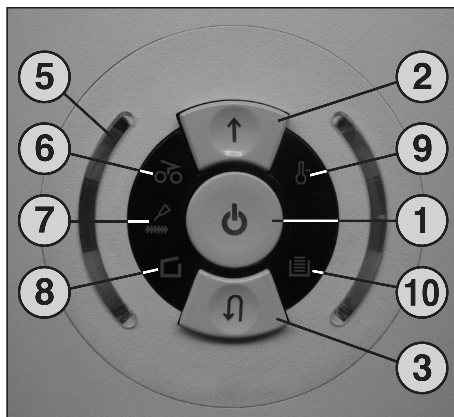
HALLINTAELEMENTIT:

1 = Toimintopainike (kuva 1)
”käyttövalmis”/”pois”/”seis”
Tällä painikkeella on kolme eri toimintoa:
a) ”käyttövalmis“
Tätä painiketta lyhyesti painamalla kone kytketään ”käyttövalmis”-tilaan.
Samanaikaisesti syttyy vastaava LED-merkkivalo ⏻ palamaan.
b) ”pois“
Kun tätä painiketta pidetään ”käyttövalmis”-toiminnossa n. 3 sek. ajan painettuna, kone kytkeytyy pois päältä.
Ohje: Kun konetta ei käytetä n. 5 minuutin aikana, se kytkeytyy automaattisesti pois päältä.
c) ”seis“
Tämän painikkeen lyhyellä painalluksella terien ollessa käynnissä, teräyksikkö kytketään pois päältä ja se pysähtyy.

2 = Eteenpäin-painike (kuva 1)
Tällä painikkeella on kaksi eri toimintoa:
a) Tämän painikkeen lyhyellä painalluksella teräyksikkö käy parin sekunnin ajan eteenpäin, esim. teräyksikköön jääneen leikkausmateriaalin uloskuljettamiseksi. Samanaikaisesti syttyy vastaava LED-merkkivalo ↑ palamaan.
b) Kun tätä painiketta pidetään n. 2 sekunnin ajan painettuna, teräyksikkö käy jatkuvakäyttöisesti eteenpäin ja koneeseen voidaan syöttää tuhottavaa materiaalia.. Samanaikaisesti syttyy vastaava LED-merkkivalo ↑ palamaan.

3 = Taaksepäin-painike (kuva 1)
Tästä painikkeesta painettaessa teräyksikkö käy hetken taaksepäin. Samanaikaisesti syttyy vastaava LED-merkkivalo palamaan ⮌.

4 = Valopuomi (käynti eteenpäin) (kuva 3)
Käynnistää silppuamistoiminnon heti kun materiaalia työnnetään syöttöaukkoon.
Samanaikaisesti syttyy eteenpäin-painikkeen LED-merkkivalo ↑ palamaan.



kuva 1



kuva 2

KÄYTTÖ

5 = Valvontanäyttö (kuva 1)
”Moottorin kuormitusaste“
Näyttää silppuamistoiminnon aikana eri värisin valoin moottorin senhetkisen kuormitusasteen (katso kuvausta ”DYNAAMINEN KUORMITUSNÄYTTÖ”).

6 = Valvontanäyttö (kuva 1)
”Materiaaliruuhka koneessa“ / ”Valopuomi päällä oven ollessa auki tai päälle kytkettäessä“
Menettelytavat katso vastaavaa kuvausta otsikosta ”HÄIRIÖ“.
a) ”Materiaaliruuhka koneessa“
Syttyy palamaan, kun teräyksikköön on syötetty liian paljon materiaalia. Teräyksikön käynti lukittuu, käy sen jälkeen vähän aikaa taaksepäin ja pysähtyy. Moottori kytkeytyy pois päältä.
b) ”Valopuomi päällä ovea avattaessa“
Merkkivalo syttyy palamaan, kun ovea avattaessa syöttöaukossa on vielä materiaalia.
Teräyksikkö pysähtyy.
Moottori kytkeytyy pois päältä.
c) ”Valopuomi päällä päälle kytkettäessä”
Merkkivalo syttyy palamaan, kun konetta käynnistettäessä syöttöaukossa on vielä materiaalia.

93048 1 01/13



KÄYTTÖ

HALLINTAELEMENTIT:

7 = **Valvontanäyttö (kuva 1)**
”Teräyksikkö öljyttävä“
Syttyy palamaan, kun Cross-Cut-version teräyksikköonöljyttävä.Öljyämistoimenpide on kuitattava taaksepäin-painikkeella (4) (katso kuvaus kohdassa TERÄYKSIKÖN HUOLTO“).

8 = **Valvontanäyttö (kuva 1)**
”Ovi auki“ / ”Oven häiriö“
a) ”Ovi auki“
Syttyy palamaan, kun alakaapin ovi on avoinna. Koneen käynti katkaistaan automaattisesti eikä sitä voida käynnistää niin kauan kuin ovi on auki.
b) ”Sähköhäiriö“
Vilkkuu, kun oven antureissa on häiriö. Koneen käynti katkaistaan. Ilmoita häiriöstä alan kauppiaalle.

9 = **Valvontanäyttö (kuva 1)**
”Moottorin ylikuormitus“ /
”Sähköhäiriö“
Menettelytavat katso vastaavaa kuvausta otsikosta „HÄIRIÖ“.
a) ”Moottorinsuoja“
Merkkivalo syttyy palamaan, kun moottoria on ylikuormitettu ja se on kytkeytynyt pois päältä. Konetta ei voi käynnistää moottorin jäähtymisvaiheen aikana.
b) ”Sähköhäiriö“
Vilkkuu, kun ohjausjärjestelmän virtapiirissä on häiriö. Samanaikaisesti alkaa toimintokytkimen (2) LED-näyttö ⏻ vilkkua. Koneen käynti katkaistaan. Ilmoita häiriöstä alan kauppiaalle.

10 = **Valvontanäyttö**
”Keräyssäiliö täynnä“ (kuva 1)
Merkkivalo syttyy palamaan, kun keräyssäiliö on täynnä ja se on tyhjennettävä.
Teräyksikkö kytkeytyy pois päältä.

KONEEN KÄYNNISTYS:
Koneen käynnistämiseksi ”käyttövalmis”-tilaan toimi seuraavasti:
- Paina lyhyesti toimintopainiketta (1).
- Toimintopainikkeen (1) LED-valo ⏻ syttyy ”käyttövalmis”-tilan merkiksi.
- Koneeseen voidaan syöttää materiaalia.

YKSITTÄISEN PAPERIN SYÖTTÖ:
- Paperi syötetään leikkuriin syöttöraosta..
- Kone kytkeytyy automaattisesti eteenpäin-käyntiin ja vetää paperin sisään. Kun paperi on silputtu, kone pysähtyy automaattisesti.

Ohjeet: Valoa läpäisevien kalvojen silppuamiseksi kone on käsin kytkettävä eteenpäin-käyntiin (painamalla eteenpäin-painiketta (2) n. 2 sek. ajan).
Toimintopainikkeen (1) lyhyellä painalluksella (”seis”-toiminto) voidaan silppuamisvaihe pysäyttää haluttaessa. Työvaiheen jatkamiseksi on taas painettava eteenpäin-painiketta (2) n. 2 sek. ajan.
Kun konetta ei käytetä n. 5 minuutin aikana, se kytkeytyy automaattisesti pois päältä.

Ohje: Suikalekokoon nähden aina oikean leikkaustuloksen ja siten esitteessä mainitun DIN 32757 mukaisen turvaluokan saavuttamiseksi on silputtava aineisto syötettävä aina suorassa kulmassa leikkuriin nähden ja sopivassa määrin syöttöaukon keskeltä käsin.

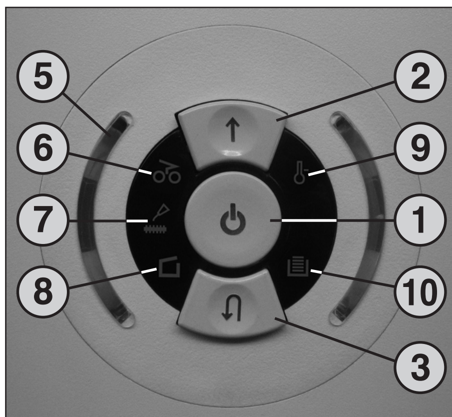
Älä syötä koneeseen milloinkaan enempää materiaalia kuin on sallittu (katso ”TEKNISET TIEDOT”)!
Mikäli teräyksikköön on kuitenkin joutunut liian paljon materiaalia, katso otsikon ”HÄIRIÖ” kohdasta ”MATERIAALIRUUHKA KONEESSA”.

KERÄYSSÄILIÖN TYHJENTÄMINEN (kuva 3):
Kun keräyssäiliö on täynnä, koneen käynti pysähtyy. Valvontanäytön (10) merkkivalo syttyy palamaan. Tyhjennä keräyssäiliö seuraavasti:
- Avaa ovi. Valvontanäyttö (8) syttyy palamaan. Jos syöttöaukossa on vielä materiaalia, syttyy lisäksi valvontanäyttö (6) palamaan.
- Ota täysinäinen säkki pois ja tyhjennä sen sisältö. Valvontanäytön (10) merkkivalo sammuu.
- Aseta tyhjä säkki paikalleen ja sulje ovi. Valvontanäytön (8) merkkivalo sammuu.
- Mikäli valvontanäytön (6) valo palaa, näppää lyhyesti eteenpäin-painiketta (2). Syöttökanavaan jäänyt materiaali silputaan ja merkkivalo sammuu.

Ohje: Kone käy vain oven ollessa kiinni!

DYNAAMINEN KUORMITUSNÄYTTÖ:
Materiaaliruuhkan välttämiseksi ja siten jatkuvan ja tehokkaan tietovälineiden hävittämisen saavuttamiseksi näytetään silppuamistoiminnon aikana moottorin senhetkinen kuormitusaste hajavalaistuksella toimintakytkimien vieressä olevan valvontanäytön (5) (kuva 1) välityksellä seuraavasti:

Vihreä valo:	kuormitus < 50%
Keltainen valo:	kuormitus 50 - 75%
Punainen valo:	kuormitus 75 - 100%



kuva 1



kuva 2


kuva 3

93048 1 01/13

„HAIRIÖ“

MATERIAALIRUUHKA KONEESSA:
(Auto-Reverse-toiminto)
Jos materiaali ruuhkautuu liiallisen syöttämisen vuoksi, kone reagoi seuraavasti:
- Teräyksikkö lukittuu, käy sitten hetken aikaa taaksepäin (materiaalin vapauttamiseksi) ja pysähtyy. Moottori kytkeytyy pois päältä. Valvontanäyttö (6) syttyy palamaan.

Toimi tällöin seuraavasti:
- Ota takaisin työnnetty paperi pois.
- Teräyksikkö käy nyt automaattisesti eteenpäin ja silppuaa jäljelle jääneen paperimateriaalin. Eteenpäin-painikkeen (2) LED-näyttö palaa koneen käydessä eteenpäin. Valvontanäyttö (6) sammuu.
- Jatka silppuamista pienemmällä paperimäärällä.

VALOPUOMI PÄÄLLÄ OVEA AVATTAESSA:
Jos ovea avattaessa syöttöaukossa on vielä materiaalia, moottorin käynti katkaistaan ja teräyksikkö pysähtyy. Valvontanäytön (6) merkkivalo syttyy palamaan.
Sulje ovi ja kuittaa painamalla lyhyesti eteenpäin-painikkeesta (2). Jäljellä oleva aines syötetään teräyksikköön ja silputaan pieneksi.

VALOPUOMI PÄÄLLÄ KÄYNNISTETTÄESSÄ:
Jos konetta käynnistettäessä syöttöaukossa on vielä materiaalia, syttyy valvontanäytön (6) merkkivalo palamaan.
Poista materiaali ja kuittaa painamalla lyhyesti eteenpäin-painikkeesta (2).

MOOTTORINSUOJA:
Jos moottoria kuormitetaan liikaa, se kytkeytyy pois päältä. Valvontanäyttö (9) syttyy palamaan.
Noin 15-20 minuutin jäähtymisajan kuluttua (mallista ja huoneen lämpötilasta riippuen) voit käynnistää koneen uudelleen.

SÄHKÖHÄIRIÖ:
Jos valvontanäytön (9) valo **vilkkuu** yhdessä toimintokytkimen (1) LED-valon kanssa tai vain valvontanäyttö (8), on kyseessä sähköhäiriö. Konetta ei voida käynnistää.
Ota tällöin yhteys alan kauppiaaseen.

TARKASTUSLISTA
HÄIRIÖIDEN SATTUESSA:
Mikäli laite ei toimi, tarkista seuraavat kohdat:
- onko **verkkopistoke** liitetty verkkoon?
- onko **ovi** kiinni?
- onko **keräyssäiliö** täynnä?
  Noudata kohdan ”KERÄYSSÄILIÖN TYHJENTÄMINEN“ ohjeita.
- onko koneessa **materiaaliruuhka**?
  Noudata otsikon ”MATERIAALIRUUHKA KONEESSA“ ohjeita.
- onko **moottori** ylikuormittunut?
  Katso otsikosta ”MOOTTORINSUOJA“.

Jos mikään näistä tarkastuskohdista ei auta, ota yhteys alan ammattiliikkeeseen.

HUOLTO

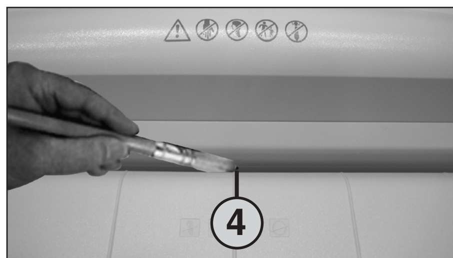
TERÄPAKAN HUOLTO (cross-cut):

Cross-cut-teräpakat on voideltava aina tietyn käyttötuntimäärän kuluttua. Kun valvontanäytön merkkivalo (7) syttyy, toimi seuraavasti:
Levitä jonkin verran mukana toimitettua erikoisöljyä paperiarkille ja työnnä se sitten syöttöaukon kautta teräyksikköön.
Paperi vedetään sisään ja samanaikaisesti voideltavaksi tarkoitettu öljy tarttuu teräyksikköön.
Ohje: Jotta merkkivalo sammuu, on suoritetun teräyksikön öljyämisen jälkeen toimenpide kuitattava seuraavasti:
- Avaa ovi niin auki, kunnes valvontanäyttö (8) syttyy. Valvontanäytöt (7) ja (4) vilkkuvat.
- Paina taaksepäin-painiketta (4) ja pidä sitä painettuna, kunnes valvontanäytön (7) valo sammuu.
- Sulje taas ovi.

Teräyksikkö alkaa nyt automaattisesti puhdistustyökierron (eteenpäin käynti/taaksepäin käynti) ja kytkeytyy sen jälkeen pois päältä. Kone on taas käyttövalmis. Jos on tarpeen tilata lisää erikoisvoiteluöljyä, katso otsikosta ”ERIKOISTARVIKKEET“.

ENERGIANSÄÄSTÖ-AUTOMATIIKKA:
Jos konetta ei jonkin aikaa käytetä, se kytkeytyy n. 5 minuutin kuluttua pois päältä. Toimintopainikkeen (1) LED-näyttö ”käyttövalmis” sammuu. Toimintopainikkeen lyhyellä painalluksella toiminto kytketään taas päälle.

VALOKENNOJEN PUHDISTUS (kuva 4):
Jos paperinpalasia jää syöttöaukkoon (esim. paperiruuhkan jälkeen), on mahdollista, että laite ei kytkeydy pois päältä, koska valopuomi on päällä.
Voit poistaa paperinpalaset tai puhdistaa valokennot syöttämällä paperiarkin koneeseen tai vaihtoehtoisesti kytkemällä koneen taaksepäin-käynnille ja puhdistamalla kevyesti valokennon molemmat ”silmät”.



kuva 4

KONEEN HÄVITTÄMINEN

KONEEN HÄVITTÄMINEN:
Hävitä kone sen käyttöiän päätyttyä ym päristönsuojelumääräyksiä noudattaen. Älä heitä mitään koneen tai pakkauksen osia talousjätteisiin.

ERIKOISVARUSTUS

Nimike	Tilaus-nro.
Muovisäkki, 600 x 500 x 1000 x 0,05 mm	**99952**
Öljypullo, 110 ml (cross-cut)	**88035**

Ohje: Kun haluat tilata lisävarusteita tai varaosia, käänny ammattiliikkeen puoleen.

TEKNISET TIEDOT

Leikkuuleveys:	
130SP2:	3,8 mm (liuska)
130CP4:	3,8x36 mm (cross-cut)
130CP5:	1,9x15 mm (cross-cut)
130CP6:	0,8x12 mm (cross-cut)
130CP7:	0,8x4,5 mm (cross-cut)
Leikkuuteho:	
130SP2:	23-25 arkkia (70g/m²)
130CP4:	20-22 arkkia (70g/m²)
130CP5:	13-16 arkkia (70g/m²)
130CP6:	8-10 arkkia (70g/m²)
130CP7:	5-6 arkkia (70g/m²)
Liitäntäjännite:	230V/50Hz 240V/50Hz 120V/60Hz 100V/50/60Hz
Sulake:	
230V+240V/50Hz:	10 A (hidas)
120V+100V/50/60Hz:	20 A (hidas)
Työleveys:	405 mm
Melutaso:	ca. 54 dB(A)
Teho:	
130SP2, 130CP4-CP6:	1,1 kW
130CP7:	1,5 kW
Mitat (LxSxK):	660x430x1020 mm
Paino:	ca. 60 kg

93048 1 01/13

WAŻNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA



<< **Urządzenie nie może być obsługiwane przez kilka osób jednocześnie!**
Elementy zabezpieczające są skonstruowane tak, aby możliwa była bezpieczna „jednoosobowa" obsługa urządzenia.



<< **Podczas procesu rozdrabniania przy maszynie nie wolno wykonywać innych prac (np. oczyszczania itp.)!**



<< **Maszyna nie jest <u>zabawką</u> i dlatego <u>nie jest</u> przeznaczona dla <u>dzieci</u>!**
Koncepcja bezpieczeństwa maszyny (wymiary, otwory doprowadzające, wyłączniki bezpieczeństwa etc.) nie przewiduje żadnych gwarancji dotyczących bezpiecznego użycia przez dzieci.



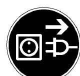
<< **<u>Zagrożenie doznaniem obrażeń!</u> Luźne części odzieży, krawaty, biżuterię, długie włosy i inne luźne przedmioty należy trzymać z daleka od otworu wpustowego maszyny!**



<< **<u>Zagrożenie doznaniem obrażeń!</u> Nie sięgać palcami do otworu wpustowego!**



<< **W razie niebezpieczeństwa maszynę wyłączyć wyłącznikiem głównym, wyłącznikiem awaryjnym lub wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego!**



<< **Przed otwarciem maszyny należy wyjąć wtyczkę z gniazdka sieciowego!**
Prace naprawcze mogą być wykonywane wyłącznie przez specjalistów!

OBSŁUGA

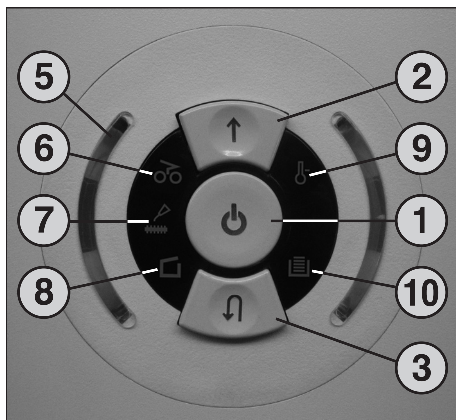
ELEMENTY OBSŁUGI:

1 = **przycisk funkcyjny (rys. 1)**
„Gotowe do eksploatacji" / **„WYŁ"** / **„Stop"**
Ten przycisk posiada trzy funkcje:
- **a) „Gotowe do eksploatacji"**
  Po krótkim naciśnięciu tego przycisku urządzenie przełączane jest na tryb „Gotowe do eksploatacji".
  Jednocześnie zaświeca się zintegrowana dioda LED ⏻.
- **b) „WYŁ"**
  Jeżeli przycisk ten zostanie naciśnięty i przytrzymany przez około 3 sekundy w stanie „Gotowe do eksploatacji", urządzenie wyłącza się.
  Wskazówka: W przypadku, gdy urządzenie nie jest wykorzystywane przez okres około 5 minut, następuje jego automatyczne wyłączenie.
- **c) „Stop"**
  Po krótkim naciśnięciu tego przycisku przy uruchomionym mechanizmie tnącym, mechanizm ten zostaje wyłączony i zatrzymuje się.

2 = **przycisk biegu w przód (rys. 1)**
Ten przycisk posiada dwie funkcje:
- **a)** Po krótkim naciśnięciu tego przycisku mechanizm tnący przesuwa się na kilka sekund do przodu, np. aby odprowadzić resztki ciętego materiału gromadzące się w mechanizmie tnącym. Jednocześnie zaświeca się zintegrowana dioda LED ↑.
- **b)** Jeżeli przycisk ten zostanie naciśnięty i przytrzymany przez około 2 sekundy, mechanizm tnący stale przesuwa się w przód i można ładować urządzenie. Jednocześnie zaświeca się zintegrowana dioda LED ↑.

3 = **przycisk biegu wstecz (rys. 1)**
Po naciśnięciu tego przycisku mechanizm tnący przesuwa się przez chwilę wstecz. Jednocześnie zaświeca się zintegrowana dioda LED ↺.

4 = **zapora świetlna (bieg w przód) (rys. 3)**
Uruchamia przebieg rozdrabniania, gdy tylko materiał zostanie wprowadzony do kieszeni doprowadzającej.
Jednocześnie zaświeca się dioda LED ↑ przycisku biegu w przód.



rys. 1



rys. 2

URUCHOMIENIE

ZAKRES ZASTOSOWANIA:
Niszczarka dokumentów **intimus 130SP2/CP4/CP5/CP6/CP7** jest urządzeniem do cięcia na kawałki wszelkich dokumentów.





Urządzenie powinno być używane jedynie do niszczenia papieru!
Niszczenie innych dokumentów również w modelach o szerokości cięcia 0,8x12 mm (CP6) lub 0,8x4,5 mm (CP7), w tym spinaczy i zszywek biurowych może prowadzić do zranienia osoby obsługującej (np. poprzez odpryski metalu etc.), jak również spowodować uszkodzenie urządzenia (np. zniszczenie krajarki etc.).

USTAWIENIE:
- Rozpakować i ustawić urządzenie.
- Założyć worek plastikowy w pojemnik na ścinki.
- Podłączyć urządzenie za pomocą wtyczki sieciowej do sieci elektrycznej (dane o wymaganym zabezpieczeniu gniazda sieciowego, patrz „DANE TECHNICZNE").



Otwory z kratką w obudowie służą do chłodzenia i nie mogą być dlatego zasłaniane lub zastawiane! Przyłącze sieciowe urządzenia musi być łatwo dostępne!
Urządzenie powinno być użytkowane wyłącznie w zamkniętych pomieszczeniach o temperaturze w zakresie 10-25 °C!

OBSŁUGA

5 = **wskaźnik kontrolny (rys. 1)**
„Stopień obciążenia silnika"
Za pomocą koloru światła wskazuje podczas przebiegu rozdrabniania aktualny stan obciążenia silnika (patrz opis w punkcie „DYNAMICZNY WSKAŹNIK OBCIĄŻENIA")

6 = **wskaźnik kontrolny (rys. 1)**
„Nagromadzenie się materiału w urządzenie" / **„Zapora świetlna aktywna przy otwarciu drzwi lub przy włączaniu"**
Sposób postępowania patrz odpowiedni opis w rubryce „ZAKŁÓCENIE DZIAŁANIA"
- **a) „Nagromadzenie materiału w urządzeniu"**
  Zaświeca się, gdy do mechanizmu tnącego doprowadzana jest zbyt duża ilość materiału. Mechanizm tnący blokuje się, przesuwa się następnie nieznacznie wstecz i stoi. Silnik zostaje wyłączony.
- **b) „Zapora świetlna aktywna przy otwarciu drzwi"**
  Zaświeca się, gdy podczas otwarcia drzwi w kieszeni doprowadzającej znajduje się jeszcze materiał.
  Mechanizm tnący zostaje unieruchomiony.
  Silnik zostaje wyłączony.
- **c) „Zapora świetlna aktywna przy włączeniu":**
  Zaświeca się, gdy podczas włączania urządzenia w kieszeni doprowadzającej znajduje się jeszcze materiał.

OBSŁUGA

ELEMENTY OBSŁUGI:

7 = wskaźnik kontrolny (rys. 1)
„Smarowanie mechanizmu tnącego"
Zaświeca się, gdy mechanizm tnący wersji Cross-Cut powinien zostać pokryty smarem. Przebieg smarowania należy potwierdzić poprzez przycisk biegu wstecz (4) (patrz punkt „KONSERWACJA MECHANIZMU TNĄCEGO")

8 = wskaźnik kontrolny (rys. 1)
„Drzwi otwarte" / „Usterka drzwi"
a) „Drzwi otwarte"
Zaświeca się, gdy drzwi dolnej części urządzenia są otwarte. Urządzenie zostaje automatycznie wyłączone i nie można go uruchomić do momentu, gdy drzwi pozostają otwarte.
b) „Usterka elektryczna"
Miga, gdy występuje usterka elektryczna w układzie czujników drzwi. Urządzenie zostaje wyłączone. Należy poinformować przedstawiciela handlowego.

9 = wskaźnik kontrolny (rys. 1)
„Przeciążenie silnika" / „Usterka elektryczna"
Sposób postępowania patrz odpowiedni opis w rubryce „ZAKŁÓCENIE DZIAŁANIA"
a) „Ochrona silnika"
Zaświeca się, gdy silnik został przeciążony i wyłączył się. Nie można uruchomić urządzenia podczas fazy ochładzania silnika.
b) „Usterka elektryczna"
Miga, gdy występuje usterka elektryczna w obrębie płytki drukowanej układu sterowania. Jednocześnie miga wskaźnik diodowy LED ⏻ przełącznika funkcyjnego (2). Urządzenie zostaje wyłączone. Należy poinformować przedstawiciela handlowego.

10= wskaźnik kontrolny (rys. 1)
„Pojemnik na ścinki przepełniony"
Zaświeca się, gdy pojemnik jest całkowicie wypełniony i należy go opróżnić.
Mechanizm tnący zostaje wyłączony.

WŁĄCZANIE URZĄDZENIA
Celem przełączenia urządzenia na tryb „Gotowe do eksploatacji" należy postępować w następujący sposób:
- nacisnąć krótko przycisk funkcyjny (1)
- wskaźnik diodowy LED ⏻ przycisku funkcyjnego (1) zaświeca się dla trybu „Gotowy do eksploatacji".
- można wprowadzać materiał do urządzenia.

WPROWADZANIE POJEDYNCZYCH KARTEK PAPIERU:
- Wsunąć papier w szczelinę wlotową do mechanizmu tnącego.
- Urządzenie włącza się automatycznie do przodu i wciąga papier. Po jego zniszczeniu urządzenie automatycznie wyłącza się.

Wskazówki: Do cięcia przezroczystych folii należy przełączyć ręcznie urządzenie na tryb pracy w przód (przycisk biegu w przód (2) przytrzymać przez około 2 sekundy).
Poprzez krótkie naciśnięcie przycisku funkcyjnego (1) („Funkcja Stop") można w każdym momencie zatrzymać przebieg cięcia. W celu kontynuowania przytrzymać przez około 2 sekundy naciśnięty przycisk biegu w przód (2).
W przypadku, gdy urządzenie nie jest wykorzystywane przez okres około 5 minut, dochodzi do jego wyłączenia.

Wskazówka: aby ze względu na wielkość partykuł stale osiągać prawidłowe cięcie oraz zapewnić podany w prospekcie poziom bezpieczeństwa zgodny z DIN 32757, cięty materiał wprowadzać należy do mechanizmu tnącego w odpowiedniej ilości zawsze pod kątem prostym do tego mechanizmu w rejonie środka podajnika.

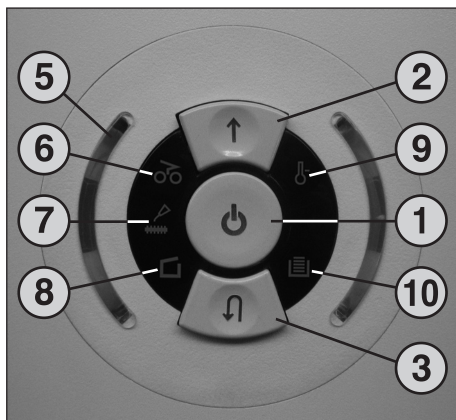

Nigdy nie wprowadzać do urządzenia ilości materiału większych niż podane wartości maksymalne (patrz 'DANE TECHNICZNE")!
Jeżeli mimo to dojdzie do wprowadzenia zbyt dużej ilości materiału do urządzenia, patrz rozdział „ZAKŁÓCENIA" – 'NAGROMADZENIE MATERIAŁU W URZĄDZENIU".

OPRÓŻNIANIE POJEMNIKA (rys. 3):
Jeżeli pojemnik jest przepełniony, urządzenie wyłącza się. Wskaźnik kontrolny (10) zaświeca się. Pojemnik należy opróżnić w następujący sposób:
- otworzyć drzwi. Wskaźnik kontrolny (8) zaświeca się. Jeżeli w kieszeni doprowadzającej znajduje się jeszcze materiał, zaświeca się dodatkowo wskaźnik kontrolny (6).
- wyjąć wypełniony worek i usunąć jego zawartość. Wskaźnik kontrolny (10) gaśnie.
- włożyć opróżniony worek i zamknąć drzwi. Wskaźnik kontrolny (8) gaśnie.
- jeżeli wskaźnik kontrolny (6) świeci się, nacisnąć krótko przycisk biegu w przód (2). Materiał pozostający w kieszeni doprowadzającej zostanie pocięty i wskaźnik zgaśnie.

Wskazówka: Urządzenie pracuje tylko, gdy drzwi są zamknięte!

DYNAMICZNY WSKAŹNIK OBCIĄŻENIA:
Celem uniknięcia nadmiernego gromadzenia się materiału i zapewnienia ciągłego i efektywnego niszczenia nośników danych, aktualny stopień obciążenia silnika wyświetlany jest podczas przebiegu rozdrabniania na wskaźniku kontrolnym (5) (rys. 1), znajdującym się przy jednym z przełączników, za pomocą różnych kolorów światła, które oznaczają:

Zielone światło:	obciążenie < 50%
Żółte światło:	obciążenie 50 – 75%
Czerwone światło:	obciążenie 75 – 100%



rys. 1



rys. 2


rys. 3

ZAKŁÓCENIE PRACY

NADMIERNE NAGROMADZENIE MATERIAŁU W URZĄDZENIU:
(funkcja Auto-Rewers)
Jeżeli w wyniku zbyt dużej ilości doprowadzonego materiału, dojdzie do powstania zatoru, urządzenie reaguje w następujący sposób:
- mechanizm tnący blokuje się, przesuwa się następnie nieznacznie wstecz (materiał zostaje zwolniony) i stoi. Silnik zostaje wyłączony. Wskaźnik kontrolny (6) zaświeca się.

Postępować w następujący sposób:
- wyjąć odprowadzony papier,
- mechanizm tnący uruchamia się automatycznie do przodu i rozdrabnia resztki papieru pozostające w mechanizmie tnącym. Podczas biegu do przodu zaświeca się wskaźnik diodowy LED przycisku biegu w przód (2). Wskaźnik kontrolny (6) gaśnie.
- kontynuować cięcie przy podawaniu mniejszych ilości papieru.

ZAPORA ŚWIETLNA URUCHOMIONA PRZY OTWARCIU DRZWI:
Jeżeli podczas otwierania drzwi materiał znajduje się jeszcze w kieszeni doprowadzającej, silnik wyłącza się, a mechanizm tnący zostaje unieruchomiony. Wskaźnik kontrolny (6) zaświeca się.
Zamknąć drzwi i potwierdzić taki stan naciskając krótko przycisk biegu w przód (2). Istniejący materiał przeznaczony do cięcia zostaje doprowadzony do mechanizmu tnącego.

ZAPORA ŚWIETLNA URUCHOMIONA PRZY WŁĄCZANIU:
Jeżeli podczas włączania urządzenia w kieszeni doprowadzającej znajduje się jeszcze materiał, zaświeca się wskaźnik kontrolny (6).
Wyjąć materiał i potwierdzić taki stan naciskając krótko przycisk biegu w przód (2).

OCHRONA SILNIKA:
Jeżeli silnik jest przeciążony, wyłącza się. Wskaźnik kontrolny (9) zaświeca się.
Po czasie ochładzania wynoszącym około 15-20 minut (w zależności od modelu i temperatury otoczenia) można ponownie uruchomić urządzenie.

USTERKA ELEKTRYCZNA:
Jeżeli **miga** wskaźnik kontrolny (9) wraz ze wskaźnikiem diodowym LED przełącznika funkcyjnego (1) lub **miga** sam wskaźnik kontrolny (8) występuje usterka elektryczna. Nie można uruchomić urządzenia.
Prosimy o kontakt z przedstawicielem handlowym.

LISTA KONTROLNA PRZY USTERKACH:
Jeżeli urządzenie nie działa, należy sprawdzić poniższe punkty:
- Czy **wtyczka sieciowa** jest podłączona do sieci zasilania?
- Czy **drzwi** są zamknięte?
- Czy **pojemnik** jest pełen?
  Wykonać czynności opisane w punkcie „OPRÓŻNIANIE POJEMNIKA".
- Czy doszło do **zatoru** (nadmiernego nagromadzenia) materiału w urządzeniu?
  Wykonać czynności opisane w punkcie ‘ZATOR MATERIAŁU W URZĄDZENIU"
- Czy **silnik** został przeciążony?
  Patrz punkt „OCHRONA SILNIKA".

Jeżeli żaden z tych punktów nie dotyczy urządzenia, prosimy o kontakt z przedstawicielem handlowym.

KONSERWACJA

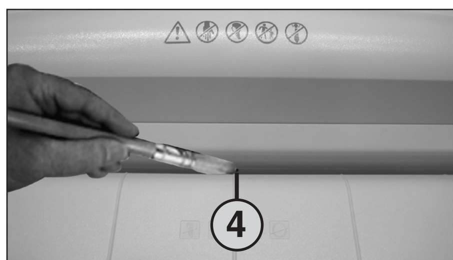
KONSERWACJA MECHANIZMU TNĄCEGO (cross-cut):

Mechanizmy tnące cross-cut po określonym okresie eksploatacji należy pokrywać smarem. Jeżeli zaświeca się lampka kontrolna (7), postępować w następujący sposób:
Niewielką ilość specjalnego smaru, dostarczonego wraz z urządzeniem rozprowadzić na kartce papieru i wsunąć kartkę poprzez kieszeń doprowadzającą do mechanizmu tnącego.
Papier zostaje wciągnięty i jednocześnie także smar konieczny do smarowania przedostaje się do mechanizmu tnącego.
Wskazówka: Aby skasować wskaźnik należy po wykonanym smarowania mechanizmu tnącego potwierdzić przebieg w następujący sposób:
- otworzyć drzwi, aby zaświecił się wskaźnik kontrolny (8). Wskaźniki kontrolne (7) i (4) migają.
- nacisnąć przycisk biegu wstecz (4) i przytrzymać do momentu, gdy zgaśnie wskaźnik kontrolny (7).
- zamknąć ponownie drzwi.

Mechanizm tnący rozpoczyna automatycznie cykl czyszczenia (bieg w przód / bieg wstecz) i następnie wyłącza się. Urządzenie jest ponownie gotowe do użytkowania. W przypadku konieczności zamówienia specjalnego smaru, patrz „AKCESORIA DODATKOWE"

AUTOMATYKA OSZCZĘDZANIA ENERGII:
Jeżeli urządzenie nie jest chwilowo użytkowane, wyłącza się automatycznie po około 5 minutach. Wskaźnik diodowy LED przycisku funkcyjnego (1) dla trybu „Gotowe do eksploatacji" gaśnie. W celu ponownego włączenia nacisnąć krótko przycisk funkcyjny.

CZYSZCZENIE FOTOKOMÓREK (rys. 4):
Jeżeli kartki papieru zablokowane są w szczelinie wlotowej (np. po zatorze papieru) możliwe jest, że urządzenie nie wyłącza się na skutek „uaktywnienia" zapory świetlnej.
Można ausunąć kartki papieru lub oczyścić fotokomórkę, wkładając kolejną kartkę papieru do mechanizmu tnącego, lub przełączyć urządzenie na bieg wstecz i za pomocą pędzelka wyczyści obydwie fotokomórki.



rys. 4

UTYLIZACJA

UTYLIZACJA MASZYNY:

Po upłynięciu okresu użytkowania maszynę należy zutylizować w sposób nieszkodliwy dla środowiska. Nie wyrzucać części maszyny lub opakowania razem z odpadami i śmieciami z gospodarstw domowych.

DANE TECHNICZNE

Szerokość cięcia:	
130SP2:	3,8 mm (paski)
130CP4:	3,8x36 mm (cinki skośne)
130CP5:	1,9x15 mm (cinki skośne)
130CP6:	0,8x12 mm (cinki skośne)
130CP7:	0,8x4,5 mm (cinki skośne)
Wydajność cięcia:	
130SP2:	23-25 kartek (70g/m²)
130CP4:	20-22 kartek (70g/m²)
130CP5:	13-16 kartek (70g/m²)
130CP6:	8-10 kartek (70g/m²)
130CP7:	5-6 kartek (70g/m²)
Napięcie przyłączowe:	230V/50Hz 240V/50Hz 120V/60Hz 100V/50/60Hz
Bezpiecznik:	
230V+240V/50Hz:	10 A (inercyjny)
120V+100V/50/60Hz:	20 A (inercyjny)
Szerokość robocza:	405 mm
Poziom szumu roboczego:	ok. 54 dB(A)
Osiągi:	
100SP2, 100CP4-CP6:	1,1 kW
100CP7:	1,5 kW
Wymiary (SxGxW):	660x430x1020 mm
Ciężar:	ok. 60 kg

AKCESORIA

Opis	Nr kat.
Worek plastikowy, 600 x 500 x 1000 x 0,05 mm	**99952**
Buteleczka z olejem, 110 ml (cinki skośne)	**88035**

Wskazówka: W przypadku dodatkowego zamówienia akcesoriów lub części zamiennych proszę zwrócić się do punkt sprzedaży.

93048 1 01/13

DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ



<< **Stroj nesmí být současně obsluhován více osobami!**
Rozmístění bezpečnostních prvků je dimenzováno pro bezpečnou obsluhu „jedním člověkem“.



<< **V průběhu řezacího procesu se nesmí na stroji provádět žádné jiné práce (např. čistění apod.)!**



<< **Stroj není žádná hračka a není vhodný k tomu, aby ho používaly děti!**
Celková bezpečnostně technická koncepce (rozměry, přívodní otvory, bezpečnostní vypínání atd.) tohoto stroje nezaručuje bezpečnou manipulaci od dětí.



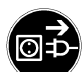

<< **Nebezpečí poranění! Volné části oděvu, kravaty, šperky, dlouhé vlasy nebo jiné volné předměty musejí být udržovány v bezpečné vzdálenosti od přívodního otvoru!**



<< **Nebezpečí poranění! Nestrkejte prsty do přívodního otvoru!**



<< **V případě nebezpečí vypněte stroj hlavním vypínačem, nouzovým vypínačem nebo vytáhněte síťovou zástrčku!**



<< **Před otevřením stroje vytáhněte síťovou zástrčku!**
Opravy smějí být prováděny pouze odborníkem!

UVEDENÍ DO PROVOZU

OBLAST NASAZENÍ:
Skartovač **intimus 130SP2/CP4/CP5/CP6/CP7** je stroj ke skartování všeobecných písemností.





Stroj smí být používán pouze pro skartování papíru!
Skartování jiných druhů nosičů dat a u modelů se šířkou řezu 0,8x12 mm (CP6) nebo 0,8x4,5 mm (CP7) i kancelářských svorek může mít za následek zranění osob (např. třískami z pevných materiálů apod.) a poškození přístroje (např. zničení řezacího ústrojí apod.)

INSTALACE:
- Přístroj vybalte a nainstalujte.
- Nasaďte plastový pytel do sběrné nádoby.
- Připojte skartovač pomocí síťové zástrčky na elektrickou síť (údaje o potřebném jištění síťové zásuvky viz „TECHNICKÉ ÚDAJE“).



Mřížkované otvory ve skříňce sloužící k chlazení se nesmí zakrýt nebo přistavit!
Síťová přípojka skartovače musí být volně přístupná!
Stroj se má používat pouze v uzavřených a temperovaných místnostech (10-25 °C)!

OBSLUHA

OVLÁDACÍ PRVKY:

1 = tlačítko funkcí (obr. 1)
„připraven k provozu“ / „vyp.“ / „stop“
Toto tlačítko obsahuje tři funkce:
a) „Připraven k provozu“
Po krátkém stlačení tohoto tlačítka se stroj přepne do režimu „připraven k provozu“.
Současně se rozsvítí integrovaný LED ⏻ ukazatel.
b) „Vyp.“
Pokud je toto tlačítko v režimu „připraven k provozu“ stlačeno asi 3 sekundy, stroj se vypne.
Poznámka: Pokud se stroj nepoužívá po dobu asi 5 minut, vypne se stroj automaticky.
c) „Stop“
Po krátkém stlačení tohoto tlačítka za provozu řezacího zařízení se toto vypne a zůstane stát.

2 = tlačítko posuvu vpřed (obr. 1)
Toto tlačítko obsahuje dvě funkce:
a) Po krátkém stlačení tohoto tlačítka běží řezací zařízení pár sekund vpřed, např. pro vysunutí materiálu, který zůstal v řezacím zařízení. Současně se rozsvítí integrovaný LED ↑ ukazatel.
b) Přidrží-li se toto tlačítko asi 2 sekundy, rozběhne se řezací zařízení trvale a do stroje může být vkládán skartovávaný materiál. Současně se rozsvítí integrovaný LED ↑ ukazatel.

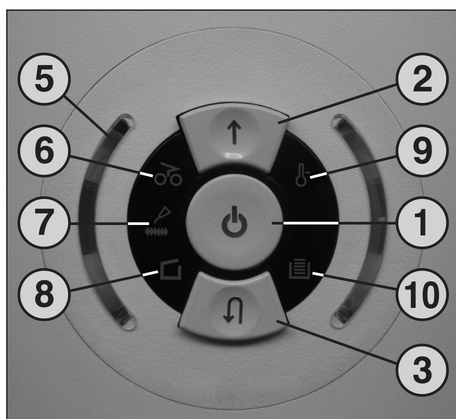
3 = tlačítko posuvu zpět (obr. 1)
Při stlačení tohoto tlačítka se řezací zařízení rozběhne na chvíli zpět. Současně se rozsvítí integrovaný LED ↰ ukazatel.

4 = světelná závora (běh vpřed) (obr. 3)
Spouští proces skartování, jakmile je materiál zaveden do přívodní šachty.
Současně se rozsvítí LED ↑ ukazatel tlačítka chodu vpřed.

OBSLUHA

5 = Kontrolní ukazatel (obr. 1)
„Stupen zatížení motoru“
Během procesu skartování zobrazuje formou zbarveného světla momentální zatížení motoru (viz popis u „UKAZATEL DYNAMICKÉHO ZATÍŽENÍ“).

6 = Kontrolní ukazatel (obr. 1)
„Nahromadění materiálu v přístroji“ / „Světelná závora hlásí přítomnost materiálu při otevření dveří nebo při zapnutí“
Postupy viz příslušný popis v rubrice „PORUCHA“.
a) „Nahromadění materiálu v přístroji“
Rozsvítí se, pokud bylo do řezacího zařízení přivedeno příliš mnoho materiálu. Řezací zařízení se zablokuje, pak běží kousek zpět a zůstane stát. Motor se vypne.
c) „Světelná závora hlásí přítomnost materiálu při otevření dveří“
Rozsvítí se, pokud se při otevření dveří nachází v přívodní šachtě ještě materiál.
Řezací zařízení se zastaví.
Motor se vypne.
d) „Světelná závora hlásí přítomnost materiálu při zapnutí“
Rozsvítí se, pokud se při zapnutí stroje nachází v přívodní šachtě ještě materiál.



obr. 1



obr. 2

OBSLUHA

OVLÁDACÍ PRVKY:

7 = **kontrolní ukazatel (obr. 1)**
„Řezací zařízení namazat"
Rozsvítí se, pokud musí být řezací zařízení verze Cross-Cut namazáno. Namazání musí být potvrzeno na tlačítku chodu zpět (4) (viz popis u „ÚDRŽBA ŘEZACÍHO ZAŘÍZENÍ ").

8 = **kontrolní ukazatel (obr. 1)**
„dveře otevřeny" / „porucha dveří"
a) „Dveře otevřeny"
Svítí, pokud jsou otevřeny dveře podstavce. Stroj se automaticky vypne a dokud jsou dveře otevřeny, nejde spustit.
b) „Elektrická porucha"
Bliká, pokud se v senzorech hlídajících dveře vyskytla porucha. Stroj je vypnut. Informujte prosím Vašeho odborného prodejce.

9 = **kontrolní ukazatel (obr. 1)**
„přetížení motoru" / **„elektrická porucha"**
Postupy viz příslušný popis v rubrice „PORUCHA".
a) „Ochrana motoru"
Rozsvítí se, pokud byl motor přetížen a vypnut. Během ochlazování motoru nelze stroj spustit.
b) „Elektrická porucha"
Bliká, pokud dojde v řídící elektrické desce k poruše. Současně začne blikat LED ⏻ ukazatel funkčního tlačítka (2). Stroj se vypne. Informujte prosím Vašeho odborného prodejce.

10= **kontrolní ukazatel**
„Sběrná nádoba plná" (obr. 1)
Rozsvítí se, pokud je sběrná nádoba plná a musí být vyprázdněna.
Řezací zařízení se vypne.

ZAPNUTÍ STROJE:
Pro zapnutí stroje do režimu „připraven k provozu" postupujte následovně:
- Krátce stlačte funkční tlačítko (1).
- LED ukazatel ⏻ funkčního tlačítka (1) se rozsvítí na „připraven k provozu".
- Do stroje můžete vkládat skartovávaný materiál.

PŘÍSUN JEDNOTLIVÝCH STRÁNEK PAPÍRU:
- Vstupní štěrbinou přiveďte papír do řezacího ústrojí.
- Stroj se automaticky zapne na chod dopředu a vtahuje papír. Po provedeném skartování se stroj automaticky vypne.

Poznámky: Při skartování průhledných fólií musí být ručně zapnut chod stroje vpřed (tlačítko chodu vpřed (2) přidržet asi 2 sekundy).
Krátkým stlačením funkčního tlačítka (1) (funkce „stop") lze skartování kdykoliv zastavit. Pro pokračování stlačit na asi 2 sekundy tlačítko chodu vpřed (2).
Pokud není stroj po dobu asi 5 minut používán, automaticky se vypne.

Poznámka: Aby se dosáhlo vždy správného výsledku řezání ohledně velikosti nařezaných částic a dosáhlo se tak v prospektu udaného bezpečnostního stupně podle DIN 32757, je třeba řezaný materiál v přiměřeném množství přivádět vždy v pravém úhlu k řezačce ve střední oblasti přívodní šachty řezačky.

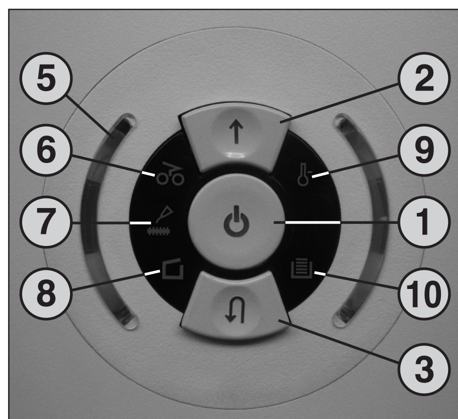
⚠ ***Nikdy do stroje nezavádějte více než udané maximální množství materiálu (viz „TECHNICKÁ DATA")!***
Pokud by se přesto do stroje dostalo více materiálu, viz „PORUCHA" pod „NAHROMADĚNÍ MATERIÁLU V PŘÍSTROJI".

VYPRÁZDNĚNÍ SBĚRNÉ NÁDOBY (obr. 3):
Je-li sběrná nádoba naplněna, stroj se vypne. Rozsvítí se kontrolní ukazatel (10). Vyprázdněte sběrnou nádobu podle následujícího:
- Otevřít dveře. Rozsvítí se kontrolní ukazatel (8). Pokud je ještě v přívodní šachtě materiál, rozsvítí se také kontrolní ukazatel (6).
- Plný pytel vyndat a obsah odstranit. Kontrolní ukazatel (10) zhasne.
- Vložit prázdný pytel a dveře zavřít. Kontrolní ukazatel (8) zhasne.
- Pokud kontrolní ukazatel (6) svítí, stlačte krátce tlačítko chodu vpřed (2). Materiál, který zůstal v přívodní šachtě, se skartuje a ukazatel zhasne.

Poznámka: Stroj běží jen při uzavřených dveřích!

UKAZATEL DYNAMICKÉHO ZATÍŽENÍ:
Aby se vyloučilo zahlcení materiálem a tím se dosáhlo efektivního ničení datových nosičů, zobrazuje se během procesu skartování momentální stupeň zatížení motoru barevným světlem na kontrolním ukazateli (5) (obr.1) v blízkosti spínačů. Stupeň zatížení podle barvy je následující:

Zelené světlo:	zatížení < 50%
Žluté světlo:	zatížení 50 - 75%
Červené světlo:	zatížení 75 - 100%



obr. 1



obr. 2


obr. 3

PORUCHA

NAHROMADĚNÍ MATERIÁLU V PŘÍSTROJI: (automatická reverzní funkce)
Dojde-li k nahromadění materiálu ve stroji, reaguje stroj následovně:
- Řezací zařízení se zablokuje, potom se vrátí kousek nazpět (materiál se uvolní) a zastaví se. Motor se vypne. Rozsvítí se kontrolní ukazatel (6).

Postupujte následovně:
- Vyjmout zpět vysunutý papír.
- Řezací zařízení se automaticky rozběhne a skartuje zbytek papíru, který zůstal ve skartovacím zařízení. Během chodu vpřed svítí LED ukazatel tlačítka chodu vpřed (2). Kontrolní ukazatel (6) zhasne.
- Pokračovat ve skartování s menším množstvím papíru.

SVĚTELNÁ ZÁVORA HLÁSÍ PŘÍTOMNOST MATERIÁLU PŘI OTEVŘENÝCH DVEŘÍCH:
Pokud se při otevření dveří nachází v přívodní šachtě ještě materiál, motor se vypne a řezací zařízení se zastaví. Rozsvítí se kontrolní ukazatel (6).
Zavřete dveře a krátkým stlačením tlačítka chodu vpřed (2) potvrďte stav. Skartovávaný materiál se vtáhne do řezacího zařízení a skartuje se.

SVĚTELNÁ ZÁVORA HLÁSÍ PŘÍTOMNOST MATERIÁLU PŘI ZAPNUTÍ:
Pokud se v přívodní šachtě při zapnutí stroje nachází ještě materiál, rozsvítí se kontrolní ukazatel (6).
Vyndejte materiál a potvrďte stav krátkým stlačením tlačítka chodu vpřed (2).

OCHRANA MOTORU:
Pokud je motor přetížen, vypne se. Rozsvítí se kontrolní ukazatel (9).
Po ochlazení trvajícím asi 15-20 minut (podle modelu a teploty okolního prostoru) můžete přístroj znovu spustit.

ELEKTRICKÁ PORUCHA:
Bliká-li kontrolní ukazatel (9) ve spojení s LED ukazatelem funkčního tlačítka (1) nebo jen kontrolní ukazatel (8), vyskytla se elektrická porucha. Stroj nelze spustit.
V takovém případě informujte svého odborného prodejce.

KONTROLNÍ SEZNAM PŘI PORUCHÁCH:
Pokud přístroj nefunguje, zkontrolujte následující body:
- Je **síťový napáječ** připojen k síti?
- Jsou zavřeny **dveře**?
- Je **sběrná nádoba** plná?
  Postupujte podle instrukcí u „VYPRÁZDNĚNÍ SBĚRNÉ NÁDOBY“.
- **Nenahromadil** se v přístroji **materiál**?
  Postupujte podle instrukcí u „NAHROMADĚNÍ MATERIÁLU V PŘÍSTROJI“.
- Nepřetížil se **motor**?
  Viz pod „OCHRANA MOTORU“.

Pokud nešlo o žádný z uvedených bodů, informujte prosím Vašeho odborného prodejce.

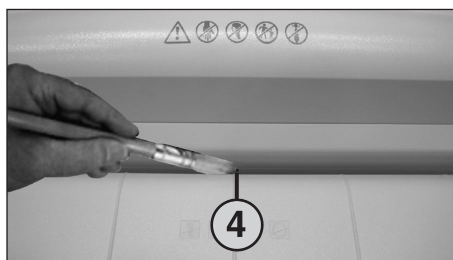
ÚDRŽBA

ÚDRŽBA ŘEZACÍHO ZAŘÍZENÍ (cross-cut):
Řezací zařízení cross-cut musí být po určité době provozu namazáno olejem. Pokud se rozsvítí kontrolní ukazatel (7), postupujte následovně:
Rozetřete trochu speciálního oleje dodaného se strojem na list papíru a zaveďte ho přívodní šachtou k řezacímu zařízení.
Papír bude vtažen a současně se přitom dostane olej do řezacího zařízení a promaže ho.
Poznámka: Aby zhasl příslušný ukazatel, musí být po provedeném mazání řezacího zařízení následujícím postupem promazání potvrzeno:
- Dveře otevřít tak, až se rozsvítí kontrolní ukazatel (8). Kontrolní ukazatele (7) a (4) blikají.
- Stlačit tlačítko chodu zpět (4) a přidržet ho, dokud nezhasne kontrolní ukazatel (7).
- Dveře opět zavřít.

Řezací zařízení začne nyní automaticky s čistícím cyklem (běh vpřed/zpět) a pak se vypne. Stroj je opět připraven k provozu. V případě, že budete chtít doobjednat speciální olej podívejte se do odstavce „ZVLÁŠTNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ“.

AUTOMATICKÁ ÚSPORA ENERGIE:
Pokud není stroj nějakou dobu používán, automaticky se po asi 5 minutách vypne. LED ukazatel funkčního tlačítka (1) pro „připraven k provozu“ zhasne. Pro opětovné zapnutí je třeba funkční tlačítko krátce stlačit.

ČIŠTĚNÍ FOTOBUNĚK (obr. 4):
Pokud se do vstupní štěrbiny dostanou kousky papíru (např. po nahromadění papíru) je možné, že se přístroj kvůli hlášení přítomnosti materiálu světelnou závorou nevypne.
Můžete kousky papíru odstranit, resp. fotobuňku vyčistit tak, že do řezacího zařízení zavedete další list papíru nebo stroj přepnete na zpětný chod a štětcem krátce očistíte obě „oči“ fotobuňky.



obr. 4

LIKVIDACE

LIKVIDACE STROJE:
Stroj na konci jeho životnosti likvidujte vždy s ohledem na životní prostředí. Žádné díly stroje nebo obalu nedávejte do domácího odpadu.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Řezná šířka:	
130SP2:	3,8 mm (proužky)
130CP4:	3,8x36 mm (cross-cut)
130CP5:	1,9x15 mm (cross-cut)
130CP6:	0,8x12 mm (cross-cut)
130CP7:	0,8x4,5 mm (cross-cut)
Řezný výkon:	
130SP2:	23-25 listů (70g/m²)
130CP4:	20-22 listů (70g/m²)
130CP5:	13-16 listů (70g/m²)
130CP6:	8-10 listů (70g/m²)
130CP7:	5-6 listů (70g/m²)
Napájecí napětí:	230V/50Hz
	240V/50Hz
	120V/60Hz
	100V/50/60Hz
Pojistka:	
230V+240V/50Hz:	10 A (zpožděná)
120V+100V/50/60Hz:	20 A (zpožděná)
Pracovní šířka:	405 mm
Hladina hluku:	cca 54 dB(A)
Výkon:	
100SP2, 100CP4-CP6:	1,1 kW
100CP7:	1,5 kW
Rozměry (ŠxHxV):	660x430x1020 mm
Hmotnost:	cca 60 kg

ZVLÁŠTNÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ

Název	Obj. čís.
Plastový pytel, 600 x 500 x 1000 x 0,05 mm	**99952**
Lahvička s olejem, 110 ml (cross-cut)	**88035**

Upozornění: Při dodatečném objednání dílů zvláštního příslušenství a potřebě náhradních dílů se prosím obraťte na Vašeho odborného prodejce.

93048 1 01/13

FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK



<< **A készüléket nem szabad több személynek egyidejűleg üzemeltetnie!**
A biztonsági elemek úgy vannak méretezve, hogy „egyszemélyes üzemeltetésnél“ biztosítsák a veszélytelen használatot.



<< **A feldarabolási művelet közben semmilyen más munkát (pl. tisztítást) nem szabad a gépen végezni!**



<< **A gép nem játékszer, nem alkalmas arra, hogy gyerekek működtessék és használják!**
A gép általános biztonságtechnikai koncepciója (méretek, hozzávezető nyílások, biztonsági lekapcsolások, stb.) egyáltalán nem garantálja azt, hogy a gyerekek veszélytelenül kezelhetik.



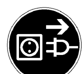
<< **Sérülésveszély! A laza ruhadarabokat, nyakkendőt, ékszert, hosszú hajat és egyéb laza tárgyakat tartsuk távol a bevezető nyílástól!**



<< **Sérülésveszély! Ne nyúljunk be az ujjainkkal a bevezető nyílásba!**



<< **Veszély esetén azonnal kapcsoljuk ki a gépet a főkapcsolóval vagy a vészkapcsolóval, vagy húzzuk ki a hálózati dugót!**



<< **Mielőtt felnyitnánk a gépet, ki kell húzni a hálózati dugót!**
A készüléken javításokat csak szakember végezhet!

KEZELÉS

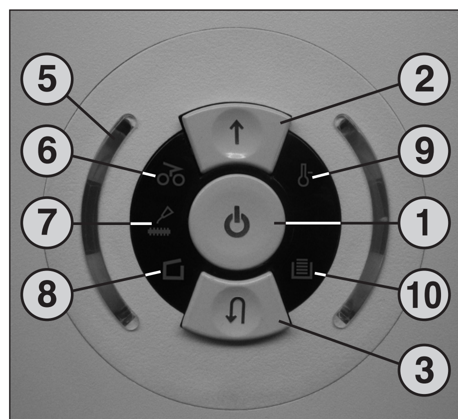
KEZELŐELEMEK:

1 = **Funkciógombok (1. kép)**
„Üzemkész“ / „Ki“ / „Stop“
Ennek a gombnak három funkciója van:
a) „Üzemkész”
Ezt a nyomógombot rövid ideig megérintve a gép az „Üzemkész” állapotra kapcsol.
Egyidejűleg kigyullad a beépített LED-kijelző ⏻.
b) „Ki”
Ha ezt a nyomógombot az „Üzemkész” állapotban kb. 3 másodpercig lenyomva tartja, a gép kikapcsol.
Útmutatás: Ha a gépet több mint kb. 5 percig nem használja, akkor a gép automatikusan kikapcsol.
c) „Stop“
Ha a működő vágószerkezetnél ezt a nyomógombot rövid ideig megérinti, akkor a vágószerkezet kikapcsol és leáll.

2 = **Előremenet gomb (1. kép)**
Ennek a gombnak két funkciója van:
a) Ezt a gombot rövid ideig megérintve a vágószerkezet néhány másodpercig előrefelé megy, pl. a vágószerkezetben maradt aprítandó anyag kivezetése érdekében. Egyidejűleg kigyullad a beépített LED-kijelző ↑.
b) Ha ezt a gombot kb. 2 másodpercig lenyomva tartja, a vágószerkezet a folyamatos üzemben előrefelé megy és a gépbe lehet adagolni. Egyidejűleg kigyullad a beépített LED-kijelző ↑.

3 = **Hátramenet gomb (1. kép)**
Ezt a gombot megérintve a vágószerkezet rövid ideig hátrafelé megy, Egyidejűleg kigyullad a beépített LED-kijelző ↰.

4 = **Fénysorompó (előremenet) (3. kép)**
Elindítja az aprítási folyamatot, mihelyt anyagot adagolnak az adagolóaknába. Egyidejűleg kigyullad az előremenet gomb LED-kijelzője ↑.



1. kéb



2. kéb

ÜZEMBE HELYEZÉS

ALKALMAZÁSI TERÜLET:
A **intimus 130SP2/CP4/CP5/CP6/CP7** adatmegsemmisítő általános iratanyag aprítása céljára szolgáló gép.





A gépet csak papír aprítására szabad használni!
Másfajta adathordozók aprítása valamint a 0,8x12 mm (CP6) vagy 0,8x4,5 mm (CP7) vágási szélességű típusoknál a füzet- és iratkapcsok aprítása is személyi sérüléseket okozhat (pl. a kemény anyagok, stb. darabokra törése miatt), továbbá károsodhat a készülék (pl. tönkremehet a vágószerkezet, stb.).

FELSZERELÉS:
- Csomagolja ki és helyezze el a készüléket.
- Tegye be a műanyag zsákot a felfogó tartályba.
- A készüléket hálózati dugvillával csatlakozta sa a hálózatra (a hálózati dugalj szükséges előtét biztosítékára vonatkozó adatokat a „MŰSZAKI ADATOK“ c. rész tartalmazza).



A készülékházban lévő rácsnyílások a hűtés céljára szolgálnak, és azokat nem szabad lefedni vagy eltakarni!
A készülék hálózati csatlakozójának szabadon hozzáférhetőnek kell lennie!
A gépet lehetôleg csak zárt és temperált helyiségekben (10-25 °C) használja!

KEZELÉS

5 = **Ellenőrző kijelzés (1. kép)**
„A motor terhelésének mértéke“
Az aprítási folyamat alatt színesre beállított fénnyel mutatja a motor pillanatnyi terhelési állapotát (lásd a „DINAMIKUS TERHELÉSJELZÖ” leírását).

6 = **Ellenőrző kijelzés (1. kép)**
„Anyagtorlódás a gépben” / „Fénysorompó foglalt az ajtó nyitásánál vagy a bekapcsolásnál”
Az eljárás menetét lásd a mindenkori leírásban az „ÜZEMZAVAR” cím alatt.
a) „Anyagtorlódás a gépben”
Kigyullad, ha a vágószerkezetbe túl sok anyagot adagoltak. A vágószerkezet megakad, majd utána egy darabig hátramegy és megáll. A motor kikapcsol.
b) „Fénysorompó foglalt az ajtó nyitásánál”
Kigyullad, ha az ajtó kinyitásánál még van anyag az adagolóaknában.
A vágószerkezet leáll.
A motor kikapcsol.
c) „Fénysorompó foglalt a bekapcsolásnál”
Kigyullad, ha a gép bekapcsolásánál még van anyag az adagolóaknában.

KEZELÉS

KEZELŐELEMEK:

7 = **Ellenőrző kijelzés (1. kép)**
„Vágószerkezet olajozása”
Kigyullad, ha a Cross-Cut változat vágószerkezetét meg kell olajozni. Az olajozás műveletét a hátramenet kapcsolón (4) nyugtázni kell (lásd a VÁGÓSZERKEZET KARBANTARTÁSA” c. leírást).

8 = **Ellenőrző kijelzés (1. kép)**
„Ajtó nyitva” /”Ajtó üzemzavar”
a) „Ajtó nyitva”
Kigyullad, ha az alsószekrény ajtaja nyitva van. A gép automatikusan kikapcsol és addig nem indítható el, ameddig az ajtó nyitva van.
b) „Elektromos üzemzavar”
Villog, ha az ajtó szenzorikában elektromos üzemzavar van. A gép kikapcsol. Kérem, értesítse a szakkereskedőjét.

9 = **Ellenőrző kijelzés (1. kép)**
„Motor túlterhelés” /
„Elektromos üzemzavar”
Az eljárás menetét lásd a mindenkori leírásban az „ÜZEMZAVAR” cím alatt.
a) „Motorvédelem”
Kigyullad, ha a motort túl van terhelve és lekapcsolt. A motor lehűlési szakaszában a gépet nem lehet beindítani.
b) „Elektromos üzemzavar”
Villog, ha a vezérlés nyomtatott áramkörén belül elektromos üzemzavar van. Egyidejűleg felvillan a funkciókapcsoló (2) LED-kijelzője ⏻. A gép kikapcsol. Kérem, értesítse a szakkereskedőjét.

10= **Ellenőrző kijelzés**
„Tele van a felfogó tartály” (1. kép)
Kigyullad, ha a felfogó tartály megtelt és ki kell üríteni.
A vágószerkezet kikapcsol.

A GÉP BEKAPCSOLÁSA:

A gép „üzemkész” állapotra kapcsolását a következő módon végezze:
- Rövid ideig működtesse a funkciógombot (1).
- A funkciógomb (1) LED-kijelzője ⏻ kigyullad az „üzemkész“ állapotra.
- A gépbe lehet adagolni.

EGYEDI PAPÍRLAP BEVITELE:
- Vezesse be a papírt az adagoló nyíláson át a vágóműbe.
- A gép automatikusan előremenetre kapcsol, és behúzza a papírt. Az aprítási folyamat után a gép automatikusan kikapcsol.

Útmutatás: Fényáteresztő fóliák aprításához a gépet kézzel előremenetre kell kapcsolni (az előremenet gombot (2) kb. 2 mp-ig tartsa lenyomva).
A működtető gombot (1) („stop“ funkció) rövid ideig működtetve az aprítás folyamata bármikor megállítható. Előremenethez az előremenet gombot (2) kb. 2 mp-ig tartsa lenyomva.
Ha a gépet kb. 5 percig nem használja, akkor a gép kikapcsol.

Útmutatás: Annak érdekében, hogy a kis darabméretnél mindig megfelelő legyen a vágás eredménye és ezzel elérje a prospektusban megadott DIN 32757 szerinti biztonsági fokozatot, a vágandó anyagot mindig merőlegesen és alkalmas mennyiségben vezesse a vágószerkezet felé a bevezető akna középső részében.

A gépbe soha ne adagoljon több anyagot, mint a megadott maximális mennyiség (lásd a „MŰSZAKI ADATOK“ c. részt)
Ha ennek ellenére túl sok anyag kerülne a vágószerkezetbe, lásd az „ÜZEMZAVAR” c. részt az „ANYAGTORLÓDÁS A GÉPBEN” cím alatt.

A FELFOGÓ TARTÁLY ÜRÍTÉSE (3. kép)

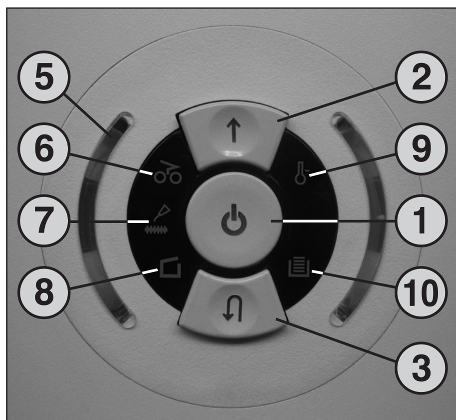
Ha a felfogó tartály megtelt, a gép kikapcsol. Kigyullad az ellenőrző kijelzés (10). A felfogó tartályt a következő módon ürítse ki:
- Nyissa ki aj ajtót. Kigyullad az ellenőrző kijelzés (8). Ha az adagolóaknában még van anyag, akkor még kigyullad az ellenőrző kijelzés (6) is.
- Vegye ki a tele zsákot és távolítsa el a tartalmát. Az ellenőrző kijelzés (10) kialszik.
- Tegyen be üres zsákot és csukja be az ajtót. Az ellenőrző kijelzés (8) kialszik.
- Ha az ellenőrző kijelző világít (6), rövid ideig működtesse az előremenet gombot (2). Az adagoló aknában maradt anyagot felaprítja és a kijelző kialszik.

Útmutatás: A gép csak zárt ajtónál jár!

DINAMIKUS TERHELÉSJELZŐ:

Az anyagtorlódás elkerülése és ezzel az adathordozók folyamatos és hatékony megsemmisítése érdekében az aprítási folyamat alatt a motor pillanatnyi terhelésének mértékét egy ellenőrző kijelzés (5) (1. kép) jelzi a kapcsolóknál, színesre beállított fénnyel, a következő módon:

Zöld fény:	Terhelés < 50%
Sárga fény:	Terhelés 50 - 75%
Piros fény:	Terhelés 75 - 100%



1. kéb



2. kéb


3. kéb

93048 1 01/13

ÜZEMZAVAR

ANYAGTORLÓDÁS A GÉPBEN:
(Auto-irányváltó funkció)
Ha a túl sok beadagolt anyag miatt torlódás keletkezik, a gép a következő módon reagál:
- A vágószerkezet megakad, utána egy darabig hátrafelé megy (kiszabadul az anyag) és megáll. A motor kikapcsol. Az ellenőrző kijelző (6) kigyullad.

Az alábbiak szerint járjon el:
- A beadagolt papírt vegye ki.
- A vágószerkezet most automatikusan előremegy és felaprítja a vágószerkezetben maradt papírt. Előremenet közben világít az előremenet gomb (2) LED-kijelzője. Az ellenőrző kijelző (6) kialszik.
- Az aprítást kisebb mennyiségű papírral folytassa.

FÉNYSOROMPÓ FOGLALT AZ AJTÓ NYITÁSÁNÁL:
Ha az ajtó nyitásánál még van anyag az adagolóaknában, a motor kikapcsol és a vágószerkezet leáll. Kigyullad az ellenőrző kijelzés (6).
Csukja be az ajtót és nyugtázza az állapotot az előremenet gomb (2) működtetésével. A meglévő vágandó anyagot a vágószerkezetbe adagolja és felaprítja.

FÉNYSOROMPÓ FOGLALT A BEKAPCSOLÁSNÁL:
Ha a gép bekapcsolásánál még van anyag az adagolóaknában, akkor kigyullad az ellenőrző kijelzés (6).
Vegye ki az anyagot és nyugtázza az állapotot az előremenet gomb (2) rövid ideig tartó működtetésével.

MOTORVÉDELEM:
Ha a motortól túl nagy teljesítményt követel, akkor a motor kikapcsol. Az ellenőrző kijelző (9) kigyullad.
Mintegy 15-20 perc lehűlési idő után (típustól és a helyiség hőmérsékletétől függően) a gépet újraindíthatja.

ELEKTROMOS ÜZEMZAVAR:
Ha az ellenőrző kijelző (9) a funkciókapcsoló (1) LED-kijelzőjével együtt **villog** vagy csak az ellenőrző kijelző (8) **villog**, akkor elektromos üzemzavarról van szó. A gépet nem lehet beindítani.
Ebben az esetben értesítse a szakkereskedőjét.

ELLENŐRZŐ LISTA AZ ÜZEMZAVAROKNÁL:
Ha a gép nem működik, ellenőrizze az alábbi pontokat:
- a **hálózati csatlakozódugót** csatlakoztatták a hálózathoz?
- becsukták az **ajtót**?
- a **felfogó tartály** tele van?
  Kövesse a „FELFOGÓ TARTÁLY KIÜRÍTÉSE" c. rész utasításait.
- **anyagtorlódás** van a gépben?
  Kövesse a „ANYAGTORLÓDÁS A GÉPBEN" utasításait.
- a **motort** túlterhelték?
  Lásd a „MOTORVÉDELEM" alatt

Ha egyik ellenőrzési pont sem helytálló, értesítse a szakkereskedőjét.

KARBANTARTÁS

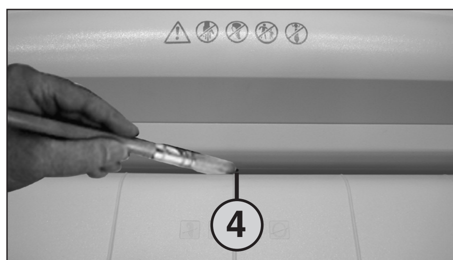
A VÁGÓSZERKEZET KARBANTARTÁSA (cross-cut):

A cross-cut-vágószerkezeteket bizonyos üzemidő után meg kell olajozni. Ha az ellenőrző kijelző (7) kigyullad, az alábbiak szerint járjon el:
A hozzáadott speciális olajból egy keveset oszlasson el egy papírlapon, majd ezt az adagolóaknán át vezesse el a vágószerkezethez.
A papírt behúzza és egyidejűleg olaj kerül a vágószerkezetbe a szükséges kenés elvégzéséhez.
Útmutatás: A kijelzés törlése érdekében, a vágószerkezet olajozásának elvégzése után ezt a folyamatot a következő módon nyugtázni kell:
- Az ajtót addig nyissa ki, amíg az ellenőrző kijelző (8) ki nem gyullad. A (7) és (4) ellenőrző kijelző villog.
- A hátramenet gombot (4) nyomja meg és tartsa lenyomva addig, amíg az ellenőrző kijelző (7) ki nem alszik.
- Csukja be újra az ajtót.

A vágószerkezet most automatikusan elkezd egy tisztító ciklust (előremenet/hátramenet) majd utána kikapcsol. A gép újra üzemkész. A speciális olaj utólagos rendelése esetén lásd a „KÜLÖNLEGES TARTOZÉKOK" c. részt.

ENERGIATAKARÉKOS AUTOMATIKA:
Ha a gépet egy ideig nem használja, akkor kb. 5 perc után automatikusan kikapcsol. Az „Üzemkész" funkciógomb (1) LED-kijelzője kialszik. A visszakapcsoláshoz rövid ideig működtesse a funkciógombot.

A FOTOCELLÁK MEGTISZTÍTÁSA (4. kép)
Ha papírdarabok maradnak a beeresztő nyílásban (pl. egy papírtorlódás után), akkor előfordulhat, hogy a gépet a „foglalt" fénysorompó már nem kapcsolja ki.
A papírdarabokat úgy tudja eltávolítani ill. a fotocellát megtisztítani, hogy a vágószerkezetbe bevezet egy további papírt vagy a gépet a hátramenetbe kapcsolja és egy ecsettel gyorsan végigtörli a fotocella két „szemét".



4. kéb

MEGSEMMISÍTÉSE

A GÉP MEGSEMMISÍTÉSE:
Ha lejárt a gép élettartama, akkor a gépet mindig környezetbarát módon semmisítse meg. A gép vagy a csomagolás semelyik részét ne tegye a háztartási szemét közé.

MŰSZAKI ADATOK

Vágási szélesség:	
130SP2:	3,8 mm (csík)
130CP4:	3,8x36 mm (keresztvágás)
130CP5:	1,9x15 mm (keresztvágás)
130CP6:	0,8x12 mm (keresztvágás)
130CP7:	0,8x4,5 mm (keresztvágás)
Vágási teljesítmény:	
130SP2:	23-25 lap (70g/m²)
130CP4:	20-22 lap (70g/m²)
130CP5:	13-16 lap (70g/m²)
130CP6:	8-10 lap (70g/m²)
130CP7:	5-6 lap (70g/m²)
Csatlakoztatási feszültség:	230V/50Hz 240V/50Hz 120V/60Hz 100V/50/60Hz
Elötét biztosíték:	
230V+240V/50Hz:	10 A (lomha)
120V+100V/50/60Hz:	20 A (lomha)
Munkaszélesség:	405 mm
Zajszint:	kb. 54dB(A)
Teljesítmény:	
100SP2, 100CP4-CP6:	1,1 kW
100CP7:	1,5 kW
Méretek (Szé x Mé x Ma):	660x430x1020 mm
Súly:	kb. 60 kg

KÜLÖN TARTOZÉK

Megnevezés	**Megrendelési szám**
Műanyag zsák, 600 x 500 x 1000 x 0,05 mm	**99952**
Kis olajpalack, 110 ml (keresztvágás)	**88035**

Tájékoztatás: Külön tartozékok utánrendelése esetén, és ha pótalkatrészre van szüksége, kérjük forduljon szakkereskedôjéhez.

93048 1 01/13

ВАЖНИ ИНСТРУКЦИИ ЗА СИГУРНОСТ ПРИ РАБОТА



<< **По едно и също време с уреда не бива да работи поveче от 1 човек!**
Частите и елементите, които предпазват работещия с уреда, са конструирани за безопасната "работа на един човек".



<< **Когато машината работи (раздробява хартия) по нея не бива да се прави нищо (напр. почистване и т.н.)!**



<< **Забранява се присъствието на деца в близост до включена и готова за работа машина!**
Цялостната концепция за сигурността при работа с уреда (размери, отвори за подаване на хартията, аварийно изключване и т.н.) е разработена за безопасно обслужване от възрастен човек.



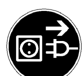
<< **Опасност от нараняване! Не допускайте в близост до отвора за подаване на хартия непристегнати части от облекло, вратовръзки, бижута, дълга коса, или други предмети, които могат да попаднат в отвора.**



<< **Опасност от нараняване! Не слагайте пръстите на ръката си в отвора за хартия.**



<< **В случай на опасност изключете машината от главния шалтер, изключете аварийния шалтер или извадете щекера от контакта!**



<< **Преди да отворите уреда изваждайте щекера от контакта!**
Ремонти да се извършват само от специалист!

РАБОТА С МАШИНАТА

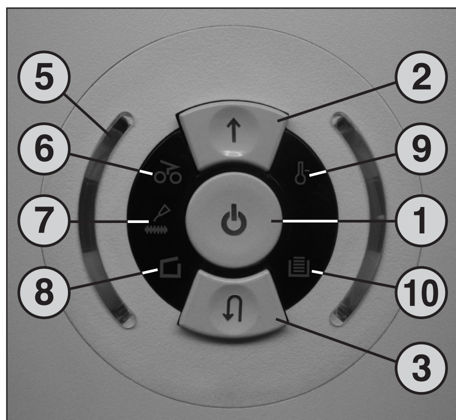
УПРАВЛЯВАЩИ ЕЛЕМЕНТИ:

1 = **Функционален бутон (Фиг. 1) "Готовност за работа" / "Изкл." / "Стоп"**
Този бутон обхваща три функции:
а) "Готовност за работа "
Чрез кратко натискане на този бутон машината се превключва в режим "Готовност за работа".
Едновременно с това светва вградения светодиоден индикатор ⏻.
б) "Изкл."
Ако този бутон бъде задържан натиснат за около 3 сек. в режим "Готовност за работа", машината се изключва.
Указание: При неизползване на машината за период от около 5 мин., машината автоматично се изключва.
в) "Стоп"
Чрез кратко натискане на този бутон при работещ режещ механизъм, същия се изключва и спира.

2 = **Бутон за предвижване напред (Фиг. 1)**
Този бутон обхваща две функции:
а) Чрез кратко натискане на този бутон режещия механизъм се задвижва за няколко секунди в посока напред, напр. за да се извади хартията останала в режещия механизъм. Едновременно с това светва вградения светодиоден индикатор ↑.
б) Ако този бутон са задържи натиснат около две сек., режещия механизъм работи продължително в посока напред и машината може да бъде заредена. Едновременно с това светва вградения светодиоден индикатор ↑.

3 = **Бутон за връщане (Фиг. 1)**
При натискане на този бутон режещия механизъм се придвижва кратковременно в обратна посока. Едновременно с това светва вградения светодиоден индикатор ⮌.

4 = **Фотоклетка (движение напред) (Фиг. 3)**
Когато бъде подаден материал за раздробяване в процепа за подаване стартира процеса на раздробяване.
Едновременно с това светва светодиодния индикатор ↑ на бутона за придвижване напред.



Фиг. 1



Фиг. 2

ПУСКАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ

ОБЛАСТ НА ПРИЛОЖЕНИЕ:
Шредерът **intimus 130SP2/CP4/CP5/CP6/CP7** е машина за раздробяване на документи.

Машината трябва да бъде използвана само за раздробяване на хартия!

Раздробяването на носители на данни от друг вид, като например при моделите с ширина на рязане 0,8x12 мм (CP6) и 0,8x4,5 мм (CP7) на папки и кламери, може да доведе до нараняване на хора (напр. от счупване на твърди материали и др.), както и повреди по уреда (напр. повреда на режещата част и др.).

ИНСТАЛИРАНЕ:
- Разопаковайте уреда и го поставете на мястото за работа.
- Поставете полиетиленов чувал в контейнера за раздробения материал.
- Включете уреда чрез щепсела към електрическата мрежа (За данни за необходимия входен предпазител на контакта виж "ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ").

Решетъчните отвори на корпуса служат за охлаждане и не трябва да бъдат покривани или закривани с някакъв предмет!
Връзката на уреда към електрическата мрежа трябва да бъде лесно достъпна!
Машината е предназначена за използване само в затворени помещения със стайна температура (10-25°C)!

РАБОТА С МАШИНАТА

5 = **Контролна лампа (Фиг. 1) "Коефициент на натоварване на електродвигателя"**
Посредством зададена светлина, показва по време на процеса на раздробяване моментния коефициент на натоварване на електродвигателя (виж описанието в "ДИНАМИЧЕН ИНДИКАТОР ЗА НАТОВАРВАНЕ").

6 = **Контролна лампа (Фиг. 1) "Уреда е задръстен с материал за раздробяване" / "Фотоклетката действа при отваряне на вратата или при включване"**
За принципа на действие виж съответното описание в глава "ПОВРЕДА".
а) "Уреда е задръстен с материал за раздробяване"
Светва, когато в режещия механизъм се подаде твърде много материал. Режещият механизъм блокира, след това се завърта малко обратно и спира. Електродвигателят се изключва.
б) "Задействане на фотоклетката при отваряне на вратата"
Светва, когато при отваряне на вратичката в процепа за подаване все още има материал за раздробяване. Режещият механизъм спира. Електродвигателят се изключва.
в) "Задействане на фотоклетката при включване"
Светва, когато при включване на машината в процепа за подаване все още има материал за раздробяване.

93048 1 01/13

РАБОТА С МАШИНАТА

УПРАВЛЯВАЩИ ЕЛЕМЕНТИ:

7 = **Контролна лампа (Фиг. 1)**
“Смажете режещия механизъм“
Светва, когато режещия механизъм от версията Cross-Cut трябва да бъде смазан. Процеса на смазване трябва да бъде потвърден с бутона за връщане (4) (виж описанието в “ОБСЛУЖВАНЕ НА РЕЖЕЩИЯ МЕХАНИЗЪМ“).

8 = **Контролна лампа (Фиг. 1)**
“Отворена врата“ / “Повреда на вратичката“
а) “Отворена врата“
Свети, когато е отворена вратичката на долния шкаф. Машината се изключва автоматично и не може да бъде стартирана, докато вратичката стои отворена.
б) “Електрическа повреда“
Мига, когато има електрическа повреда в сензорната техника на вратичката. Машината се изключва. Моля, уведомете Вашия търговец.

9 = **Контролна лампа (Фиг. 1)**
“Претоварване на електродвигателя“ / **“Електрическа повреда“**
За принципа на действие виж съответното описание в глава “ПОВРЕДА“.
а) “Защита на електродвигателя“
Светва, когато бъде претоварен електродвигателя и се е изключил. Машината не може да бъде стартирана по време на фазата на охлаждане на електродвигателя.
б) “Електрическа повреда“
Мига, когато има електрическа повреда в платката за управление. Едновременно мига светодиодния индикатор ⏻ на функционалния бутон (2). Машината се изключва. Моля, уведомете Вашия търговец.

10= **Контролна лампа**
”Пълен контейнер за раздробения материал“ (Фиг. 1)
Светва, когато контейнера за раздробения материал е пълен и трябва да бъде изпразнен.
Режещият механизъм се изключва.

ВКЛЮЧВАНЕ НА МАШИНАТА:
За включване на машината в “готовност за работа“ процедирайте както следва:
- Краткотрайно натиснете функционален бутон (1).
- Светва светодиодния индикатор ⏻ на функционалния бутон (1) за “Готовност за работа“.
- Машината може да бъде захранена.

ПОДАВАНЕ НА ЕДИНИЧНИ ЛИСТИ ХАРТИЯ:
- Подайте хартия през входния отвор на режещия механизъм.
- Машината автоматично включва в придвижване напред и изтегля хартията. След процеса на раздробяване машината се изключва автоматично.

Указания: За раздробяването на безцветни фолиа машината трябва да бъде включена ръчно на движение напред (задръжте за около 2 сек. натиснат бутона за предвижване напред (2)).
Чрез краткотрайно натискане на функционалния бутон (1) (функция “Стоп“) по всяко време може да бъде прекъснат процеса на раздробяване. За продължаване задръжте натиснат за около 2 сек. бутона за предвижване напред (2).
При неизползване на машината за период от около 5 мин., тя автоматично се изключва.

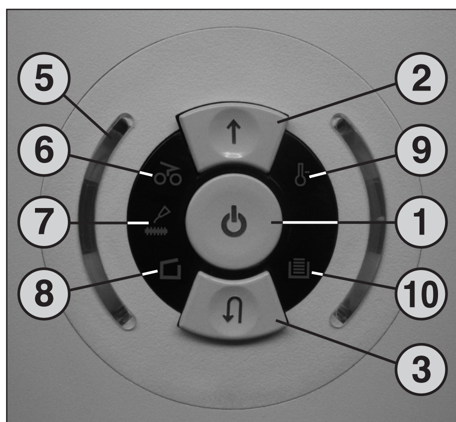
Указание: В зависимост от големината на частиците, за да бъде постигнат винаги правилен резултат от раздробяването и с това посочената в проспекта степен на сигурност по DIN 32757, материалът за раздробяване винаги трябва да бъде подаван под прав ъгъл към режещия механизъм и в подходящо количество в зоната на средата на процепа на подаване на режещия механизъм.

Никога не подавайте на машината повече от определеното максимално количество материал (съблюдавайте “ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ“)!
Ако въпреки това в режещия механизъм попадне твърде много материал, вижте “ПОВРЕДИ“ в “ЗАДРЪСТВАНЕ С МАТЕРИАЛ“.

ИЗПРАЗВАНЕ НА КОНТЕЙНЕРА ЗА РАЗДРОБЕНИЯ МАТЕРИАЛ (Фиг. 3):
Ако контейнера за раздробения материал е пълен, машината се изключва. Контролната лампа (10) светва. Изпразнете контейнера за раздробения материал както следва:
- Отворете вратичката. Контролната лампа (8) светва. Ако в процепа за подаване има останал материал, светва допълнително и контролната лампа (6).
- Свалете пълната торба и изпразнете съдържанието. Контролната лампа (10) изгасва.
- Поставете празната торба и затворете вратичката. Контролната лампа (8) изгасва.
- Ако контролната лампа (6) свети, краткотрайно натиснете бутона за придвижване напред (2). Останалият материал в процепа за подаване се раздробява и индикатора изгасва.

Указание: Машината работи само при затворена вратичка!

ДИНАМИЧЕН ИНДИКАТОР ЗА НАТОВАРВАНЕ:
За да се избегне задръстване с материал и така да се постигне продължително и ефективно унищожаване на носители на данни, по време на процеса на раздробяване посредством намираща се до превключвателя контролна лампа (5) (Фиг. 1), чрез цветово зададена светлина се показва моментния коефициент на натоварване на електродвигателя:
Зелена светлина: натоварване < 50%
Жълта светлина: натоварване 50 - 75%
Червена светлина: натоварване 75 - 100%



Фиг. 1



Фиг. 2


Фиг. 3

ПОВРЕДИ

ЗАДРЪСТВАНЕ НА УРЕДА С РАЗДРОБЕН МАТЕРИАЛ: (функция Auto-Reverse)
Ако в следствие подаването на твърде много материал се получи задръстване, машината реагира по следния начин:
- Режещият механизъм блокира, след това се завърта малко в обратна посока (материала се освобождава) и остава неподвижен. Електродвигателят се изключва. Контролната лампа (6) светва.

Постъпва се така:
- Отстранете върнатата хартия.
- Режещият механизъм сега тръгва автоматично напред и раздробява хартиените остатъци застанали в режещия механизъм. По време на придвижването напред свети светодиодния индикатор на бутона за придвижване напред (2). Контролната лампа (6) изгасва.
- Продължете раздробяването с по-малко количество хартия.

ФОТОКЛЕТКАТА СЕ ЗАДЕЙСТВА ПРИ ОТВАРЯНЕ НА ВРАТАТА:
Ако при отваряне на вратичката в процепа за подаване все още има материал, електродвигателя се изключва и режещия механизъм спира. Контролната лампа (6) светва.
Затворете вратичката и потвърдете състоянието с кратко натискане на бутона за придвижване напред (2). Наличният материал за раздробяване се подава на режещия механизъм и се раздробява.

ФОТОКЛЕТКАТА СЕ ЗАДЕЙСТВА ПРИ ВКЛЮЧВАНЕ:
Ако при включване на машината в процепа за подаване все още има материал, светва контролната лампа (6).
Премахнете материала и потвърдете състоянието с кратко натискане на бутона за придвижване напред (2).

ЗАЩИТА НА ЕЛЕКТРОДВИГАТЕЛЯ:
Ако електродвигателя се претовари, той се самоизключва. Контролната лампа (9) светва. След време на охлаждане от ок. 15-20 минути (според модела и температурата на помещението), може отново да включите уреда.

ЕЛЕКТРИЧЕСКА ПОВРЕДА:
Ако **мига** контролната лампа (9) заедно със светодиодния индикатор на функционалния бутон (1) или контролната лампа (8) има електрическа повреда. Машината не може да бъде включена.
В този случай, моля уведомете Вашия търговец.

КОНТРОЛЕН ЛИСТ ПРИ ПОВРЕДИ:
Ако уреда не работи, проверете следните точки:
- включен ли е **щепсела** в контакта?
- затворена ли е **вратичката**?
- пълен ли е **контейнера за раздробения материал**?
  Следвайте инструкциите в “ИЗПРАЗВАНЕ НА КОНТЕЙНЕРА ЗА РАЗДРОБЕНИЯ МАТЕРИАЛ“.
- задръстен ли е уреда от **раздробения материал**?
  Следвайте инструкциите в “ЗАДРЪСТВАНЕ НА УРЕДА С РАЗДРОБЕН МАТЕРИАЛ“
- бил ли е претоварен електродвигателя? вижте в “ЗАЩИТА НА ЕЛЕКТРОДВИГАТЕЛЯ“.

Ако нито една от точките не помага да отстраните повредата, обърнете се към Вашия търговец.

РАБОТА С МАШИНАТА

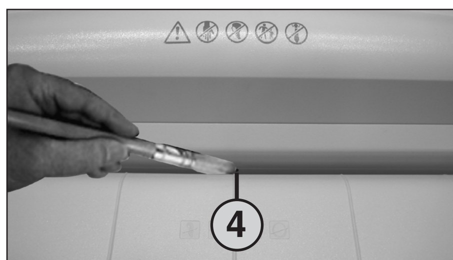
ОБСЛУЖВАНЕ НА РЕЖЕЩИЯ МЕХАНИЗЪМ (cross-cut):

Cross-cut-режещите механизми трябва да бъдат смазвани през определен период на експлоатация. Ако светне контролната лампа (7), процедирайте по следния начин:
Разнесете върху лист хартия малко от включеното в доставката специално масло и пуснете след това същия през процепа за подаване към режещия механизъм.
Хартията се изтегля и едновременно с това маслото попада в режещия механизъм за необходимото смазване..
Указание: За да изгасне индикатора е необходимо след процеса на смазване на режещия механизъм, този процес да бъде потвърден както следва:
- Отворете вратичката толкова широко, докато светне контролната лампа (8). Контролните лампи (7) и (4) мигат.
- Натиснете бутона за връщане (4) и го задръжте, докато угасне контролната лампа (7).
- Затворете отново вратичката.

Режещият механизъм започва автоматично цикъла на почистване (движение напред/назад) и след това изключва. Машината отново е готова за работа. В случай на последваща поръчка на специално масло виж в “ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ“.

АВТОМАТИКА ЗА ПЕСТЕНЕ НА ЕНЕРГИЯ:
Ако машината не се използва известно време тя автоматично се изключва след около 5 мин. Светодиодният индикатор на функционалния бутон (1) за “Готовност за работа“ изгасва. За включване отново натиснете за кратко функционалния бутон..

ПОЧИСТВАНЕ НА ФОТОКЛЕТКИТЕ (Фиг. 4):
Ако във входния отвор останат частици хартия (напр. след задръстване с хартия) е възможно, уреда да не се изключва заради “скритите“ фотоклетки.
Можете да отстраните хартиените парченца, съответно да почистите фотоклетката, като подадете в режещия механизъм нов лист хартия или да включите машината на движение на заден ход и с четка да почистите кратко двете “очи“ на фотоклетката.



Фиг. 4

ИЗХВЪРЛЯНЕ НА БРАКУВАН УРЕД

ИЗХВЪРЛЯНЕ НА МАШИНАТА:
След изтичането на експлоатационния период на машината се погрижете тя да бъде предадена за вторични суровини така, че да не замърсява околната среда. Не изхвърляйте части от машината или опаковката й при домакинските отпадъци.

ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Ширина на рязане:	
130SP2:	3,8 мм
130CP4:	3,8x36 мм (cross-cut)
130CP5:	1,9x15 мм (cross-cut)
130CP6:	0,8x12 мм (cross-cut)
130CP7:	0,8x4,5 мм (cross-cut)
Производителност при рязане:	
130SP2:	23-25 листа (70 г/м²)
130CP4:	20-22 листа (70 г/м²)
130CP5:	13-16 листа (70 г/м²)
130CP6:	8-10 листа (70 г/м²)
130CP7:	5-6листа (70 г/м²)
Захранващо напрежение:	230V/50Hz 250V/50Hz 120V/60Hz 100V/50/60Hz
Предпазител на входа:	
230V+240V/50Hz:	10 A (бавен)
120V+100V/50/60Hz:	20 A (бавен)
Работна широчина:	405 мм
Ниво на шума:	около 54 dB(A)
Мощност:	
100SP2, 100CP4-CP6:	1,1 kW
100CP7:	1,5 kW
Размери (Ш x Д x В):	660x430x1020 мм
Тегло:	около 60 кг

ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

Обозначение:	**№ за поръчка**
Пластмасови чували, 600 x 500 x 1000 x 0,05 мм	**99952**
Шишенце за масло, 110 мл	**88035**

Препоръка: За допълнителна поръчка на принадлежности или резервни части се обръщайте към доставчика на оборудването.

93048 1 01/13

ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ



<< **Аппарат должен использоваться одновременно только одним человеком!**
Указанные элементы предосторожности обоснованны безопасной работе с аппаратом только одного человека.



<< **Во время процесса измельчения на приборе не разрешается проводить никакие другие работы (например, чистить его)!**



<< **Машина <u>не игрушка</u>, она не предназначена и <u>не рассчитана на детей</u>!**
Конструкция и исполнение машины с точки зрения техники безопасности (размеры, входные отверстия, защитные блокировки и т. д.) этой машины не дают никакой гарантии безопасного обращения с ней детей.



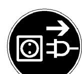

<< **<u>Опасность травмирования</u>! Не подносите близко к входному пазу галстуки, свисающие украшения, длинные волосы или другие незакрепленные предметы, они могут быть втянуты внутрь!**



<< **<u>Опасность травмирования</u>! Не вставляйте пальцы во входной паэ.**



<< **В случае опасности выключите машинку при помощи главного или аварийного выключателей, или вытащите вилку иэ розетки!**



<< **Перед открыванием машинки необходимо вытащить сетевую вилку иэ розетки! Ремонт прибора должен проводиться только квалифицированным специалистом!**

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ:

1 = **Функциональный переключатель (рис. 1)**
“Готов к работе“ / “Откл“ / “Стоп“
Эта кнопка имеет три функции:
a) “Готов к работе“
При коротком нажатии на эту кнопку прибор включается в режим “Готов к работе“.
Одновременно светится встроенный СИД-индикатор ⏻.
b) “Откл“
Если эту кнопку в режиме “Готов к работе“ держать нажатой примерно 3 секунды, то прибор отключается.
Замечание: если прибор не используется в течение примерно 5 минут, то он отключается автоматически.
c) “Стоп“
При коротком нажатии на эту кнопку во время вращения режущего механизма он отключается и останавливается.

2 = **Кнопка “вперед“ (рис. 1)**
Эта кнопка имеет две функции:
a) При коротком нажатии на эту кнопку режущий механизм вращается несколько секунд вперед, напр., чтобы вывести из механизма оставшиеся обрезки. Одновременно светится встроенный СИД-индикатор ↑.
b) Если держать эту кнопку нажатой примерно 2 секунды, то режущий механизм постоянно вращается вперед, и машину можно загружать. Одновременно светится встроенный СИД-индикатор ↑.

3 = **Кнопка “назад“ (рис. 1)**
При нажатии на эту кнопку режущий механизм коротко вращается назад. Одновременно светится встроенный СИД-индикатор ↶.

4 = **Световой затвор (вращение вперед) (рис. 3)**
Запускает процесс измельчения, как только в приемную шахту будет введен материал.
Одновременно светится встроенный СИД-индикатор ↑ кнопки “вперед“.

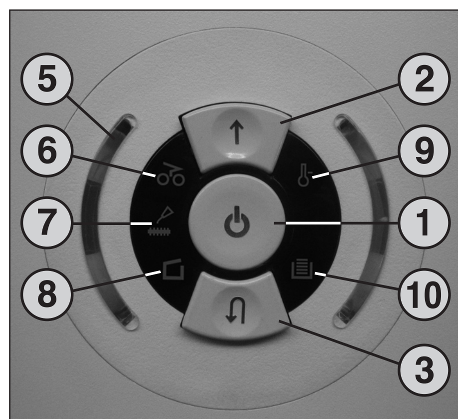


Рис. 1



Рис. 2

ВВОД В ДЕЙСТВИЕ

ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ:
Прибор **130SP2/CP4/CP5/CP6/CP7** представляет собой машинку по измельчению любой корреспонденции и документов.





Машину разрешается использовать только для измельчения бумаги!
Измельчение других носителей информации, а также, в случае моделей с шириной резки 0,8x12 мм (CP6) или 0,8x4,5 мм (CP7), наличие канцелярских и конторских скрепок, могут привести к травмам (напр., при раскалывании твердых материалов и т. п.) и повреждению прибора (напр., разрушению режущего механизма и т. д.).

УСТАНОВКА:
- Распакуйте и установите прибор.
- Вставьте полиэтиленовый мешок в приемную корэину.
- Вставьте сетевую вилку прибора в роэетку (данные входного предохранителя, необходимого для сетевой розетки, вы найдете под заголовком “ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ“).

Решетчатые отверстия в корпусе служат для охлаждения и их нельзя закладывать или эаставлять друвими предметами!
Место подключения аппарата к сетью должно быть легко доступно!
Машинку разрешается применять только в закрытых помещениях с постоянным температурным режимом (10-25 °C)!

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

5 = **Контрольный указатель (рис. 1) ”Степень нагрузки мотора“**
Во время измельчения цветом свечения показывает мгновенную степень нагрузки мотора (см. описание в разделе ”ДИНАМИЧЕСКИЙ УКАЗАТЕЛЬ НАГРУЗКИ“).

6 = **Контрольный указатель (рис. 1) “Затор материала в приборе“ / “Световой затвор закрыт при открытой двери или при включении“**
Действия при включении указателя указаны соответственно в рубрике “НЕИСПРАВНОСТИ“.
a) “Затор материала в приборе“
Светится при избыточном вводе материала в режущий узел. Режущий узел блокируется, затем коротко вращается назад и останавливается. Электромотор отключается.
b) “Световой затвор закрыт при открытой дверце“
Загорается, если при открывании дверцы в приемной шахте еще находится материал.
Режущий узел останавливается.
Электромотор отключается.
c) “Световой затвор закрыт при включении“
Загорается, если при включении прибора в приемной шахте еще находится материал.



ЭКСПЛУАТАЦИЯ

ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ:

7 = **Контрольный указатель (рис. 1) "Смазать режущий механизм"**
Загорается, когда должен быть смазан режущий механизм исполнения Cross-Cut. После смазывания необходимо квитировать выполнение нажатием кнопки обратного хода (4) (см. описание в разделе "ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ РЕЖУЩЕГО МЕХАНИЗМА").

8 = **Контрольный указатель (рис. 1) "Дверь открыта" / "Неисправность двери"**
a) "Дверь открыта"
Загорается, если открыта дверца нижнего шкафа. Машина автоматически отключается и не может быть включена, пока не будет закрыта дверь.
b) "Электрическая неисправность"
Мигает при неисправности электрики датчиков дверцы. Прибор отключается. В таком случае обратитесь, пожалуйста, в Ваш специализированный магазин.

9 = **Контрольный указатель (рис. 1) "Перегрузка мотора" / "Электрическая неисправность"**
Действия при свечении этого индикатора описаны в разделе "НЕИСПРАВНОСТИ".
a) "Защита мотора"
Загорается, если электромотор перегружен и отключился. До охлаждения мотора машина не может быть включена.
b) "Электрическая неисправность"
Мигает при неисправности электроники на плате управления. Одновременно мигает СИД-индикатор ⏻ функционального переключателя (2). Прибор отключается. Обратитесь, пожалуйста, в Ваш специализированный магазин.

10= **Контрольный указатель (рис. 1) "Приемная корзина заполнена"**
Загорается, если приемная корзина заполнена и должна быть опорожнена. Режущий механизм отключается.

ВКЛЮЧЕНИЕ МАШИНЫ:
Для включения машины в режим "Готов к работе" действуйте следующим образом:
- Коротко нажать функциональный переключатель (1).
- СИД-индикатор ⏻ функционального переключателя (1) светится в положении "Готов к работе".
- Прибор можно загружать.

ПОДАЧА ОТДЕЛЬНЫХ ЛИСТОВ БУМАГИ:
- Ввести бумагу в режущий механиэм череэ входной паэ.
- Машинка автоматический включается и втягивает бумагу. После окончания процесса иэмельчения машинка ав томатически выключается.

Замечание: для измельчения прозрачных пленок прибор нужно вручную включить на движение вперед (примерно 2 секунды держать нажатой кнопку движения вперед (2)).
Коротким нажатием функционального переключателя (1) (функция "стоп") измельчение можно в любой момент остановить. Для продолжения работы снова держать нажатой кнопку движения вперед (2) около 2 секунд.
Без ввода материала машина автоматически отключается через примерно 5 минут.

Замечание: для постоянного получения отличного относительно размера частиц результата резки и достижения указанной в проспекте степени безопасности по DIN 32757 необходимо всегда подавать разрезаемый материал под прямым углом к режущему устройству. Нужно подбирать подходящее количество и подавать его в средней зоне приемной шахты.

⚠ ***Никогда не вводите в прибор материала больше, чем это указано в "ТЕХНИЧЕСКИХ ДАННЫХ"!***
Если в режущий механизм все же попадет слишком много материала, см. действия в раздела "НЕИСПРАВНОСТИ" часть "ЗАТОР МАТЕРИАЛА В ПРИБОРЕ".

ОПОРОЖНЕНИЕ ПРИЕМНОЙ КОРЗИНЫ (рис. 3):
Когда приемная корзина заполнится, прибор отключается. Загорается контрольный указатель (10). Опорожните приемную корзину следующим образом:
- Открыть дверь. Контрольный указатель (8) загорается. Если в приемной шахте еще находится материал, то дополнительно светится контрольный указатель (6).
- Вынуть полный мешок и опорожнить его. Контрольный указатель (10) гаснет.
- Уложить пустой мешок и закрыть дверцу. Контрольный указатель (8) гаснет.
- Если светится контрольный индикатор (6), то нажмите коротко кнопку движения вперед (2). Оставшийся в приемной шахте материал измельчается и индикатор гаснет.

Замечание: прибор работает только при закрытой дверце!

ДИНАМИЧЕСКИЙ УКАЗАТЕЛЬ НАГРУЗКИ:
Чтобы предотвратить затор материала и обеспечить непрерывное и эффективное уничтожение носителей информации, во время процесса измельчения при помощи цветного светового указателя (5) (рис. 1), расположенного около выключателей, показывается мгновенная степень нагрузки мотора:

Зеленый свет:	нагрузка < 50%
Желтый свет:	нагрузка 50 - 75%
Красный свет:	нагрузка 75 - 100%

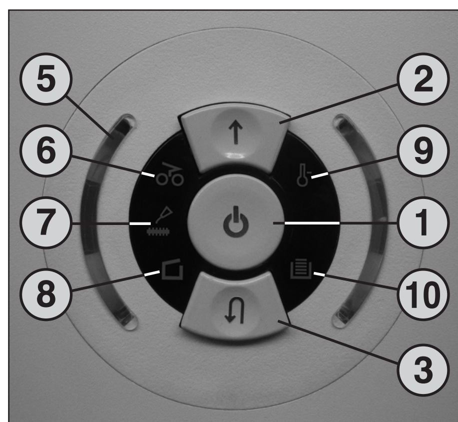


Рис. 1



Рис. 2



Рис. 3

93048 1 01/13

НЕИСПРАВНОСТИ

ЗАТОР МАТЕРИАЛА В ПРИБОРЕ:
(функция автореверса)
Если в результате ввода избытка материала образуется затор, прибор реагирует следующим образом:
- Режущий механизм блокируется, затем коротко вращается назад (чтобы освободить материал) и останавливается. Мотор отключается. Загорается контрольный указатель (6).

Действуйте следующим образом:
- Выньте выведенную назад бумагу.
- Режущий механизм теперь автоматически вращается вперед и измельчает остатки бумаги. Во время движения вперед светится СИД-индикатор кнопки движения вперед (2). Контрольный индикатор (6) гаснет.
- Продолжить измельчение с меньшим количеством бумаги.

СВЕТОВОЙ ЗАТВОР ЗАКРЫТ ПРИ ОТКРЫТОЙ ДВЕРИ
Если при открывании дверцы в приемной шахте еще находится материал, то мотор отключается, и режущий механизм останавливается. Загорается контрольный указатель (6).
Закройте дверь и квитируйте это состояние коротким нажатием кнопки движения вперед (2). Оставшийся материал подается в режущий механизм и измельчается.

СВЕТОВОЙ ЗАТВОР ЗАКРЫТ ПРИ ВКЛЮЧЕНИИ:
Если при включении прибора в приемной шахте еще находится материал, то загорается контрольный указатель (6).
Выньте материал и квитируйте это состояние коротким нажатием кнопки движения вперед (2).

ЗАЩИТА МОТОРА:
При перегрузке мотора он отключается. Загорается контрольный указатель (9).
После перерыва для охлаждения, 15-20 минут (в зависимости от модели и температуры в помещении) можно снова включить прибор.

ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ НЕИСПРАВНОСТЬ:
Если контрольный указатель (9) мигает вместе с СИД -индикатором функционального переключателя (1), или только контрольный указатель (8), то имеется неисправность электроники. Прибор в этом случае работать не будет.
Обратитесь, пожалуйста, в Ваш специализированный магазин.

ПРОВЕРКИ ПРИ НАРУШЕНИЯХ:
Если прибор не работает, проверьте следующее:
- Включен ли в розетку **сетевой штекер**?
- Закрыта ли **дверца**?
- переполнена **приемная корзина**?
  следуйте указаниям инструкции при "ОПОРОЖНЕНИИ ПРИЕМНОЙ КОРЗИНЫ".
- Не образовался ли **затор материала** в приборе?
  Действуйте по инструкции, раздел "ЗАТОР МАТЕРИАЛА В ПРИБОРЕ".
- Не перегружен ли **мотор**?
  См. раздел "ЗАЩИТА МОТОРА".

Если это не поможет, то обратитесь, пожалуйста, в Ваш специализированный магазин.

УХОД

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ РЕЖУЩЕГО МЕХАНИЗМА (ТИПА coss-cut):



Режущие механизмы типа cross-cut необходимо после определенного времени работы смазывать. Если загорится контрольный указатель (7), то действуйте следующим образом:
Вылейте немного поставляемого с прибором специального масла на лист бумаги, чтобы оно распределилось по его поверхности, и введите этот лист в приемную шахту к режущему механизму.
Бумага втянется внутрь, и масло обеспечит нужную смазку режущего механизма.
Замечание: чтобы контрольный указатель погас, после смазывания нужно квитировать действие следующим образом:
- Открыть дверь настолько, чтобы загорелся контрольный указатель (8). Индикаторы (7) и (4) мигают.
- Нажать кнопку обратного движения (4) и держать нажатой, пока не погаснет контрольный указатель (7).
- Закрыть дверь.

Режущий механизм автоматически проводит цикл очистки (движение вперед-назад) и отключается. Машина снова готова к работе. В случае заказа нужного специального масла прочтите раздел "ОСОБЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ".

АВТОМАТИКА ДЛЯ ЭКОНОМИИ ЭЛЕКТРОЭНЕРГИИ:
Если прибор не используется, то примерно через 5 минут он автоматически отключается. СИД - индикатор функционального переключателя (1) "Готов к работе" гаснет. Для повторного включения нажмите коротко функциональный переключатель.

ОЧИСТКА ФОТОЭЛЕМЕНТА (рис. 4):
Если частицы бумаги застрянут во впускной прорези (напр., после затора бумаги), то не исключено, что прибор долго не будет отключаться из-за "закрытого" светового затвора.
Вы можете удалить обрезки или очистить фотоэлемент, если введете в режущий механизм еще один лист бумаги, или включите обратный ход машины кнопкой вращения назад и кратко протрете кисточкой оба "глаза" фотоэлемента.

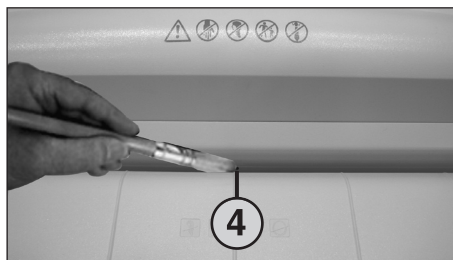
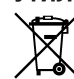


Рис. 4

УТИЛИЗАЦИЯ

УТИЛИЗАЦИЯ МАШИНЫ:



По окончании срока эксплуатации утилизируйте машину с учетом экологии. Не кладите детали машины или ее упаковки просто в домашний мусор.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Ширина резки :	
130SP2:	3,8 мм (полосы)
130CP4:	3,8x36 мм (cross-cut)
130CP5:	1,9x15 мм (cross-cut)
130CP6:	0,8x12 мм (cross-cut)
130CP7:	0,8x4,5 мм (cross-cut)
Проиэводительность:	
130SP2:	23-25 листов (70g/m²)
130CP4:	20-22 листов (70g/m²)
130CP5:	13-16 листов (70g/m²)
130CP6:	8-10 листов (70g/m²)
130CP7:	5-6 листов (70g/m²)
напряжение:	230В/50Гц 240В/50Гц 120В/60Гц 100В/50/60Гц
Входной предохранитель:	
230В+240В/50Гц:	10 A (плавкий)
120В+100В/50/60Гц:	20 A (плавкий)
Ширина паэа:	405 мм
Уровень шума:	ок. 54 дБ
Мощность:	
100SP2, 100CP4-CP6:	1,1 кВт
100CP7:	1,5 кВт
Раэмеры (ДхШхВ):	660x430x1020 мм
Вес:	ок. 60 кг

СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

Наименование	№ для эакаэа
Полизтиленоый мешок, 600 x 500 x 1000 x 0,05 mm	**99952**
Бутылочка с маслом, 110 мл (cross-cut)	**88035**

Укаэание: если воэникнет необходимость в специальных принадлежностях и эапчастях, обращайтесь в торговую организацию, продавшую Вам прибор.

93048 1 01/13

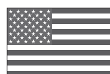
93048 1 01/13

MARTIN YALE
Group

International Network

Headquarters

USA



MARTIN YALE Industries
251 Wedcor Avenue
Wabash, IN 46992
www.martinyale.com

☏ +1 / 260 563-0641
fax +1 / 260 563-4575
info@martinyale.com

Germany



MARTIN YALE INTERNATIONAL GmbH
Bergheimer Straße 6-12
88677 Markdorf / Bodensee
www.martinyale.de, www.intimus.com

☏ +49 / (0) 7544 60-0
fax +49 / (0) 7544 60-248
vertrieb@martinyale.de



Branch Offices

South Africa



MARTIN YALE Africa
Unit B3 Mount Royal Business Park
657 James Street, Halfway House
Marshall Town, Johannesburg
P. O. BOX 1291, Houghton 204
www.martinyale.co.za

☏ +27 / (0) 11 838 72 81
fax +27 / (0) 11 838 73 22
sales@martinyale.co.za

United Kingdom



MARTIN YALE International
Unit C 2 The Fleming Centre, Fleming Way
Crawley, West Sussex, RH10 9NN
www.intimus.co.uk

☏ +44 / (0) 1293 44 1900
fax +44 / (0) 1293 61 11 55
enquiries@intimus.co.uk

France



MARTIN YALE International S.A.R.L.
40 Avenue Lingenfeld
77200 Torcy
www.martinyale.fr

☏ +33 / (1) 70 00 69 00
fax +33 / (1) 70 00 69 24
contact@martinyale.fr

Spain



MARTIN YALE Ibérica S.L.
Avenida de la Platja, 120 bajos
08930 Sant Adrià de Besòs, Barcelona
www.martinyale.es

☏ +34 / 9 02 22 31 31
fax +34 / 9 02 22 31 32
info@martinyale.es

Italy



MARTIN YALE Italia srl
Via A. Manzoni, 37
20900 Monza (MB)
www.martinyale.it

info@martinyale.it

Sweden



MARTIN YALE Nordic AB
Rotebergsvägen 1
192 78 Sollentuna
www.martinyale.se

☏ +46 / 8 556 165 80
fax +46 / 8 748 02 85
info@martinyale.se

P.R. China



MARTIN YALE International Trading (Beijing)
Room 260D, C Building
Guojiang no.2 Dong Sanhuan Bei Lu
Chaoyang District, Beijing 100027, PRC
www.martinyale.com.cn

☏ +86 / 10 844 710 71 / 72 / 73
fax +86 / 10 844 710 75
my_beijing@martinyale.com.cn



Dieses Papier ist aus 100 % Altpapier ohne optische Aufheller hergestellt
This paper made from 100 % unbleached recycled paper
Papier recyclable à 100 %

93048 1 01/13